

LANAFORM

WELLNESS

# Stim Mass

## ELECTRO STIMULATOR



PHYSICAL ELECTRO-STIMULATION & RELAXATION



TWO CHANNELS & FOUR ELECTRODES



FIVE PROGRAMS

ÉLECTROSTIMULATEUR

ELEKTROSTIMULATOR

ELECTROESTIMULADOR

ELETTROSTIMOLAZIONE

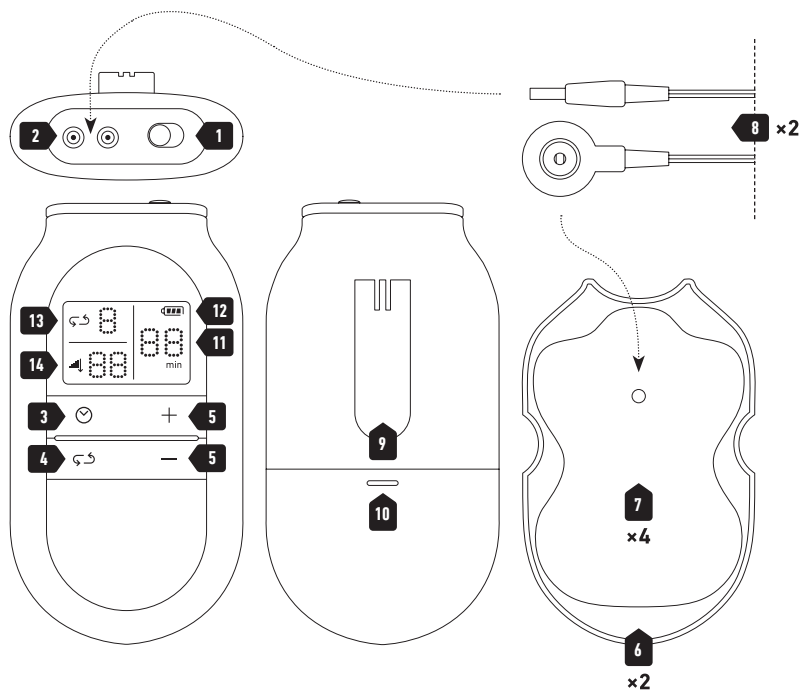
ELEKTROSTYMULATOR

# 1

EN Device description, 6.  
 FR Description de l'appareil, 11.  
 NL Beschrijving van het toestel, 17.  
 DE Beschreibung des Gerätes, 22.  
 ES Descripción del aparato, 28.  
 IT Descrizione del dispositivo, 34.  
 PL Opis urządzenia, 39.

CS Popis zařízení, 45.  
 SK Popis prístroja, 50.  
 SL Opis naprave, 54.  
 HR Opis uređaja, 60.  
 BG Описание на апарата, 65.  
 SV Beskrivning av apparaten, 70.

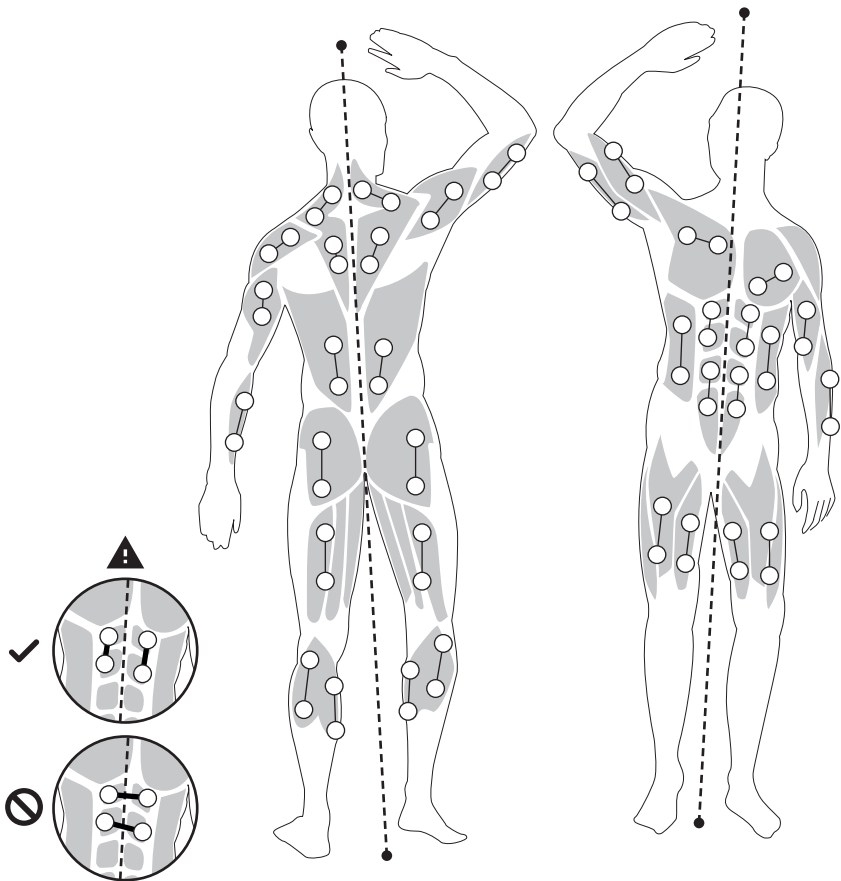
.77 وصف الجهاز, AR



EN Diagram for positioning the electrodes, ■6.  
 FR Schéma de positionnement des électrodes, ■12.  
 NL Plaatsingschema van de elektroden, ■17.  
 DE Plan für die Positionierung von Elektroden, ■23.  
 ES Esquema para la colocación de los electrodos, ■29.  
 IT Schema di posizionamento degli elettrodi, ■34.  
 PL Schemat rozmieszczenia elektrod, ■40.

CS Schéma umístění elektrod, ■45.  
 SK Nákres umiestnenia elektród, ■50.  
 SL Prikaz položajev elektrod, ■55.  
 HR Grafički prikaz postavljanja elektroda, ■60.  
 BG Схема за разполагане на електродите, ■65.  
 sv Placering av elektrodena, ■70.  
 مخطط لتحديد أماكن وضع الأقطاب الكهربائية، ■77.

# 2



## EN Instruction manual

☞ *The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.*

Thank you for choosing the LANAFORM *Stim Mass* electro stimulation system. Equipped with two stimulation channels and 4 adhesive electrodes, the *Stim Mass* offers various massage modes enabling general well-being to be improved, keeping yourself in top-form, relaxing you, energising your muscles and combating tiredness by means of a sensations program and effectiveness very close to that of a real massage.

The operating principle of electro stimulation devices is based on imitating the body impulses sent by the skin to the nerve and muscle fibres by means of electrodes. These are positioned at various places on the body for a total massage. Their electric stimuli are harmless and painless. The effectiveness of electro stimulation can be seen after just a few uses and enables relaxing and massaging the muscles after any physical activity and reducing the effect of muscle fatigue.

### **PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE STIM MASS, IN PARTICULAR THESE FEW FUNDAMENTAL SAFETY RULES**

Use of the device cannot replace a consultation or medical treatment. Therefore, always consult your doctor beforehand in case of pain or illness!

▲ *To avoid harming your health, before using the Stim Mass, it is essential to ask for a medical opinion in the following cases:*

- In case of electrical device implants (for example a pacemaker)
- With metal implants
- People who wear an insulin pump
- In case of high fever (for example > 39°C)
- In case of known or acute cardiac arrhythmia and in case of other heart excitation and performance problems
- In case of seizures (for example epilepsy)

- In case of confirmed pregnancy
- In case of cancer
- After surgical operations, where increased muscle contraction could prevent healing
- Use of the device close to the heart is prohibited. The electrodes must not be placed on the chest cavity (delimited by the ribs and sternum), in particular on the two pectoralis major muscles. The risk of ventricular fibrillation is increased and may cause a heart attack
- On the bony part of the skull, in the mouth area, in the pharynx or larynx area
- On the neck / carotid
- In the genital area
- On skin with an acute or chronic condition (injured or irritated) (for example in case of painful or painless irritation, redness, skin rashes (for example allergies), burns, bruising, swelling and open and healing wounds, on scars which are healing)
- In very damp environments, for example in the bathroom, bath or shower
- Do not use after consuming alcohol
- When a high frequency surgical device is plugged in at the same time

▲ *Before using the device, consult your general practitioner in the following cases:*

- Acute conditions, in particular in case of suspicion or presence of high blood pressure, blood coagulation problems, tendency to thromboses or embolisms and in case of malignant tumours
- All skin diseases
- Chronic unexplained pain, on any part of the body whatever
- Diabetes
- All sensitivity problems with reduced pain sensitivity (for example metabolic disorders)
- During other medical treatments
- Pain associated with stimulation treatment
- Permanent irritation of the skin due to prolonged stimulation using an electrode placed in the same place.

## CAUTION!

### ▲ *Only use Stim Mass:*

- On humans
- For the purpose for which it has been designed and as indicated in the instructions. Any incorrect use may be dangerous.
- External use.
- With genuine accessories supplied or able to be ordered optionally. (If used with other accessories, the guarantee is void.)

## COMMENTS CONCERNING THE BATTERIES

- If battery fluid comes into contact with the skin or eyes, rinse the affected area with water and consult a doctor.

### ▲ *Accidental swallowing: young children could swallow the batteries and choke. Please keep the batteries out of reach of young children!*

- Comply with plus (+) and (-) polarity symbols.
- If the battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.

### ▲ *Risk of explosion: do not throw the batteries in the fire.*

- The batteries must not be recharged or short-circuited,
- If the device is not going to be used for an extended period, remove the batteries from the battery compartment.
- Only use identical or equivalent batteries.
- Always replace all the batteries together.
- Do not use an accumulator!
- Do not dismantle, open or break the batteries.

## SAFETY PRECAUTIONS

- To avoid hurting the most sensitive skin (extremely rare case), always gently pull on the electrodes to remove them.
- Keep the device away from heat sources and do not use it close to (-1m) short wave or micro-wave devices (for example mobile telephones) as this could cause unpleasant current spikes.

- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures.
- Protect the device from dust, dirt and humidity. Do not immerse the device in water or other liquids.
- The device is intended for personal use.
- For hygiene reasons, the electrodes must be used by one person only.
- If the device is not working, in case of discomfort or pain, immediately stop using it.
- To remove or move the electrodes, first of all unplug the device or corresponding channel in order to avoid unintentional stimuli.
- Do not alter the electrodes (for example by cutting them). This would increase the current density, which may be dangerous.
- Do not use the device while sleeping, driving or while using machines at the same time.
- Do not use the device during all operations during which an unforeseen reaction (for example increased muscle contraction in spite of a low intensity) may prove dangerous.
- Ensure that no metal object such belt buckles or necklaces can come into contact with the electrodes during stimulation. If you are wearing jewellery or piercings (for example in the navel) in the application area, remove them before using the device as they could cause localised burns.
- To avoid any possible risk, keep the device out of reach of children.
- Do not mix up the electric cords fitted with plugs with those of your headset or other devices and never plug the electrodes into other devices.
- Do not use this device at the same time as other devices sending electric impulses into your body.
- Do not use the device close to easily inflammable materials, gas or explosives.
- Do not use rechargeable batteries. Only use batteries of the same type.
- During the first few minutes, use the device while sitting or lying down so there is no risk of hurting yourself unnecessarily due to feeling faint (feeling of weakness), which rarely happens. If you feel

weak, stop using the device immediately and raise your legs up (for 5 to 10 minutes).

- It is best not to coat your skin with greasy creams or ointments before a treatment as this significantly increases wear on the electrodes or may cause unpleasant current spikes.





#### DAMAGE

- If the device is damaged, if in doubt, do not use it and contact your dealer or the address given for after sales service.
- Check the device for signs or wear or damage. If the device shows such signs or if it has been misused, it must be sent to the manufacturer or taken back to the dealer before being used again.
- Switch off the device immediately if it is faulty or not working properly.
- In no event try to open and/or repair the device yourself! Repairs must only be carried out by the after sales service or approved dealers. Failure to comply with this instruction will void the guarantee.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by incorrect or improper use.

#### INFORMATION ON ELECTROSTATIC DISCHARGES (ESD)

- Caution, plugs with the danger of electrostatic discharge symbol on them must not be touched.
- Protection measures against electrostatic discharges:
  - Do not touch plugs or sockets with the danger of electrostatic discharge symbol on them with your fingers!
  - Do not touch plugs or sockets with the danger of electrostatic discharge symbol on them with manual tools!
- More detailed explanations on the danger of electrostatic discharge symbols, as well as possible information and its content, are available on request from the after sales service.

#### DEVICE DESCRIPTION, 1, 2

- 1 ON/OFF switch
- 2 Cord connection plugs for power supply
- 3 Timer (5 to 15' – display of time remaining) 
- 4 Massage mode selection 
- 5 Impulse intensity  / 
- 6 2x holders for self-adhesive electrodes

- 7 4x self-adhesive electrodes
- 8 2x power cords
- 9 Belt clip holder
- 10 Battery compartment
- 11 Timer function (display of time remaining)
- 12 Battery charge status
- 13 Choice of mode (suction, kneading, pressing, massage, combination of 4 modes)
- 14 Intensity display

#### USE

##### PREPARATION BEFORE USE

- The *Stim Mass* operates with 2 AAA 1.5V batteries (not supplied). Before using your device, check that these are correctly inserted in the compartment provided. (1 10)
- Before turning on your device, connect the power cord (1 8) to the electrodes (1 7).
- Place the electrodes so that they surround the muscle segments concerned. For optimum effectiveness, the distance between the electrodes must not be more than about 15 cm. The electrodes must not be used on the anterior chest wall. This means that the device should not be used to massage the left/right pectoralis major muscle.
- The *Stim Mass* is equipped with 2 stimulation channels and four electrodes which enable working on two areas of the body at the same time.

#### DIAGRAM FOR POSITIONING THE ELECTRODES, 2, 3

When using the *Stim Mass* and when you apply the electrodes, the use of two electrodes per muscle group is recommended.

- To obtain the stimulation's desired effect, it is important to place the electrodes carefully. We advise you to decide on the optimum positions for the electrodes in the desired application area with your doctor.
- The positions of the electrodes suggested above are given for reference.
- The following comments are applicable when choosing the electrodes' positions:

#### DISTANCE BETWEEN ELECTRODES

- The greater the distance chosen between the electrodes, the greater the volume of stimulated

tissue. This applies to the surface and depth of tissue volume. Likewise, the greater the distance between the electrodes, the more the tissue stimulation strength decreases. This means that if you opt for a wide distance between the electrodes, the volume will be greater but the stimulation will be less powerful. To increase stimulation, you will have to increase the intensity of the impulses.

- The following guideline applies for choosing the distance between the electrodes:
  - The most appropriate distance: approx. 5 to 15 cm
  - Below 5 cm, the primary surface structures are strongly stimulated.
  - Above 15 cm, the deep structures and extending onto wider surfaces are very weakly stimulated.

▲ *It is not advisable to use two electrodes on opposite sides of the body (example: first cable's electrode on the left arm and second cable's electrode on the right arm). For optimum and safe use, it is advisable to spread out and connect the electrodes as shown in the diagram 2, 3.*

▲ *Never apply the electrodes on the head. Never move the electrodes when the device is operating. Switch off the device then remove the electrodes only to place them somewhere else. If not, you may feel an impact.*

## OPERATION

- Once the electrodes are positioned on the area you want to massage and relax (see 2), connect the power supply cable (1 8) to the main unit (1 2) and turn on your device using the ON/OFF switch (1 1).
- The device is working and programmed by default on the "Suction" massage mode for 15 minutes at intensity 0. (1 11, 13, 14)
- To change mode, press the mode selection button several times (6) and (1 13) until you reach the desired massage mode.
- To increase the intensity, use the (+) and (-) buttons to adjust it (1 14)
- Lastly to set the massage time, press the timer button (7) and (1 11) and choose a time between 5 and 15 minutes.

## COMMENTS

- You can stop the session at any time by switching the device off. You can also change the massage mode by pressing the massage mode selection button again.
- When you first use it, we recommend you start with a low intensity and then progressively increase it. Once you are accustomed to stimulation, you can use more powerful stimulation intensities, always at the limit you can tolerate and without harming yourself, so as to stimulate as many fibres as possible.
- The length of use for one position is normally 15 minutes per session, once or twice a day. You can also extend or shorten the operating time depending on your requirements. The device will stop automatically when the time set has run out. If you want to continue the treatment, switch the device off for a few seconds, then switch it on again.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### SELF-ADHESIVE ELECTRODES

- So the electrodes keep their adherence for as long as possible, carefully clean them with a lint free damp cloth.
- Re-stick the electrodes onto the plastic holder (1 6) and wind the cable round the groove on the holder.

### CLEANING THE DEVICE

- Before any cleaning, remove the batteries from the device,
- After each use, clean the device with a slightly damp soft cloth. If it is very dirty, you can use a cloth dampened with a mild detergent solution.
- Ensure that water does not get into the device. If this should occur, do not re-use the device until it is totally dry.
- For cleaning, do not use chemical or abrasive cleaning products.

### STORAGE

- If you do not think you will use it for some time, remove the batteries from the device. Leaking batteries can damage the device.

- Do not fold the connection cords or electrodes too much.
- Unplug the electrodes' connection cords.
- After use, stick the electrodes on the holder's film again.
- Store the device in a well ventilated place, away from heat.
- Do not put heavy objects on the device.

**TROUBLE SHOOTING**

**FAULTS - POSSIBLE CAUSES - SOLUTIONS**

Faults	Verification	Solutions
One electrode seems more powerful than another	This is completely normal. The body reacts differently depending on the areas treated.	Ensure that the electrodes are correctly placed and that they are not overlapping.
During the massage, you feel a burning feeling or the stimulation becomes too weak.	The Electrodes' gel is not adhering to the skin sufficiently.	Apply a few drops of water on the pad. If the problem persists, you have to replace the electrodes.
The device does not turn on.	The battery is too low.	Recharge your device.
The skin on the part being treated becomes red, causes itching or stinging.	Check that your skin is not allergic to the adhesive patch.	Check and refer to your skin's history of allergies. If the allergy is moderate, you just need to change the position of the adhesive disk or shorten the treatment time. If the allergy is significant, stop any use of the device and consult your doctor.
Even after having increased the intensity, the stimulation is still too weak or the user feels nothing.	Is the skin dirty?	Use the device again after cleaning the skin with a damp towel.
	Are the electrodes correctly positioned?	Change the position.

 **ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE**

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

**LIMITED WARRANTY**

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.



## FR Manuel d'instructions

❖ *Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.*

Nous vous remercions d'avoir choisi le système d'électrostimulation *Stim Mass* de LANAFORM. Muni de deux canaux de stimulation et de 4 électrodes adhésives, le *Stim Mass* propose divers modes de massage permettant d'améliorer le bien-être général, de vous maintenir en forme physique, de vous détendre, de revitaliser votre musculature et de lutter contre les signes de fatigue au moyen d'un programme aux sensations et à l'efficacité proches de celles d'un massage réel.

Le principe de fonctionnement des appareils d'électrostimulation est fondé sur l'imitation des impulsions corporelles transmises par la peau aux fibres nerveuses et musculaires grâce aux électrodes. Celles-ci se placent à divers endroits du corps pour un massage complet. Leurs stimuli électriques sont inoffensifs et indolores. L'efficacité de l'électrostimulation est visible après quelques utilisations et permet de détendre et de masser les muscles après toutes activités physiques et de réduire les effets de la fatigue musculaire.

### VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES

L'utilisation de l'appareil ne saurait remplacer une consultation ou un traitement médical. Par conséquent, consultez toujours votre médecin au préalable en cas de douleur ou de maladie !

▲ *Pour éviter de nuire à votre santé, avant d'utiliser le Stim Mass, demandez impérativement l'avis médical dans les cas suivants :*

- En cas d'implant d'appareils électriques (par exemple pacemaker)
- En présence d'implants métalliques
- Chez les personnes porteuses d'une pompe à insuline
- En cas de forte fièvre (par exemple > 39 °C)

- En cas d'arythmie cardiaque connue ou aiguë et en cas d'autres dysfonctionnements de l'excitation et du rendement du cœur
- En cas de crises (par exemple épilepsie)
- En cas de grossesse avérée
- En cas de cancer
- Après des interventions chirurgicales, au cas où les contractions musculaires accrues pourraient empêcher la guérison
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité du cœur. Les électrodes ne doivent pas être placées sur la cage thoracique (délimitée par les côtes et le sternum), notamment sur les deux gros pectoraux. Le risque de fibrillation ventriculaire est accru et peut provoquer un arrêt cardiaque
- Sur la partie osseuse du crâne, dans la zone de la bouche, dans la zone du pharynx ou du larynx.
- Au niveau du cou / de la carotide
- Dans la zone des parties génitales
- Sur une peau présentant une maladie aiguë ou chronique (blessée ou irritée) (par exemple en cas d'irritations douloureuses et indolores, de rougeurs, d'éruptions cutanées (par exemple allergies), de brûlures, de contusions, de tuméfactions et de blessures ouvertes et en cours de guérison, sur des cicatrices en voie de guérison)
- Dans les environnements très humides comme par exemple à la salle de bain, dans le bain ou la douche.
- Ne pas utiliser après consommation d'alcool
- Lorsqu'un appareil chirurgical à haute fréquence est branché simultanément

▲ *Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin traitant dans les cas suivants :*

- Maladies aiguës, notamment en cas de suspicion ou en présence d'hyper-tension artérielle, de troubles de la coagulation sanguine, de tendance aux thromboses et aux embolies et en cas de tumeurs malignes
- Toutes les maladies de peau
- Douleurs chroniques inexpliquées, sur quelque partie du corps que ce soit
- Diabète

- Tous les troubles de la sensibilité avec sensibilité réduite à la douleur (par exemple troubles du métabolisme)
- Pendant d'autres traitements médicaux
- Douleurs liées au traitement par stimulation
- Irritation permanente de la peau due à une stimulation prolongée au moyen d'une électrode placée au même endroit.

#### ATTENTION !

##### ▲ Utilisez le Stim Mass exclusivement :

- Sur l'homme
- Dans le but pour lequel il a été conçu et de la manière indiquée dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- Pour un usage externe.
- Avec les accessoires d'origine fournis et pouvant être commandés en option. (Lors de l'utilisation d'autres accessoires, la garantie sera annulée.)

#### REMARQUES RELATIVES AUX PILES

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

##### ▲ Risque d'ingestion : les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !

- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enfillez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.

##### ▲ Risque d'explosion : ne jetez pas les piles dans le feu.

- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !

- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

#### MESURES DE PRECAUTION

- Afin d'éviter de blesser les peaux les plus sensibles (cas extrêmement rare), tirez toujours modérément sur les électrodes pour les enlever.
- Eloignez l'appareil des sources de chaleur et ne l'utilisez pas à proximité (-1 m) d'appareils à ondes courtes ou à micro-ondes (par exemple téléphones portables) car cela pourrait provoquer des pointes de courant désagréables.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil ni à de hautes températures.
- Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- L'appareil est prévu pour un usage personnel.
- Pour des raisons d'hygiène, les électrodes doivent être utilisées par une seule personne.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, en cas de malaise ou de douleurs, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Pour retirer ou déplacer les électrodes, débranchez tout d'abord l'appareil ou le canal correspondant afin d'éviter des stimuli involontaires.
- Ne modifiez pas les électrodes (par exemple par découpage). Cela augmenterait la densité de courant, ce qui peut être dangereux.
- N'utilisez pas l'appareil pendant votre sommeil, en conduisant ou pendant l'utilisation simultanée de machines.
- N'utilisez pas l'appareil lors de toutes les opérations lors desquelles une réaction imprévisible (par exemple contraction musculaire accrue malgré une faible intensité) peut se révéler dangereuse.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique tel que les boucles de ceinture ou les colliers ne puisse entrer au contact des électrodes pendant la stimulation. Si vous portez des bijoux ou des piercings (par exemple au nombril) dans la zone d'application, retirez-les avant d'utiliser l'appareil car ils pourraient provoquer des brûlures locales.
- Pour prévenir tout risque éventuel, gardez l'appareil hors de portée des enfants.

- Ne confondez pas les cordons électriques à fiches avec ceux de votre casque ou d'autres appareils et ne branchez jamais les électrodes sur d'autres appareils.
- N'utilisez pas cet appareil en même temps que d'autres appareils envoyant des impulsions électriques dans votre corps.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matières facilement inflammables, de gaz ou d'explosifs.
- N'utilisez pas de piles rechargeables. Utilisez uniquement des piles de même type.
- Durant les premières minutes, utilisez l'appareil en position assise ou allongée afin de ne pas risquer de vous blesser inutilement en raison d'un malaise vagal (sensation de faiblesse), ce qui arrive rarement. En cas de sensation de faiblesse, arrêtez immédiatement l'appareil et surélevez vos jambes (pendant 5 à 10 minutes).
- Il est déconseillé d'enduire votre peau de crèmes grasses ou d'onguents avant un traitement préalable car cela augmente fortement l'usure des électrodes ou peut provoquer des pointes de courant désagréables.

#### DOMMAGES

- Si l'appareil est endommagé, en cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse mentionnée du service après-vente.
- Vérifiez l'appareil pour détecter des signes d'usure ou des dommages. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou s'il présente des dysfonctionnements.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil ! Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou des revendeurs agréés. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.

#### INFORMATIONS SUR LES DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES (ESD)

- Attention, les prises portant le symbole de danger de décharge électrostatique ne doivent pas être touchées.
- Mesures de protection contre les décharges électrostatiques :
  - Ne pas toucher avec les doigts les prises ou fiches portant le symbole de danger de décharge électrostatique !
  - Ne pas toucher avec des outils manuels les prises ou fiches portant le symbole de danger de décharge électrostatique !
- Des explications plus détaillées sur les symboles de danger de décharge électrostatique, ainsi que les formations possibles et leur contenu, sont disponibles sur demande auprès du service après-vente.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL , 1, 2

- 1 Bouton ON/OFF
- 2 Prises de connexion des cordons d'alimentation
- 3 Timer (5 à 15 minutes – affichage du temps restant)
- 4 Sélection mode de massage
- 5 Intensité d'impulsion
- 6 2x support pour électrodes auto-adhésives
- 7 4x électrodes auto-adhésives
- 8 2x cordon d'alimentation
- 9 Support d'attache ceinture
- 10 Compartiment de piles
- 11 Fonction Timer (affichage du temps restant)
- 12 Etat de charge de la batterie
- 13 Choix du mode (Aspiration, pétrissage, massage, combinaison des 4 modes)
- 14 Affichage de l'intensité

#### UTILISATION

##### PRÉPARATION AVANT UTILISATION

- Le *Stim Mass* fonctionne à l'aide de 2 piles AAA 1.5V (non fournies). Avant d'utiliser votre appareil, vérifiez que celles-ci soient correctement placées dans le compartiment prévu à cet effet.
- Avant d'allumer votre appareil, reliez le cordon d'alimentation aux électrodes.
- Placez les électrodes de sorte qu'elles encerclent les segments musculaires concernés. Pour une efficacité optimale, la distance entre les électrodes

ne doit pas être supérieure à env. 15 cm. Les électrodes ne doivent pas être utilisées sur la paroi thoracique antérieure. Cela signifie qu'il ne faut pas utiliser l'appareil pour masser le grand pectoral gauche/droit.

- Le *Stim Mass* est doté de 2 canaux de stimulation et de quatre électrodes permettant de travailler deux zones du corps de manière simultanée.



### SCHÉMA DE POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES,

- Lors de l'utilisation du *Stim Mass* et lorsque vous appliquez les électrodes, il est recommandé d'utiliser deux électrodes par groupe musculaire.
- Pour obtenir l'effet escompté de la stimulation, il est important de placer les électrodes de manière judicieuse. Nous vous recommandons de définir les positions optimales des électrodes dans la zone d'application souhaitée avec votre médecin.
- Les emplacements des électrodes proposés ci-dessus sont indiqués à titre de référence.
- Les remarques suivantes s'appliquent lors du choix de l'emplacement des électrodes :

### DISTANCE ENTRE LES ÉLECTRODES
















- Plus la distance choisie entre les électrodes est grande, plus le volume de tissu stimulé sera grand. Cela s'applique à la surface et à la profondeur du volume de tissu. De même, plus la distance entre les électrodes est grande, plus la force de stimulation des tissus diminue. Cela signifie que si vous optez pour une distance importante entre les électrodes, le volume sera plus grand mais la stimulation sera moins importante. Pour augmenter la stimulation, vous devrez alors augmenter l'intensité des impulsions.
- La directive suivante s'applique pour le choix de la distance entre les électrodes :
  - Distance la plus judicieuse : env. 5 à 15 cm
  - Au-dessous de 5 cm, les structures superficielles primaires sont fortement stimulées.
  - Au-dessus de 15 cm, les structures profondes et s'étendant sur des sur-faces importantes sont très faiblement stimulées.

▲ *Nous déconseillons l'utilisation des deux électrodes de part et d'autre de la ligne*

*médiane du corps (exemple : l'électrode du premier câble sur le bras gauche et l'électrode du second câble sur le bras droit). Pour une utilisation optimale et sans danger, nous vous conseillons de répartir et de connecter les électrodes comme indique sur le schéma  .*

▲ *Ne jamais appliquer les électrodes au niveau de la tête. Ne jamais déplacer les électrodes lorsque l'appareil fonctionne. Éteignez l'appareil puis enlevez seulement les électrodes pour les placer à un autre endroit. À défaut, un impact pourrait être ressenti.*

### FONCTIONNEMENT

- Une fois les électrodes placées sur la zone que vous souhaitez masser et détendre () , connectez les câbles d'alimentation à l'unité principale ( ) et allumez votre appareil à l'aide du bouton On/OFF ( ) .
- L'appareil est en fonction et programmé par défaut sur le mode de massage « Aspiration » pour une durée de 15 minutes à intensité 0. ( , 13, 14)
- Pour changer de mode, appuyez plusieurs fois sur le bouton de choix du mode ( et ) jusqu'au mode de massage désiré.
- Pour augmenter l'intensité, utilisez les boutons  et  afin de l'ajuster ( )
- Enfin pour régler la durée du massage, appuyez sur le bouton timer ( et ) et choisissez une durée comprise entre 5 et 15 minutes.

### REMARQUES

- À tout moment, vous pouvez cesser l'entraînement en éteignant l'appareil. Vous pouvez également changer de mode de massage en appuyant à nouveau sur le bouton de sélection du mode de massage.
- Nous recommandons pour la première utilisation de commencer par une intensité faible et de l'augmenter progressivement. Une fois que vous êtes habitué à la stimulation, vous pouvez utiliser des intensités de stimulation plus puissantes, toujours à la limite de ce que vous pouvez supporter et

sans vous blesser, de façon à stimuler le plus de fibres possibles.

- La durée d'utilisation pour une position est généralement de 15 minutes par séance, une à deux fois par jour. Il est également possible de prolonger ou de raccourcir la période en fonction des besoins de l'utilisateur. L'appareil s'arrêtera automatiquement lorsque la durée réglée sera écoulée. Si vous souhaitez poursuivre le traitement, éteignez l'appareil pendant quelques secondes, puis rallumez-le.

### ENTRETIEN ET RANGEMENT

#### ELECTRODES AUTO-ADHÉSIVES

- Pour que les électrodes conservent leur adhérence le plus longtemps possible, nettoyez-les soigneusement avec un chiffon non pelucheux humide.
- Recollez les électrodes sur le support en plastique (1 et 6) et enroulez les câbles sur la rainure du support.

#### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Avant tout nettoyage, retirez les piles de l'appareil.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez pas l'appareil avant qu'il soit entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne vous servez pas d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.

#### CONSERVATION

- Si vous ne comptez pas l'utiliser avant longtemps, retirez les piles de l'appareil. Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil.
- Ne pliez pas trop les cordons de raccordement ni les électrodes.
- Débranchez les cordons de raccordement des électrodes.
- Après utilisation, collez de nouveau les électrodes sur leur film de support.
- Rangez l'appareil dans un lieu bien ventilé, à l'abri de la chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

### PANNES ET RESOLUTIONS

#### PANNES - CAUSES POSSIBLES - REMÈDES

Pannes	Vérification	Solutions
Une électrode vous semble plus puissante qu'une autre.	C'est tout à fait normal. Le corps réagit différemment en fonction des zones traitées.	Assurez-vous que les électrodes soient bien placées et qu'elles ne se superposent pas.
Pendant le massage, vous sentez un sentiment de brûlure ou la stimulation devient trop faible.	Le gel des électrodes n'adhère plus suffisamment sur la peau.	Appliquez quelques gouttes d'eau sur le pad. Si le problème persiste, vous devez remplacer les électrodes.
L'appareil de s'allume plus.	La batterie est trop faible.	Rechargez votre appareil.
La peau de la partie en traitement devient rouge, provoque des démangeaisons ou des picotements.	Vérifiez que votre peau ne soit pas allergique au patch adhésif.	Vérifiez et consultez les antécédents allergiques de votre peau. Si l'allergie est modérée, il vous suffit de changer la position du disque adhésif ou de raccourcir la durée de traitement. Si l'allergie est importante, cessez toute utilisation de l'appareil et consultez votre médecin.
Même après avoir augmenté l'intensité, la stimulation est encore trop faible ou l'utilisateur ne ressent rien.	La peau est-elle trop sale ?	Réutilisez l'appareil après un nettoyage de la peau au moyen d'une serviette humide.
	La position des électrodes est-elle correcte ?	Modifiez la position.

#### CONSEILS RELATIF À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

### **GARANTIE LIMITÉE**

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

## **NL Handleiding**

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Wij danken u dat u voor het elektrostimulatiesysteem *Stim Mass* van LANAFORM gekozen hebt. De *Stim Mass* is uitgerust met twee stimulatiekanalen en 4 zelfklevende elektroden. Het systeem biedt verschillende massagevormen aan die het algemene welzijn kunnen verbeteren en ervoor zorgen dat u in goede conditie blijft, en waarmee u zich kunt ontspannen, uw spieren kunt revitaliseren en tekenen van vermoeidheid kunt bestrijden met behulp van een programma dat het gevoel en de efficiëntie van een echte massage benadert.

Het werkingsprincipe van toestellen voor elektrostimulatie is gebaseerd op de nabootsing van de lichamelijke impulsen die de huid via de elektroden overbrengt op de zenuwbanen en het spierweefsel. Deze elektroden worden op verschillende plaatsen op het lichaam geplaatst voor een volledige massage. Hun elektrische prikkels zijn onschadelijk en pijnloos. De doeltreffendheid van elektrostimulatie is na enkele toepassingen zichtbaar. Ze maakt het mogelijk om de spieren na alle fysieke activiteiten te ontspannen en te masseren en de gevolgen van spiervermoeidheid te verminderen.

### **GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOOR U UW TOESTEL GEBRUIKT, EN MET NAME DEZE FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Het gebruik van het toestel kan een consult of een medische behandeling niet vervangen. Raadpleeg daarom altijd vooraf uw arts bij pijn of ziekte!

▲ *Om uw gezondheid niet te schaden, moet u in de volgende gevallen absoluut medisch advies vragen voordat u de *Stim Mass* gebruikt:*

- Als er elektrische toestellen bij u geïmplanteed zijn (bijvoorbeeld een pacemaker)
- Als u metalen implantaten hebt
- Als u een insulinepomp draagt
- Bij hoge koorts (bijvoorbeeld > 39 °C)

- Bij gekende of acute hartritmestoornissen en bij andere storingen als gevolg van spanning en slechte werking van het hart
- Bij aanvallen (bijvoorbeeld epilepsie)
- Bij aangetoonde zwangerschap
- Bij kanker
- Na chirurgische ingrepen, als de spiersamentrekkingen de genezing zouden kunnen verhinderen
- Het is verboden om het toestel vlak bij het hart te gebruiken. De elektroden mogen niet op de borstkas (begrensd door de ribben en het borstbeen), en met name op de twee grote borstspieren, geplaatst worden. Het risico op ventriculaire fibrillatie is groter en dit kan een hartstilstand veroorzaken.
- Op het benige deel van de schedel, in de buurt van de mond, de keelholte of het strottenhoofd.
- Ter hoogte van de hals / de halsslagader
- In de buurt van de geslachtsdelen
- Op een huid met een acute of chronische ziekte (gekwetst of geïrriteerd) (bijvoorbeeld bij pijnlijke en pijnloze irritatie, roodheid, huiduitslag (bijvoorbeeld allergieën), brandwonden, kneuzingen, zwelling en open wonden die aan het genezen zijn, op luttelens die aan het genezen zijn)
- In zeer vochtige omgevingen, bijvoorbeeld in de badkamer, in bad of onder de douche.
- Gebruik het systeem niet nadat u alcohol genuttigd hebt
- Wanneer tegelijkertijd een chirurgisch toestel met hoge frequenties is aangesloten

▲ *Raadpleeg in de volgende gevallen uw behandelende arts voordat u het toestel gebruikt:*

- Acute ziekten, met name bij (een vermoeden van) hoge bloeddruk, bloedstollingsstoornissen, vatbaarheid voor tromboses en embolieën en bij kwaadaardige tumoren
- Alle huidziekten
- Onverklaarbare chronische pijn, op om het even welk lichaamsdeel
- Diabetes
- Alle gevoeligheidsstoornissen met verminderde gevoeligheid van de huid (bijvoorbeeld stofwisselingsstoornissen)
- Tijdens andere medische behandelingen
- Pijn gerelateerd aan behandeling door stimulatie
- Blijvende irritatie van de huid door langdurige stimulatie met behulp van een elektrode die op dezelfde plaats aangebracht wordt.

**OPGELET!**

▲ *Gebruik de Stim Mass alleen:*

- Op mensen.
- Met het doel waarvoor het systeem ontworpen werd en op de manier die in de gebruiksaanwijzing aangegeven wordt. Elk onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Geschikt voor uitwendig gebruik.
- Met de meegeleverde originele accessoires, die ook als optie besteld kunnen worden (wanneer u andere accessoires gebruikt, vervalt de garantie).

**OPMERKINGEN MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN**

- Als vloeistof van een batterijcel in contact komt met de huid of de ogen, moet u het getroffen gebied met water spoelen en een dokter raadplegen.
- ▲ *Inslikgevaar: kleine kinderen zouden batterijen kunnen inslikken en stikken. Houd de batterijen dus uit het bereik van kleine kinderen!*
- Houd rekening met de polariteitstekens, plus (+) en min (-).
- Is de batterij uitgelopen? Trek beschermende handschoenen aan en maak het batterijcompartiment schoon met een droge doek.
- Bescherm de batterijen tegen extreme hitte.
- ▲ *Ontploffingsgevaar: gooi de batterijen niet in het vuur.*
- De batterijen mogen niet opnieuw opgeladen of kortgesloten worden.
- Verwijder de batterijen uit het batterijcompartiment als u het toestel lange tijd niet zult gebruiken.
- Gebruik alleen identieke of vergelijkbare batterijen.

- Vervang altijd gelijktijdig alle batterijen.
- Gebruik geen accu!
- Haal de batterijen niet uit elkaar, open ze niet of breek ze niet.

#### VOORZORGSMAATREGELEN

- Om te voorkomen dat u de gevoelige huid verwondt (komt zeer zelden voor), moet u altijd zachtjes aan de elektroden trekken om ze te verwijderen.
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen en gebruik het niet in de nabijheid (minder dan 1 meter) van kortegolf- of microgolftoestellen (bijvoorbeeld mobiele telefoons), want dat zou onaangename stroompieken kunnen veroorzaken.
- Stel het toestel niet bloot aan rechtstreekse zonnestralen of aan hoge temperaturen.
- Bescherm het toestel tegen stof, vuil en vocht. Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het toestel is bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Omwille van de hygiëne mogen de elektroden maar door 1 enkele persoon gebruikt worden.
- Als het toestel niet werkt, als u zich onwel voelt of als u pijn hebt, moet u onmiddellijk stoppen met het te gebruiken.
- Schakel het toestel of het desbetreffende kanaal uit voordat u de elektroden verwijdert of verplaatst. Zo voorkomt u ongewilde prikkels.
- Wijzig niets aan de elektroden (bijvoorbeeld door erin te snijden). Dat verhoogt de stroomdichtheid, en dat kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik het toestel niet terwijl u slaapt, tijdens het autorijden of wanneer u gelijktijdig andere machines gebruikt.
- Gebruik het toestel niet tijdens handelingen waarbij een onvoorspelbare reactie (bijvoorbeeld sterkere spiersamentrekking ondanks zwakke intensiteit) gevaarlijk kan zijn.
- Let erop dat er geen metalen voorwerpen, zoals gespen of halskettingen, in aanraking kunnen komen met de elektroden tijdens de stimulatie. Als u juwelen of piercings (bijvoorbeeld in de navel) draagt in het toepassingsgebied, doe ze dan uit

voordat u het toestel gebruikt. Ze zouden immers plaatselijke brandwonden kunnen veroorzaken.

- Om elk mogelijk risico te voorkomen, moet u het toestel buiten het bereik van kinderen houden.
- Verwar de elektrische snoeren met stekker niet met die van uw hoofdtelefoon of andere toestellen en sluit de elektroden nooit aan op andere toestellen.
- Gebruik dit toestel niet tegelijk met andere toestellen die elektrische impulsen in uw lichaam sturen.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van snel ontvlambare materialen, gasen of explosieve stoffen.
- Gebruik geen herlaadbare batterijen. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type.
- Tijdens de eerste minuten moet u het toestel gebruiken terwijl u zit of ligt. Zo vermijdt u het risico dat u zich onnodig verwondt als gevolg van een vasovagale aanval (gevoel van flauwte), wat maar zelden voorkomt. Als u zich zwak voelt, moet u onmiddellijk het toestel uitzetten en uw benen omhoog leggen (5 à 10 minuten).
- Het wordt afgeraden om uw huid voor een voorafgaande behandeling in te smeren met vette crèmes of zalfjes, want dat verhoogt de slijtage van de elektroden aanzienlijk en kan onaangename stroompieken veroorzaken.

#### SCHADE

- Als het toestel beschadigd is, mag u het bij de minste twijfel niet meer gebruiken en dient u zich tot uw handelaar of het vermelde adres van de dienst na verkoop te richten.
- Controleer het toestel om tekenen van slijtage of schade op te sporen. Als het toestel dergelijke tekenen vertoont of als het op een niet-conforme manier gebruikt werd, moet het teruggestuurd worden naar de fabrikant of teruggebracht worden naar de handelaar voordat u het opnieuw gebruikt.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit als het defect is of als het niet goed werkt.
- Probeer in geen geval zelf het toestel te openen of te herstellen! Herstellingen mogen uitsluitend door de dienst na verkoop of erkende handelaars uitgevoerd worden. Als u dit voorschrift niet naleeft, vervalt de garantie.



- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

### INFORMATIE OVER DE ELEKTROSTATISCHE ONTLADINGEN (ESD)

- **Opgelet!** U mag de contacten die voorzien zijn van het gevarensymbool voor elektrostatische ontlading niet aanraken.
- Beschermingsmaatregel tegen elektrostatische ontladingen:
  - Raak de contacten of stekkers met het gevarensymbool voor elektrostatische ontlading niet aan met de vingers!
  - Raak de contacten of stekkers met het gevarensymbool voor elektrostatische ontlading niet aan met handgereedschap!
- Meer uitleg over de gevarensymbolen voor elektrostatische ontlading en de mogelijke opleidingen en hun inhoud zijn op aanvraag verkrijgbaar bij de dienst na verkoop.

### BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL, 1, 2

- 1 AAN/UIT-knop
- 2 Aansluitingscontacten van de netsnoeren
- 3 Timer (5 tot 15 minuten – weergave van resterende tijd)
- 4 Selectie van de massagevorm
- 5 Intensiteit van de impuls
- 6 2 x houder voor zelfklevende elektroden
- 7 4 x zelfklevende elektroden
- 8 2 x netsnoer
- 9 Riembevestiging
- 10 Batterijcompartiment
- 11 Timerfunctie (weergave van de resterende tijd)
- 12 Oplaadniveau van de batterij
- 13 Keuze van de modus (zuigen, kneden, drukken, masseren, combinatie van de 4 vormen)
- 14 Weergave van de intensiteit

### GEBRUIK

#### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

- De *Stim Mass* werkt met 2 AAA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd). Voordat u uw toestel gebruikt, dient u te controleren of de batterijen juist geplaatst zijn in het daarvoor voorziene compartiment (1 10).

- Voordat u uw toestel inschakelt, dient u het netsnoer (1 8) te verbinden met de elektroden (1 7).
- Breng de elektroden zo aan dat ze de te behandelen spiersegmenten omringen. Voor een optimale doeltreffendheid mag de afstand tussen de elektroden niet meer dan ongeveer 15 cm zijn. De elektroden mogen niet gebruikt worden op de voorste wand van de borstholte (thoraxwand). Dat betekent dat u het toestel niet mag gebruiken om de grote linkse/rechte borstspier te masseren.
- De *Stim Mass* is uitgerust met twee stimulatiekanalen en vier elektroden, zodat u tegelijkertijd twee gebieden van het lichaam kunt behandelen.

#### PLAATSINGSSCHEMA VAN DE ELEKTRODEN, 2, 3

Bij het gebruik van de *Stim Mass* en wanneer u de elektroden aanbrengt, is het aan te raden om twee elektroden per spiergroep te gebruiken.

- Als u het gewenste effect van de stimulatie wilt verkrijgen, is het belangrijk dat u de elektroden op een verstandige manier plaatst. Wij raden u aan om de optimale posities van de elektroden in het gewenste toepassingsgebied te bepalen in overleg met uw arts.
- De hierboven voorgestelde plaatsen van de elektroden zijn ter informatie aangegeven.
- De volgende opmerkingen zijn van toepassing bij de keuze van de plaats van de elektroden:

#### AFSTAND TUSSEN DE ELEKTRODEN

- Hoe groter de gekozen afstand tussen de elektroden is, hoe groter het volume gestimuleerd weefsel zal zijn. Dat geldt zowel voor de oppervlakte als in de diepte van het weefselvolume. Hoe groter de afstand tussen de elektroden, hoe kleiner het stimulatievermogen. Dat betekent dat, als u kiest voor een grote afstand tussen de elektroden, het volume groter maar de stimulatie minder sterk zal zijn. Om de stimulatie te doen toenemen, moet u dus de intensiteit van de impuls verhogen.
- De volgende richtlijn is van toepassing voor de keuze van de afstand tussen de elektroden:
  - Meest zinvolle afstand: ongeveer 5 tot 15 cm
  - Onder de 5 cm worden de primaire

oppervlakkige structuren sterk gestimuleerd. Boven de 15 cm worden de diepe structuren over een grote oppervlakte zeer zwak gestimuleerd.

▲ *Wij raden het gebruik van twee elektroden aan weerszijden van de middellijn van het lichaam (bv. de elektrode van de eerste kabel op de linkerarm en de elektrode van de tweede kabel op de rechterarm) af. Voor een optimaal en veilig gebruik raden wij u aan om de elektroden te verdelen en aan te sluiten zoals in het onderstaande schema (2, 3) wordt aangegeven.*

▲ *Breng de elektroden nooit op het hoofd aan. Verplaats nooit de elektroden wanneer het toestel in werking is. Schakel het toestel uit, en verwijder dan pas de elektroden om ze op een andere plaats te bevestigen. Anders zou u een schok kunnen voelen.*

#### WERKING

- Nadat u de elektrodes op de zone geplaatst hebt die u wilt masseren en ontspannen (2), verbindt u de stroomkabels met de centrale eenheid (1 8) en schakelt u het toestel in met behulp van de AAN/UIT-knop (1 1).
- Het toestel is in werking en is standaard geprogrammeerd op de massagevorm 'Zuigen' voor een duur van 15 minuten op intensiteit 0. (1 11, 13, 14)
- Om van vorm te veranderen, drukt u meermaals op de keuzeknop voor de massagevorm (en 1 13) tot u de gewenste massagevorm hebt.
- Gebruik de knoppen en om de intensiteit aan te passen (1 14)
- Om tot slot de duur van de massage in te stellen, drukt u op de timerknop (en 1 11) en kiest u een duur tussen de 5 en 15 minuten.

#### OPMERKINGEN

- U kunt op eender welk moment de behandeling beëindigen door het toestel uit te schakelen. U kunt ook de massagevorm veranderen door opnieuw op de keuzeknop voor de massagevorm te drukken.
- Wij raden u aan om bij het eerste gebruik te beginnen met een zwakke intensiteit en deze geleidelijk

aan te verhogen. Zodra u aan de stimulatie gewend bent, kunt u een hogere stimulatie-intensiteit gebruiken, maar altijd op de grens van wat u kunt verdragen en zonder uzelf te verwonden, om zo veel mogelijk zenuwbanen te stimuleren.

- De gebruiksduur voor een positie is meestal 15 minuten per sessie, een tot twee keer per dag. Het is ook mogelijk om de tijd te verlengen of te verkorten in functie van de behoeften van de gebruiker. Het toestel stopt automatisch wanneer de ingestelde tijd verstreken is. Als u de behandeling wilt voortzetten, schakel dan het toestel enkele seconden uit en daarna weer in.

#### ONDERHOUD EN OPBERGING

##### ZELFKLEVENDE ELEKTRODEN

- Opdat de elektroden zo lang mogelijk zouden blijven kleven, moet u ze zorgvuldig reinigen met een pluisvrije vochtige doek.
- Kleef de elektroden opnieuw op de plastic houder (1 6) en rol de kabels op in de groef van de houder.

##### REINIGING VAN HET TOESTEL

- Haal voor elke reiniging de batterijen uit het toestel.
- Reinig het toestel na elk gebruik met een zachte, enigszins vochtige doek. Als het erg vuil is, kunt u een doek gebruiken die vochtig gemaakt is met een zacht wasmiddel.
- Let erop dat het water niet in het toestel binnendringt. Als dat gebeurt, mag u het toestel niet opnieuw gebruiken voordat het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging geen chemisch reinigingsmiddel of schuurmiddel.

##### BEWARING

- Haal de batterijen uit het toestel als u het een tijd niet meer zult gebruiken. Uitgelopen batterijen kunnen het toestel beschadigen.
- Plooi de aansluitings snoeren en de elektroden niet te veel.
- Trek de aansluitings snoeren uit de elektroden.
- Kleef de elektroden na gebruik opnieuw op hun film.
- Berg het toestel op in een goed verluchte, tegen de hitte beschermde ruimte.
- Leg geen zware voorwerpen op het toestel.

## STORINGEN EN OPLOSSINGEN

### STORINGEN - MOGELIJKE OORZAKEN - OPLOSSINGEN

Storingen	Controle	Oplossingen
Een van de elektroden lijkt sterker te zijn dan een andere.	Dat is heel normaal. Het lichaam reageert anders in functie van de behandelde gebieden.	Zorg ervoor dat de elektroden goed geplaatst zijn en dat ze elkaar niet overlappen.
Tijdens de massage hebt u een branderig gevoel, of de stimulatie wordt te zwak.	De gel van de elektroden kleeft niet meer voldoende aan de huid.	Breng enkele druppels water aan op de patch. Als het probleem blijft aanhouden, moet u de elektroden vervangen.
Het toestel start niet meer op.	De batterij is bijna leeg.	Laad uw toestel opnieuw op.
De huid van het behandelde deel wordt rood, veroorzaakt jeuk of tintelingen.	Controleer of uw huid niet allergisch is aan de zelfklevende patch.	Controleer en raadpleeg de voorgeschiedenis van allergieën van uw huid. Als het een matige allergie is, volstaat het om de plaats van de zelfklevende patch te veranderen of de duur van de behandeling te verkorten. Als het een hevige allergie is, moet u stoppen met het toestel te gebruiken en uw arts raadplegen.
Zelfs nadat ik de intensiteit verhoogd heb, is de stimulatie nog altijd te zwak of de gebruiker voelt niets.	Is de huid te vuil?	Gebruik het toestel opnieuw nadat u de huid gereinigd hebt met een vochtige handdoek.
	Is de positie van de elektroden juist?	Pas de positie aan.

### ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteeren recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

### BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

## DE **Bedienungsanleitung**

☑ *Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.*

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das Elektrostimulationssystem *Stim Mass* von LANAFORM entschieden haben. Der *Stim Mass* verfügt über zwei Stimulationskanäle und vier selbsthaftende Elektroden und bietet verschiedene Massagearten, die helfen, das allgemeine Wohlbefinden zu verbessern, sich körperlich in Form zu halten, sich zu entspannen, die Muskulatur zu revitalisieren und Anzeichen von Ermüdung zu bekämpfen - und das mit einem Programm, das beinahe jene Gefühle und Effizienz hervorzurufen in der Lage ist, wie man sie von einer echten Massage kennt.

Das Funktionsprinzip der Elektrostimulationsgeräte beruht auf der Nachahmung körperlicher Impulse, die mittels Elektroden über die Haut an die Nerven- und Muskelfasern übertragen werden. Diese Elektroden werden für eine vollständige Massage an verschiedenen Stellen des Körpers angebracht. Ihre elektrischen Reize sind harmlos und schmerzlos. Die Wirksamkeit der Elektrostimulation zeigt sich nach wenigen Anwendungen und ermöglicht es, die Muskeln nach allen körperlichen Aktivitäten zu entspannen und zu massieren sowie die Auswirkungen von Muskelermüdungen zu verringern.

### **BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHR GERÄT EINSETZEN, INSBESONDERE DIE FOLGENDEN WESENTLICHEN SICHERHEITSHINWEISE**

Die Verwendung des Gerätes kann keinen Arztbesuch und keine medizinische Behandlung ersetzen. Ziehen Sie daher im Falle von Krankheit oder Schmerzen immer zunächst Ihren Arzt zu Rate!

▲ *Holen Sie, um eine Beeinträchtigung Ihrer Gesundheit zu vermeiden, unbedingt ärztlichen Rat ein, bevor Sie in folgenden Fällen den *Stim Mass* verwenden:*

- Bei Ihnen sind elektrische Geräte implantiert (beispielsweise ein Herzschrittmacher)
- Bei Ihnen sind metallische Implantate vorhanden
- Sie tragen eine Insulinpumpe
- Sie haben starkes Fieber (> 39 °C)
- Im Falle einer bekannten oder akuten Herzarrhythmie sowie in anderen Fällen von Störungen bei der Erregung des Herzens und der Herzleistung
- Bei Krisen (z. B. Epilepsie)
- Bei einer festgestellten Schwangerschaft
- Bei einer Krebserkrankung
- Nach chirurgischen Eingriffen oder wenn verstärkte Muskelkontraktionen die Heilung verhindern könnten.
- Es ist verboten, das Gerät in der Nähe des Herzens anzuwenden. Die Elektroden dürfen nicht auf dem Brustkorb (begrenzt durch Rippen und Brustbein) angebracht werden, insbesondere nicht auf den beiden großen Brustmuskeln. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Kammerflimmerns, das zu einem Herzstillstand führen kann.
- Auf dem knöchernen Teil des Schädels, im Mundbereich, im Bereich von Rachen oder Speiseröhre
- Im Bereich des Halses / der Hauptschlagader
- Im Genitalbereich
- Auf Haut, die von einer akuten oder chronischen Erkrankung befallen ist (verletzt oder gereizt; bspw. im Falle von schmerzhaften oder schmerzlosen Reizungen, Rötungen, Hauteruptionen [bspw. Allergien], Verbrennungen, Prellungen, Schwellungen und offenen Verletzungen sowie während der Heilung, auf gerade verheilenden Narben)
- In sehr feuchten Umgebungen wie im Badezimmer, in der Badewanne oder in der Dusche
- Nicht nach dem Konsum von Alkohol verwenden
- Wenn gleichzeitig ein hochfrequentes chirurgisches Gerät angeschlossen ist

▲ *Ziehen Sie in folgenden Fällen Ihren behandelnden Arzt zu Rate, bevor Sie das Gerät anwenden:*

- Akute Erkrankungen, insbesondere bei Verdacht auf oder bei Vorhandensein von arterieller Hypertonie, Blutgerinnungsstörungen, Neigung zu Thrombosen und Embolien sowie im Falle bösartiger Tumore
- Alle Hautkrankheiten
- Unerklärliche chronische Schmerzen in irgendeinem Körperbereich
- Diabetes
- Alle Empfindungsstörungen mit reduzierter Schmerzempfindlichkeit (bspw. Stoffwechselstörungen)
- Während anderer medizinischer Behandlungen
- Schmerzen im Zusammenhang mit der Stimulationsbehandlung
- Dauerhafte Reizung der Haut aufgrund einer längeren Stimulation durch eine an der gleichen Stelle positionierte Elektrode.

**ACHTUNG!**

▲ *Verwenden Sie den Stim Mass nur:*

- Am Menschen
- Für den vorgesehenen Zweck und auf die in der Bedienungsanleitung angegebene Weise. Jede falsche Verwendung kann gefährlich werden.
- Zur äußerlichen Anwendung.
- Mit Originalzubehör im Lieferumfang, das auch optional bestellt werden kann. (Im Falle der Verwendung von anderem Zubehör erlischt die Garantie.)

**ANMERKUNG BEZÜGLICH DER BATTERIEN**

- Wenn Flüssigkeit der Batteriezelle mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, spülen Sie den Kontaktbereich mit Wasser und ziehen Sie einen Arzt hinzu.

▲ *Gefahr von Verschlucken: Kleinkinder könnten die Batterien verschlucken und daran ersticken. Bitte bewahren Sie die Batterien daher für Kleinkinder unzugänglich auf!*

- Achten Sie auf die Polaritätshinweise Plus (+) und Minus (-).

- Wenn die Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.

▲ *Explosionsgefahr: Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.*

- Batterien dürfen weder aufgeladen noch kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Verwenden Sie nur identische oder vergleichbare Batterien.
- Tauschen Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus)!
- Demontieren, öffnen und beschädigen Sie die Batterien nicht.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Um die empfindlichsten Hautbereiche nicht zu beschädigen (besonders seltener Fall), ziehen Sie immer vorsichtig an den Elektroden, um sie zu entfernen.
- Entfernen Sie das Gerät von Wärmequellen und setzen Sie es nicht in der Nähe (< 1 m) von Geräten mit Kurzwellen oder Mikrowellen (bspw. Mobiltelefonen) ein, weil diese unangenehme Stromschwankungen verursachen können.
- Setzen Sie das Gerät weder direkten Sonnenstrahlen noch hohen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist für die persönliche Verwendung bestimmt.
- Aus Hygienegründen dürfen die Elektroden von nur einer einzigen Person genutzt werden.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert sowie im Falle von Unwohlsein oder Schmerzen, hören Sie unverzüglich auf, es zu nutzen.
- Um die Elektroden abzunehmen oder zu versetzen, trennen Sie zunächst das Gerät vom Strom oder

klemmen Sie das entsprechende Kanal ab, um unbeabsichtigte Stimulierungen zu vermeiden.

- Verändern Sie nicht die Elektroden (bspw. durch Schneiden). Dies würde die Dichte des Stroms erhöhen, was gefährlich werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen, fahren oder wenn Sie gleichzeitig Maschinen benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während Handlungen, während deren eine unvorhersehbare Reaktion (bspw. eine starke Muskelkontraktion trotz geringer Intensität) sich als gefährlich erweisen kann.
- Achten Sie darauf, dass keinerlei Metallobjekte wie Gürtelschnallen oder Ketten während der Stimulation mit den Elektroden in Kontakt kommen können. Wenn Sie im Anwendungsbereich Schmuck oder Piercings tragen (bspw. im Bauchnabel), so entfernen Sie diese, bevor Sie das Gerät einsetzen, da sie lokale Verbrennungen verursachen können.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf, um jegliche Risiken zu vermeiden.
- Verwechseln Sie nicht die elektrischen Leitungen oder Stecker mit denen Ihres Kopfhörers oder anderer Geräte und schließen Sie niemals die Elektroden an andere Geräte an.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, die elektrische Impulse in Ihren Körper senden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen, Gas oder Explosivstoffen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Verwenden Sie das Gerät während der ersten Minuten nur sitzend oder liegend, um zu verhindern, dass Sie sich aufgrund eines vagalen Unwohlseins (Schwächegefühl) unnötigerweise verletzen, was nur selten auftritt. Schalten Sie das Gerät im Falle eines Schwächegefühls umgehend aus und legen Sie Ihre Beine hoch (für 5 bis 10 Minuten).
- Es wird davon abgeraten, vor einer Behandlung Hautschutzcreme oder Salbe auf Ihre Haut aufzutragen, da dies die Abnutzung der Elektroden erhöht

und zu unangenehmen Stromschwankungen führen kann.

### SCHÄDEN

- Wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder die angegebene Kundendienstadresse.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden. Wenn das Gerät derartige Anzeichen aufweist oder nicht vorschriftsmäßig verwendet wurde, muss es an den Hersteller zurückgesandt oder zum Händler zurückgebracht werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Schalten Sie das Gerät umgehend aus, wenn es defekt ist oder Funktionsstörungen aufweist.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu öffnen und/oder zu reparieren! Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder anerkannten Händlern durchgeführt werden. Eine Nichtbeachtung dieser Bestimmung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche oder fehlerhafte Nutzung verursacht werden.

### INFORMATIONEN ÜBER ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNGEN (ESD)

- Achtung! Steckdosen mit dem Gefahrenzeichen für elektrostatische Entladung dürfen auf keinen Fall berührt werden.
- Maßnahmen zum Schutz vor elektrostatischen Entladungen:
  - Steckdosen und Stecker mit dem Gefahrenzeichen für elektrostatische Entladung dürfen nicht mit den Fingern berührt werden!
  - Steckdosen und Stecker mit dem Gefahrenzeichen für elektrostatische Entladung dürfen nicht mit Handwerkzeugen berührt werden!
- Ausführlichere Erläuterungen zu den Gefahrenzeichen für elektrostatische Entladung sowie den möglichen Schulungen und deren Inhalt erhalten Sie beim Kundendienst.






### BESCHREIBUNG DES GERÄTES, 1, 2

- 1 Taste ON/OFF (Ein/Aus)
- 2 Anschlussbuchsen der Versorgungsleitungen

- 3 Timer (5 bis 15 Minuten – Anzeige der verbleibenden Zeit) 
- 4 Auswahl des Massagemodus 
- 5 Impulsintensität  / 
- 6 2 x Halterungen für selbst-haftende Elektroden
- 7 4 x selbsthaftende Elektroden
- 8 2 x Versorgungsleitung
- 9 Gürtelclip
- 10 Batteriefach
- 11 Timer-Funktion (Anzeige der verbleibenden Zeit)
- 12 Ladezustand der Batterie
- 13 Auswahl der Betriebsart (Ansaugen, Kneten, Drücken, Massage, Kombination der 4 Modi)
- 14 Anzeige der Intensität

## GEBRAUCH

### VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

- Der *Stim Mass* funktioniert mit 2 AAA-Batterien à 1,5 V (nicht im Lieferumfang). Überprüfen Sie vor dem Gebrauch Ihres Gerätes, dass die Batterien richtig in das hierfür vorgesehene Fach eingelegt sind  1  10).
- Verbinden Sie die Versorgungsleitung  1  8 vor dem Einschalten Ihres Gerätes mit den Elektroden  1  7).
- Positionieren Sie die Elektroden so, dass sie die betreffenden Muskelsegmente umgeben. Für eine optimale Wirkung sollte der Abstand zwischen den Elektroden nicht mehr als ca. 15 cm betragen. Die Elektroden dürfen nicht auf der vorderen Brustwand eingesetzt werden. Dies bedeutet, dass das Gerät nicht für die Massage des großen linken/rechten Brustmuskels verwendet werden darf.
- Der *Stim Mass* verfügt über zwei Stimulationskanäle und vier Elektroden, so dass zwei Bereiche des Körpers gleichzeitig behandelt werden können.

### PLAN FÜR DIE POSITIONIERUNG VON ELEKTRODEN, 2, 3

Während der Nutzung des *Stim Mass* und wenn Sie die Elektroden anbringen, wird empfohlen, pro Muskelgruppe zwei Elektroden zu verwenden.




- Um die gewünschte Stimulationswirkung zu erhalten, ist es wichtig, die Elektroden sorgfältig anzubringen. Wir empfehlen Ihnen, die optimalen Positionen für die Elektroden in dem gewünschten


Anwendungsbereich gemeinsam mit Ihrem Arzt festzulegen.

- Die oben empfohlenen Positionen für die Elektroden dienen lediglich Referenzzwecken.
- Die folgenden Anmerkungen sind bei Anbringung der Elektroden zu beachten:

### ABSTAND ZWISCHEN DEN ELEKTRODEN

- Je größer der Abstand zwischen den Elektroden gewählt wird, desto größer ist der Umfang des stimulierten Gewebes. Dies betrifft die Oberfläche und die Tiefe des Gewebes. Gleichzeitig gilt: Je größer der Abstand zwischen den Elektroden, desto mehr nimmt die Stimulationskraft am Gewebe ab. Wenn Sie sich also für einen großen Abstand zwischen den Elektroden entscheiden, ist zwar das Volumen des Gewebes größer, doch die Stimulation geringer. Um die Stimulation zu erhöhen, müssen Sie also die Intensität der Impulse erhöhen.
- Die folgende Richtlinie gilt für die Wahl des Abstands zwischen den Elektroden:
  - Optimaler Abstand: ca. 5 bis 15 cm
  - Bei weniger als 5 cm werden die primären Oberflächenstrukturen stark stimuliert.
  - Bei mehr als 15 cm werden die tiefliegenden Strukturen mit großer Ausdehnung sehr schwach stimuliert.

 *Wir raten davon ab, die beiden Elektroden beiderseits der Mittellinie des Körpers einzusetzen (Beispiel: Elektrode des ersten Kabels am linken Arm und Elektrode des zweiten Kabels am rechten Arm). Für eine optimale und gefahrlose Anwendung empfehlen wir, die Elektroden so zu verteilen und anzuschließen, wie in der nachfolgenden Abbildung dargestellt  2,  3).*

 *Niemals die Elektroden am Kopf anbringen. Niemals die Elektroden versetzen, wenn das Gerät bereits in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie erst die Elektroden, bevor Sie sie umpositionieren. Andernfalls können Sie einen Stoß verspüren.*

### FUNKTIONSWEISE

- Wenn Sie die Elektroden in dem Bereich angebracht haben, den Sie massieren und entspannen möchten (2), verbinden Sie die Anschlusskabel mit der Haupteinheit (1 8) und schalten Sie Ihr Gerät mit der Ein-/Aus-Taste ein (1 1).
- Das Gerät ist in Betrieb und standardmäßig auf den Massagemodus „Aspiration“ (Ansaugen) mit einer Dauer von 15 Minuten und einer Intensität von 0 programmiert. (1 11, 13, 14)
- Um den Modus zu ändern, drücken Sie mehrfach auf die Taste für die Modusauswahl (9 und 1 13), bis der gewünschte Massagemodus erscheint.
- Um die Intensität zu erhöhen, drücken Sie die Tasten 10 und 11 (1 14).
- Für die Einstellung der Massagedauer drücken Sie schließlich auf die Taste Timer (12 en 1 11) und wählen eine Dauer zwischen 5 und 15 Minuten aus.

#### HINWEISE

- Sie können die Behandlung jederzeit beenden, indem Sie das Gerät abschalten. Sie können auch den Massagemodus ändern, indem Sie erneut auf die Taste für die Auswahl des Massagemodus drücken.
- Wir empfehlen, bei der ersten Verwendung mit einer geringen Intensität zu beginnen und sie allmählich zu erhöhen. Wenn Sie sich an die Stimulation gewöhnt haben, können Sie höhere Stimulationsstärken verwenden, jedoch immer nur so, dass Sie sie aushalten können und sich nicht verletzen, so dass Sie möglichst viele Fasern stimulieren.
- Die Dauer der Verwendung in einer Position beträgt im Allgemeinen 15 Minuten pro Sitzung – und das ein bis zwei Mal pro Tag. Die Dauer kann je nach Bedarf des Anwenders auch verlängert oder verkürzt werden. Das Gerät stoppt automatisch, wenn die eingestellte Dauer abgelaufen ist. Wenn Sie die Behandlung fortsetzen möchten, schalten Sie das Gerät aus und nach einigen Sekunden wieder ein.

#### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG SELBSTHAFTENDE ELEKTRODEN

- Damit die Elektroden ihre Haftung möglichst lange beibehalten, reinigen Sie sie bitte sorgfältig mit einem feuchten fusselfreien Tuch.
- Kleben Sie die Elektroden wieder auf die Kunststoffhalterung (1 6) und wickeln Sie die Kabel auf der Führung der Halterung auf.

#### REINIGUNG DES GERÄTES

- Nehmen Sie die Batterien vor jeder Reinigung aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Wenn es stark verschmutzt ist, können Sie ein mit milder Seifenlauge befeuchtetes Tuch verwenden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät gelangt. Sollte dies doch geschehen, dann verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Verwenden Sie für die Reinigung weder chemische noch scheuernde Reinigungsmittel.

#### LAGERUNG

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu nutzen beabsichtigen, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät. Batterien, die auslaufen, können zu Schäden am Gerät führen.
- Weder die Verbindungsleitungen noch die Elektroden dürfen stark geknickt werden.
- Trennen Sie die Verbindungsleitungen von den Elektroden.
- Kleben Sie die Elektroden nach der Benutzung wieder auf ihre Halterungsfolie.
- Verstauen Sie das Gerät an einem gut belüfteten und vor Hitze geschützten Ort.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.



**STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN**  
**STÖRUNGEN - MÖGLICHE**  
**URSACHEN - ABHILFEN**

Störungen	Überprüfung	Lösungen
Eine Elektrode kommt Ihnen leistungsfähiger vor als eine andere.	Das ist völlig normal. Der Körper reagiert je nach behandeltem Bereich unterschiedlich.	Vergewissern Sie sich, dass die Elektroden korrekt angebracht sind und sich nicht überlappen.
Während der Massage empfinden Sie ein Brennen, oder die Stimulation wird zu schwach.	Das Gel der Elektroden haftet nicht mehr genug auf der Haut.	Tragen Sie einige Tropfen auf das Pad auf. Wenn das Problem weiterhin besteht, müssen Sie die Elektroden austauschen.
Das Gerät lässt sich nicht mehr einschalten.	Die Batterie ist zu schwach.	Legen Sie frische Batterien in Ihr Gerät ein.
Die Haut in dem behandelten Bereich wird rot, hat Juckreiz oder Kribbeln.	Prüfen Sie, ob Ihre Haut auf das selbsthaftende Patch allergisch reagiert.	Überprüfen Sie die Allergie-Vorgeschichte Ihrer Haut. Wenn die Allergie schwach ist, genügt es, die Position der Haftscheibe zu verändern oder die Behandlungsdauer zu verkürzen. Ist die Allergie stark, so brechen Sie jegliche Nutzung des Gerätes ab und ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate.
Auch nach Erhöhung der Intensität ist die Stimulation noch zu schwach oder der Benutzer spürt nichts.	Ist die Haut zu stark verschmutzt?	Verwenden Sie das Gerät wieder, nachdem Sie die Haut mit einem feuchten Handtuch gereinigt haben.
	Ist die Position der Elektroden korrekt?	Verändern Sie die Position.

 **HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG**

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**

LANAFORM garantiert die Freiheit von Materialund Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folgeund besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

## es Manual de instrucciones

■ *Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.*

Le agradecemos por haberse decantado por el sistema de electroestimulación *Stim Mass* de LANAFORM. Provisto de dos canales de estimulación y de cuatro electrodos adhesivos, el electroestimulador *Stim Mass* ofrece varios modos de masaje que permiten mejorar el bienestar general, mantenerse en buena forma física, relajarse, revitalizar la musculatura y luchar contra los signos de fatiga, mediante un programa que aporta las sensaciones y bondades propias de un verdadero masaje.

El principio de funcionamiento de los aparatos de electroestimulación se basa en la imitación de los impulsos corporales transmitidos por la piel a las fibras nerviosas y musculares a través de los electrodos. Estos se colocan en distintos lugares del cuerpo para un masaje completo. Sus estímulos eléctricos son inofensivos e indoloros. La eficacia de la electroestimulación se hace patente al cabo de varias aplicaciones y posibilita relajar y masajear los músculos tras cualquier actividad física y reducir los efectos de la fatiga muscular.

### **POR FAVOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO, EN PARTICULAR, AQUELLAS CONCERNIENTES A LAS INDICACIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD**

El uso del aparato no supone la sustitución de una consulta o un tratamiento médico. ¡Por lo tanto, siempre consulte previamente con su médico en caso de dolor o de enfermedad!

▲ *A fin de evitar poner en peligro su salud, le recomendamos encarecidamente que consulte la opinión de un médico antes de usar *Stim Mass* en el caso de darse alguna de las siguientes condiciones:*

- Implantes de aparatos eléctricos (por ejemplo, un marcapasos).
- Presencia de implantes metálicos.
- Uso de bombas de insulina.

- Fiebre alta (por ejemplo, superior a 39 °C).
- Arritmia cardíaca diagnosticada o aguda y otras disfunciones relacionadas con la excitación y el rendimiento cardíaco.
- Repetitivos cambios bruscos e inesperados del estado de salud (por ejemplo, crisis epilépticas).
- Embarazo.
- Cáncer.
- Tras una intervención quirúrgica, cuando el aumento de las contracciones musculares pueda obstaculizar la recuperación.
- Está prohibido el uso del aparato cerca del corazón. Los electrodos no deben colocarse sobre la caja torácica (delimitada por las costillas y el esternón), principalmente sobre los dos pectorales mayores. El riesgo de fibrilación ventricular se incrementa, pudiendo provocar un paro cardíaco.
- Uso en la estructura ósea que conforma el cráneo, en la zona de la boca, y en la zona de la faringe o de la laringe.
- A la altura del cuello y de la carótida.
- En la zona genital.
- En una piel que presente una enfermedad aguda o crónica caracterizada por heridas e irritación (por ejemplo, en los casos de irritaciones tanto dolorosas como indoloras, enrojecimientos, erupciones cutáneas [por ejemplo, alergias], quemaduras, contusiones, inflamaciones y heridas abiertas o en curso de sanación, en cicatrices en proceso de cicatrización, etc.)
- Ambientes muy húmedos, por ejemplo, baños, en la ducha o en la bañera.
- No utilizar después de haber consumido alcohol.
- Cuando un aparato quirúrgico de alta frecuencia esté conectado al mismo tiempo.

▲ *Antes de utilizar el aparato, consulte con su médico en el caso de verificarse alguno de los siguientes casos:*

- Padecimiento o sospecha de enfermedades agudas, principalmente hipertensión arterial, problemas de coagulación de la sangre, propensión a las trombosis y embolias, y tumores malignos.

- Cualquier enfermedad de la piel.
- Dolores crónicos inexplicables en cualquier parte del cuerpo, sean cuales sean.
- Diabetes.
- Trastornos de la sensibilidad con reducida sensibilidad al dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Durante otros tratamientos médicos.
- Dolores vinculados al tratamiento por estimulación.
- Irritación permanente de la piel a causa de una estimulación prolongada por medio de un electrodo colocado en el mismo lugar.

### ¡ATENCIÓN!

#### ▲ Únicamente utilice el estimulador Stim Mass:

- En seres humanos
- Para el objetivo para el que ha sido diseñado y de la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier uso indebido puede ser peligroso.
- Para uso externo.
- Con los accesorios originales provistos y que puedan encargarse de forma opcional (en el caso de usar otro tipo de accesorios, la garantía quedará sin efecto).

### INDICACIONES EN RELACIÓN CON LAS PILAS

- Si el líquido proveniente de la celda de una pila entrara en contacto con la piel o los ojos, deberá enjuagar la zona afectada con agua y consultar con un médico.

*¡Riesgo de ingestión! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y ahogarse. ¡Por favor, asegúrese de mantener las pilas fuera del alcance de los niños pequeños!*

- Observe los signos de polaridad positivo (+) y negativo (-).
- En el caso de evidenciarse un derrame en una pila, póngase unos guantes de protección y proceda a limpiar el compartimento de las baterías con un paño seco.
- Proteja las pilas del calor excesivo.

*¡Riesgo de explosión! No arroje las pilas al fuego.*

- No recargue ni cortocircuite las pilas.

- Si no va a utilizar el aparato por un período prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice solo pilas idénticas o equivalentes.
- Siempre deberá cambiar todas las pilas al mismo tiempo.
- ¡No utilice acumuladores!
- No desarme, abra ni parta las pilas.

### MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- A fin de evitar lesiones en las pieles más sensibles (situación extremadamente improbable), siempre tire moderadamente de los electrodos para retirarlos.
- Aleje el aparato de las fuentes de calor y no lo utilice a menos de un metro de aparatos de onda corta o a microondas (por ejemplo, teléfonos móviles) a fin de evitar picos de corriente desagradables.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol ni a altas temperaturas.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad. Nunca sumerja el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato está previsto para un uso personal.
- Por razones de higiene, el uso de los electrodos es exclusivo para una sola persona.
- Suspenda inmediatamente la utilización del aparato si dejara de funcionar, así como también en caso de enfermedad y dolores.
- Para retirar o cambiar la posición de los electrodos, desconecte primeramente el aparato o el canal correspondiente a fin de evitar estímulos accidentales.
- No modifique los electrodos (por ejemplo, recortándolos). Eso aumentaría la densidad de la corriente, lo cual podría ser peligroso.
- No utilice el aparato mientras duerme, conduce o utiliza otros aparatos o máquinas.
- No utilice el aparato durante ninguna operación en la que una reacción imprevisible (por ejemplo, una contracción muscular aumentada a pesar de una baja intensidad) pudiera entrañar algún peligro.
- Asegúrese de que ningún objeto metálico, como las hebillas de los cinturones o los collares, entre en

contacto con los electrodos durante la estimulación. Si lleva joyas o pírsines (por ejemplo, en el ombligo) en la zona de aplicación, retírelos antes de utilizar el aparato a fin de evitar quemaduras locales.

- Para evitar cualquier riesgo eventual, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No confunda los cables eléctricos con conectores con los de sus auriculares u otros aparatos y nunca conecte los electrodos a otros dispositivos.
- No utilice este aparato al mismo tiempo que otros equipos que envíen impulsos eléctricos a su cuerpo.
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice pilas recargables. Utilice solo pilas del mismo tipo.
- Durante los primeros minutos, utilice el aparato estando sentado o acostado a fin de evitar el riesgo de lesiones innecesarias debido a un síncope vasovagal (desmayo o sensación de debilidad), cosa que rara vez ocurre. En el caso de sensación de debilidad, apague inmediatamente el aparato y levante las piernas (durante 5 a 10 minutos).
- No se recomienda la aplicación de cremas grasas ni ungüentos en la piel antes de un tratamiento ya que eso aumentaría considerablemente el desgaste de los electrodos o podría provocar picos de corriente desagradables.

### DESPERFECTOS




- Si el aparato llegara a averiarse o si dudase de su buen funcionamiento, suspenda su utilización y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa en la dirección indicada.
- Compruebe si el aparato presenta signos de desgaste o daños. Si el aparato llegara a presentar tales signos o si hubiera sido utilizado inapropiadamente, deberá enviarse al fabricante o devolverse al distribuidor antes de volver a utilizarlo.
- Apague inmediatamente el aparato si evidencia desperfectos o mal funcionamiento.
- ¡No intente en ningún caso abrir y/o reparar el aparato usted mismo! Únicamente el servicio posventa o los distribuidores autorizados podrán efectuar las reparaciones. El incumplimiento de esta indicación anulará la garantía.

- El fabricante no se responsabiliza de los desperfectos causados por una utilización inadecuada o indebida.

### INFORMACIÓN SOBRE LAS DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (ESD)



- Tenga en cuenta que no se deben tocar las tomas con el símbolo de peligro de descarga electrostática.
  - Medidas de protección contra las descargas electrostáticas:
    - ¡No toque las tomas o los enchufes que lleven el símbolo de peligro de descarga electrostática con los dedos!
    - ¡No toque las tomas o los enchufes que lleven el símbolo de peligro de descarga electrostática con herramientas manuales!
- El servicio posventa podrá proporcionarle, a petición, explicaciones más detalladas en relación con los símbolos de peligro de descarga electrostática, así como también los cursos de capacitación y sus contenidos.

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO, 1, 2

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Tomas para la conexión de los cables de alimentación
- 3 Temporizador (5 a 15 minutos) || Visualización del tiempo restante 
- 4 Selección del modo de masaje 
- 5 Intensidad del estímulo 
- 6 2 soportes para los electrodos autoadhesivos
- 7 4 electrodos autoadhesivos
- 8 2 cables de alimentación
- 9 Soporte para abrochar al cinturón
- 10 Compartimento de las pilas
- 11 Función de temporización (visualización del tiempo restante)
- 12 Estado de la carga de la batería
- 13 Selección de modo (vaciado, amasamiento, presiones, masaje, combinación de 4 modos)
- 14 Visualización de la intensidad

### UTILIZACIÓN

#### PREPARACIÓN PARA EL USO

- El electroestimulador *Stim Mass* funciona con 2 pilas AAA de 1,5 V (no incluidas). Antes de usar el aparato, compruebe que las pilas estén colocadas correctamente en su compartimento  1  10).

- Antes de encender el aparato, conecte el cable de alimentación (🔌 1 📄 8) a los electrodos (🔌 1 📄 7).
- Coloque los electrodos, de modo que rodeen los segmentos musculares de interés. Para una eficacia óptima, la distancia entre los electrodos no debe ser superior a 15 cm, aproximadamente. No utilice los electrodos sobre la pared torácica anterior. Esto significa que el aparato no debe utilizarse para masajear los pectorales mayores, izquierdo y derecho.
- El electroestimulador *Stim Mass* cuenta con dos canales de estimulación y cuatro electrodos que permiten trabajar simultáneamente dos zonas del cuerpo.

#### ESQUEMA PARA LA COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS, 📄 2, 📄 3

Durante la utilización del *Stim Mass* y en el momento de colocar los electrodos, se recomienda usar dos electrodos por cada grupo muscular.

- Es importante colocar correctamente los electrodos para obtener el efecto esperado de la estimulación. Le recomendamos que defina las posiciones óptimas de los electrodos en la zona de aplicación deseada con la ayuda de su médico.
- Las ubicaciones de los electrodos que se proponen a continuación son de carácter simplemente referencial.
- Haga uso de las siguientes observaciones a fin de seleccionar la ubicación de los electrodos:

#### DISTANCIA ENTRE LOS ELECTRODOS

- Cuanto mayor sea la distancia entre los electrodos, mayor será el volumen de tejido estimulado. Esto hace referencia a la superficie y a la profundidad del volumen de tejido. Del mismo modo, cuanto mayor sea la distancia entre los electrodos, más disminuirá la fuerza de estimulación de los tejidos. Esto significa que, si usted optase por una gran distancia entre los electrodos, si bien el volumen sería mayor, la estimulación sería menor. Para aumentar la estimulación, tendrá que aumentar la intensidad de los impulsos o estímulos.
- Use la norma siguiente para decidir la distancia entre los electrodos:
  - La distancia más adecuada: de 5 a 15 cm, aproximadamente.

- Por debajo de 5 cm, las estructuras superficiales primarias son estimuladas fuertemente.
- Por encima de 15 cm, la estimulación de las estructuras profundas y que se extienden sobre grandes superficies es bastante débil.

▲ *No recomendamos la utilización de dos electrodos a ambos lados de la línea media del cuerpo (por ejemplo, el electrodo del primer cable en el brazo izquierdo y el electrodo correspondiente al segundo cable en el brazo derecho). Para un uso óptimo y seguro, le aconsejamos distribuir y conectar los electrodos como se indica en el esquema 📄 2, 📄 3.*

▲ *Nunca coloque los electrodos a la altura de la cabeza. Nunca cambie la posición de los electrodos durante el funcionamiento del aparato. Apague el aparato y solo después retire los electrodos para colocarlos en otra zona. De lo contrario, podría experimentar un efecto negativo.*

#### FUNCIONAMIENTO

- Tras haber colocado los electrodos en la zona que desee masajear y relajar (📄 2), conecte los cables de alimentación a la unidad principal (🔌 1 📄 8) y encienda el aparato mediante el botón de encendido/apagado (🔌 1 📄 1).
- Al encender el aparato, este está programado por defecto en el modo de masaje “vaciado” con una duración de 15 minutos a un valor de intensidad de 0 (cero) (🔌 1 📄 11, 13, 14).
- Para cambiar el modo, pulse varias veces el botón de selección de modo (📄 1 📄 13) hasta que aparezca el modo de masaje deseado.
- Ajuste la intensidad mediante los botones ➕ y ➖ (🔌 1 📄 14).
- Por último, para ajustar la duración del masaje, pulse el botón del temporizador (🕒) y (🔌 1 📄 11) y seleccione una duración comprendida entre 5 y 15 minutos.

### OBSERVACIONES

- Es posible detener el entrenamiento en cualquier momento apagando el aparato. También es posible cambiar el modo de masaje pulsando de nuevo el botón de selección de modo de masaje.
- Recomendamos que para la primera utilización comience con una intensidad baja e ir aumentando progresivamente. Una vez que usted se haya habituado a la estimulación, podrá utilizar intensidades de estimulación más potentes, respetando siempre el límite que pueda soportar sin hacerse daño, a fin de estimular el mayor número de fibras posibles.
- La duración de utilización por zona es por lo general de 15 minutos por sesión, de una a dos veces al día. También es posible extender o acortar el periodo de funcionamiento en función de las necesidades del usuario. El aparato se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Si desea seguir el tratamiento, apague el aparato durante unos segundos antes de volver a encenderlo.

### CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

#### ELECTRODOS AUTOADHESIVOS

- A fin de conservar la adherencia de los electrodos durante el mayor tiempo posible, límpielos cuidadosamente con un paño húmedo que no desprenda pelusas.
- Vuelva a pegar los electrodos sobre el soporte de plástico (véase la figura 1, punto 6) y enrolle los cables en la ranura del soporte.

#### LIMPIEZA DEL APARATO

- Retire las pilas del aparato antes de limpiarlo.
- Después de cada uso, limpie el aparato con un paño suave y humedecido ligeramente. Utilice un paño humedecido con un detergente a base de jabón suave si el aparato estuviera muy sucio.
- Asegúrese de que el agua no penetre en el aparato. Si esto llegara a ocurrir, no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- No utilice productos de limpieza químicos ni abrasivos.

#### MANTENIMIENTO

- Retire las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado. Unas pilas que evidencien derrame pueden dañar el aparato.

- No doble excesivamente los cables de conexión ni los electrodos.
- Desconecte los cables de conexión de los electrodos
- Tras la utilización, vuelva a pegar los electrodos a su plástico de protección.
- Guarde el aparato en un lugar bien ventilado y fresco.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### PROBLEMAS, POSIBLES CAUSAS Y SOLUCIONES

Problemas	Comprobación	Soluciones
Uno de los electrodos parece más potente que el otro.	Esto es completamente normal. El cuerpo reacciona de manera diferente en función de las zonas tratadas.	Asegúrese de que los electrodos estén bien colocados y que no se superpongan.
Durante el masaje, se experimenta una sensación de ardor o la estimulación se vuelve demasiado baja.	El gel de los electrodos no permite la adhesión suficiente a la piel.	Aplique unas gotas de agua sobre la almohadilla. Si el problema persiste, deberá reemplazar los electrodos.
El aparato no se enciende.	La carga de la batería es demasiado baja.	Recargue el aparato.
La piel de la zona tratada se pone roja y causa picazón u hormigueo.	Compruebe que los parches adhesivos no causen una reacción alérgica en su piel.	Compruebe y consulte su historial médico en relación con las alergias de la piel. Si la alergia es moderada, bastará con cambiar la posición del disco adhesivo o acortar la duración del tratamiento. En el caso de una alergia considerable, suspenda completamente la utilización del aparato y consulte con su médico.
Incluso después de haber aumentado la intensidad, la estimulación sigue siendo muy baja o el usuario no siente nada.	¿Está la piel demasiado sucia?	Vuelva a utilizar el aparato tras haber limpiado la piel con una toalla húmeda.
	¿Es correcta la posición de los electrodos?	Modifique la posición.

## CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

## GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.


La garantía LANAFORM no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM.

LANAFORM no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM anula la presente garantía.

## IT **Manuale di istruzioni**


 *Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.*

Grazie per aver scelto il sistema di elettrostimolazione *Stim Mass* di LANAFORM. Con due canali di stimolazione e 4 elettrodi adesivi, *Stim Mass* offre diverse modalità di massaggio che consentono di migliorare il benessere generale, di mantenersi in forma, di rilassarsi, di rivitalizzare i muscoli e di lottare contro i segni della stanchezza utilizzando un programma che offre sensazioni ed efficacia simili a quelle di un massaggio reale.

Il principio di funzionamento dei dispositivi a elettrostimolazione si basa sull'imitazione degli impulsi corporei trasmessi attraverso la pelle alle fibre nervose e muscolari per mezzo degli elettrodi. Questi vengono collocati in vari punti del corpo per un massaggio completo. I loro stimoli elettrici sono innocui e indolori. L'efficacia dell'elettrostimolazione è visibile dopo qualche utilizzo e consente di rilassarsi e massaggiare i muscoli dopo qualsiasi attività fisica e di ridurre gli effetti della fatica muscolare.

## **SI PREGA DI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, SOPRATTUTTO QUESTE POCHÉ ISTRUZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI**

L'uso del dispositivo non sostituisce un consulto o un trattamento medico. Pertanto, consultare sempre prima il medico in caso di dolore o di malattia!

 *Per evitare danni alla salute, prima di utilizzare *Stim Mass*, consultare imperativamente il medico nei seguenti casi:*

- In caso di impianto di dispositivi elettrici (ad es. pacemaker)
- In presenza di protesi metalliche
- In soggetti che portano una pompa di insulina
- In caso di febbre alta (ad es. > 39° C)
- In caso di aritmia cardiaca nota o acuta e in caso di altre disfunzioni dell'eccitazione e del rendimento del cuore

- In caso di crisi (ad es. epilessia)
- In caso di gravidanza
- In caso di cancro
- Dopo interventi chirurgici, nel caso in cui l'aumento delle contrazioni muscolari potrebbe impedire la guarigione
- È vietato utilizzare l'apparecchio vicino al cuore. Gli elettrodi non devono essere posizionati sulla gabbia toracica (delimitata da costole e sterno), in particolare sui due grandi pettorali. Il rischio di fibrillazione ventricolare è aumentato e potrebbe causare un arresto cardiaco.
- Sulla parte ossea del cranio, nella zona della bocca, nella zona della faringe o della laringe.
- A livello del collo / della carotide
- Nella zona dei genitali
- Su pelle che presenta una malattia acuta o cronica (lesa o irritata) (ad esempio in caso di irritazioni dolorose e indolori, di arrossamento, di eruzioni cutanee (ad es. allergie), di ustioni, di contusioni, di tumefazioni e di ferite aperte e in corso di guarigione, su cicatrici in via di guarigione)
- In ambienti molto umidi come il bagno, nella vasca o nella doccia.
- Non utilizzare dopo aver bevuto alcolici
- Quando è collegato simultaneamente un dispositivo chirurgico ad alta frequenza

▲ Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il medico nei seguenti casi:

- Malattie acute, specialmente in caso di sospetto o in presenza di ipertensione arteriosa, disturbi della coagulazione del sangue, tendenza a trombosi ad embolia e in caso di tumori maligni
- Tutte le malattie della pelle
- Dolore cronico inspiegabile su qualsiasi parte del corpo
- Diabete
- Tutti i disturbi della sensibilità, con sensibilità ridotta al dolore (ad esempio disturbi metabolici)
- In caso di altri trattamenti medici

- Dolore connesso con il trattamento mediante stimolazione
- Irritazione permanente della pelle a causa di una stimolazione prolungata attraverso un elettrodo posizionato nello stesso posto.

**ATTENZIONE!**

▲ Utilizzare Stim Mass esclusivamente:

- Sull'uomo
- Per lo scopo per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi uso improprio può essere pericoloso.
- Per uso esterno.
- Con gli accessori originali in dotazione e che possono essere ordinati come opzione. (Quando si utilizzano altri accessori, la garanzia verrà ritenuta nulla).

**NOTE SULLE BATTERIE**

- Se il liquido delle celle della batteria viene a contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare la zona interessata con acqua e consultare un medico.

▲ Rischio d'ingestione: i bambini potrebbero inghiottire le batterie e soffocare. Si prega pertanto di tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli!

- Rispettare i segni di polarità più (+) e meno (-).
- Se la batteria ha liberato liquido, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie da calore eccessivo.

▲ Rischio di esplosione, non gettare le batterie nel fuoco.

- Le batterie non devono essere ricaricate né cortocircuitate.
- In caso di mancato utilizzo prolungato dell'apparecchio, togliere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo batterie identiche o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare accumulatori!
- Non smontare, non aprire o non rompere le batterie.



### MISURE PRECAUZIONALI

- Per evitare di ferire le pelli più sensibili (caso estremamente raro), tirare sempre con moderazione gli elettrodi per rimuoverli.
- Proteggere l'apparecchio da fonti di calore e non utilizzare in prossimità (-1 m) di dispositivi a onde corte o a microonde (ad es. telefoni cellulari) in quanto potrebbero causare picchi di corrente sgradevoli.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta o ad alte temperature.
- Proteggere il dispositivo da polvere, sporcizia e umidità. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio è inteso per uso personale.
- Per motivi di igiene, gli elettrodi devono essere utilizzati da una sola persona.
- Se il dispositivo non funziona, in caso di disagio o di dolore, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Prima di rimuovere o spostare gli elettrodi, scollegare il dispositivo o il canale corrispondente per evitare stimoli involontari.
- Non modificare gli elettrodi (ad esempio tagliandoli). Questo aumenterebbe la densità di corrente, che potrebbe essere pericolosa.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno, durante la guida, o durante l'utilizzo simultaneo di macchine.
- Non utilizzare il dispositivo durante le operazioni in cui una reazione imprevedibile (ad es. una contrazione muscolare aumentata nonostante la bassa intensità) potrebbe essere pericolosa.
- Assicurarsi che nessun oggetto metallico come fibbie o collane possa entrare in contatto con gli elettrodi durante la stimolazione. Se si indossano gioielli o piercing (ad es. all'altezza dell'ombelico) nell'area di applicazione, è necessario rimuoverli prima di utilizzare l'unità in quanto potrebbero causare bruciature locali.
- Per evitare ogni possibile rischio, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- Non confondere i cavi elettrici con quelli delle cuffie o di altri dispositivi e non collegare mai gli elettrodi ad altri dispositivi.
- Non utilizzare questo dispositivo mentre altri dispositivi inviano impulsi elettrici nel corpo.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali facilmente infiammabili, gas o esplosivi.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.
- Durante i primi minuti, utilizzare il dispositivo in posizione da seduti o sdraiati per non rischiare di ferirsi inutilmente a causa di un malessere vagale (sensazione di debolezza), che accade raramente. In caso di sensazione di debolezza, spegnere immediatamente l'apparecchio e sollevare le gambe (per 5-10 minuti).
- Si sconsiglia di ricoprire la pelle con creme grasse o unguenti prima di un trattamento in quanto aumenta fortemente l'usura degli elettrodi o può causare fastidiosi picchi di corrente.

### DANNI





- Se il dispositivo è danneggiato, in caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il rivenditore o l'indirizzo menzionato del servizio di assistenza post vendita.
- Controllare che l'apparecchio non presenti segni di usura o danneggiamenti. Se il dispositivo presenta segni di questo tipo o se è stato utilizzato in modo improprio, deve essere inviato al produttore o segnalato al rivenditore prima di essere riutilizzato.
- Spegnere immediatamente il dispositivo se è difettoso o se presenta anomalie di funzionamento.
- Non cercare di aprire o riparare da sé l'apparecchio! Le riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio di assistenza post vendita o da rivenditori autorizzati. L'inosservanza di questa indicazione invaliderà la garanzia.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso non corretto o errato.

### INFORMAZIONI SULLE SCARICHE ELETTROSTATICHE (ESD)

- Attenzione, le prese che recano il simbolo di pericolo di scariche elettrostatiche non devono essere toccate.







- Misure di protezione dalle scariche elettrostatiche:
  - Non toccare con le dita le prese o le schede che recano il simbolo di pericolo di scariche elettrostatiche!
  - Non toccare con utensili manuali le prese o le schede che recano il simbolo di pericolo di scariche elettrostatiche!
- Spiegazioni più dettagliate dei simboli di pericolo di scariche elettrostatiche, come pure le formazioni possibili e il loro contenuto, sono disponibili a fronte di richiesta al servizio clienti.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO, 1, 2

- 1 Pulsante ON/OFF
- 2 Prese di collegamento cavi di alimentazione
- 3 Timer (da 5 a 15 minuti – visualizzazione di tempo rimanente) 
- 4 Selezionare la modalità di massaggio 
- 5 Intensità d'impulso  / 
- 6 2 supporti per elettrodi auto-adesivi
- 7 4x elettrodi autoadesivi
- 8 2 cavi di alimentazione
- 9 Supporto di attacco cinghia
- 10 Vano batterie
- 11 Funzione timer (visualizzazione del tempo rimanente)
- 12 Stato di carica della batteria
- 13 Scelta della modalità (aspirazione, impastatura, pressione, massaggio, combinazione delle 4 modalità)
- 14 Visualizzazione dell'intensità

#### UTILIZZO

##### PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

- *Stim Mass* funziona utilizzando 2 batterie AAA da 1.5 V (non fornite). Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che siano posizionate correttamente nell'apposito vano ( 1  10).
- Prima di accendere il dispositivo, collegare il cavo di alimentazione ( 1  8) agli elettrodi ( 1  7).
- Posizionare gli elettrodi in modo da circondare i segmenti muscolari interessati. Per la massima efficacia, la distanza tra gli elettrodi non deve superare i 15 cm circa. Gli elettrodi non devono essere utilizzati sulla cassa toracica anteriore.

Questo significa che non si può utilizzare il dispositivo per massaggiare il muscolo pettorale sinistro/destro.

- *Stim Mass* è dotato di 2 canali di stimolazione e quattro elettrodi che consentono di trattare due aree del corpo in modo simultaneo.

#### SCHEMA DI POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI, 2, 3

Quando si utilizza *Stim Mass* e quando si applicano gli elettrodi, si consiglia di utilizzare due elettrodi per gruppo muscolare.

- Per ottenere l'effetto previsto dalla stimolazione, è importante posizionare gli elettrodi con saggezza. Consigliamo di definire le posizioni ottimali degli elettrodi nella zona di applicazione desiderata con il medico.
- Le posizioni degli elettrodi proposte qui sopra sono indicate a titolo di riferimento.
- Le seguenti osservazioni devono essere applicate quando si sceglie la posizione degli elettrodi:

#### DISTANZA TRA GLI ELETTRODI

- Più la distanza tra gli elettrodi è elevata, maggiore è il volume di tessuto stimolato. Questo vale per la superficie e la profondità del volume del tessuto. Allo stesso modo, maggiore è la distanza tra gli elettrodi, più la forza di stimolazione del tessuto diminuisce. Ciò significa che se si opta per una notevole distanza tra gli elettrodi, il volume sarà maggiore, ma la stimolazione sarà meno importante. Per aumentare la stimolazione, è necessario aumentare l'intensità degli impulsi.
- La seguente indicazione si applica alla scelta della distanza tra gli elettrodi:
  - La distanza più saggia: circa da 5 a 15 cm
  - Con distanze inferiori a 5 cm, le strutture superficiali principali sono fortemente stimolate.
  - Con distanze superiori a 15 cm, strutture profonde e che si estendono su vaste aree sono stimolate molto debolmente.

▲ *Sconsigliamo l'uso dei due elettrodi uno da un lato e l'altro dall'altro rispetto alla linea mediana del corpo (ad esempio: l'elettrodo del primo cavo sul braccio sinistro e l'elettrodo del secondo cavo sul braccio destro). Per un uso ottimale e senza pericoli, si consiglia di ripartire e collegare gli elettrodi come indicato nel diagramma 2, 3.*

▲ *Non applicare mai gli elettrodi a livello della testa. Non spostare mai gli elettrodi durante il funzionamento del dispositivo. Spegner l'apparecchio, quindi rimuovere solo gli elettrodi per metterli in un'altra posizione. In caso contrario, si potrebbe avvertire un impatto.*

#### FUNZIONAMENTO

- Una volta che gli elettrodi sono posizionati sulla zona che si desidera massaggiare e rilassare (2), collegare i cavi di alimentazione all'unità principale (1 8) e accendere il dispositivo mediante il pulsante ON/OFF (1 1).
- Il dispositivo è in funzione e programmato per impostazione predefinita in modalità di massaggio "Aspirazione" per 15 minuti a intensità 0. (1 11, 13, 14)
- Per cambiare la modalità, premere ripetutamente il pulsante di scelta della modalità (5 e 1 13) fino a raggiungere la modalità di massaggio desiderata.
- Per aumentare l'intensità, utilizzare i pulsanti (6 e 7) per la regolazione (1 14)
- Infine, per impostare la durata del massaggio, premere il pulsante timer (9 e 1 11) e selezionare una durata compresa tra 5 e 15 minuti.

#### NOTE

- In qualsiasi momento, è possibile interrompere il dispositivo spegnendolo. Inoltre, è possibile modificare la modalità di massaggio premendo nuovamente il pulsante di selezione della modalità di massaggio.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di iniziare con un'intensità bassa e aumentare gradualmente. Una volta abituati alla stimolazione, è possibile utilizzare intensità di stimolazione più potenti,

sempre al limite di ciò che si può sopportare e senza farsi male, per stimolare la fibra il più possibile.

- La durata di utilizzo su una posizione è solitamente 15 minuti per sessione, una o due volte al giorno. È anche possibile allungare o accorciare il periodo secondo le esigenze dell'utente. L'apparecchio si fermerà automaticamente quando il tempo impostato sarà trascorso. Se si desidera continuare il trattamento, spegnere l'apparecchio per alcuni secondi per poi riaccenderlo.

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

##### ELETTRODI AUTOADESIVI

- Affinché gli elettrodi mantengano la loro aderenza più a lungo possibile, pulirli accuratamente con un panno umido.
- Raccogliere gli elettrodi sul supporto in plastica (Fig. 1, punto 6) e avvolgere i cavi sulla scanalatura del supporto.

##### PULIZIA DEL DISPOSITIVO

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, rimuovere le batterie dal dispositivo.
- Dopo ogni utilizzo, pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente umido. Se è molto sporco, è possibile utilizzare un panno inumidito con del sapone detergente delicato.
- Assicurarci che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Se questo dovesse accadere, non riutilizzare il dispositivo fino a quando sarà completamente asciutto.
- Per la pulizia, non usare detersivi chimici o prodotti abrasivi.

##### CONSERVAZIONE

- Se si pensa di non utilizzarlo per un lungo periodo, rimuovere le batterie dal dispositivo. Le batterie che perdono liquido possono danneggiare il dispositivo.
- Non piegare eccessivamente i cavi di collegamento o gli elettrodi.
- Rimuovere i cavi di collegamento degli elettrodi.
- Dopo l'uso, è possibile incollare nuovamente gli elettrodi sulla loro pellicola di supporto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato, lontano dal calore.
- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo.

## GUASTI E RISOLUZIONI

### GUASTI - CAUSE POSSIBILI - RIMEDI

Guasti	Verifica	Soluzioni
Un elettrodo sembra più potente di un altro.	È del tutto normale. Il corpo reagisce in modo diverso a seconda delle zone trattate.	Assicurarsi che gli elettrodi siano ben posizionati e che non si sovrappongano.
Durante il massaggio, si avverte una sensazione di bruciore o la stimolazione diventa troppo debole.	Il gel degli elettrodi non aderisce più sufficientemente sulla pelle.	Applicare alcune gocce di acqua sul tampone. Se il problema persiste, è necessario sostituire gli elettrodi.
Il dispositivo non si accende più.	La batteria è troppo debole.	Ricaricare il dispositivo.
La pelle della parte sottoposta a trattamento diventa rossa, causando prurito o formicolio.	Assicurarsi che la pelle non sia allergica al cerotto adesivo.	Controllare e consultare la cronologia delle allergie della pelle. Se l'allergia è moderata, modificare semplicemente la posizione del disco adesivo o ridurre la durata del trattamento. Se l'allergia è importante, smettere di usare il dispositivo e consultare il medico.
Anche dopo aver aumentato l'intensità, la stimolazione è ancora troppo bassa o l'utente non sente nulla.	La pelle è troppo sporca?	Riutilizzare il dispositivo dopo la pulizia della pelle con un asciugamano inumidito.
	La posizione degli elettrodi è corretta?	Modificare la posizione.

### CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

### GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM.

LANAFORM non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM invalidano la presente garanzia.

## PL Instrukcja obsługi

☛ *Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.*

Dziękujemy za wybór systemu elektrostymulacji *Stim Mass* firmy LANAFORM. Aparat *Stim Mass* wyposażony jest w dwa kanały stymulacji i cztery naklejane elektrody. Daje możliwość przeprowadzania różnych rodzajów masażu, które pomogą poprawić samopoczucie, utrzymać formę fizyczną, zrelaksować się, odprężyć mięśnie i zwalczyć oznaki zmęczenia. Oferowane programy dają odczucia i efekty porównywalne z klasycznym masażem ręcznym.

Działanie elektrostymulatorów opiera się na imitowaniu przez elektrody impulsów przekazywanych przez skórę do włókien nerwowych i mięśniowych. Elektrody umieszcza się na różnych obszarach ciała, aby zapewnić pełny masaż. Impulsy elektryczne są bezbolesne i bezinwazyjne. Skuteczność elektrostymulacji jest zauważalna już po kilku zabiegach. Ułatwia odprężenie i masaż mięśni po wszelkiego rodzaju wysiłku fizycznym, a także zmniejszenie skutków zmęczenia mięśni.

### **PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, W TYM SZCZEGÓLNIIE Z PODSTAWOWYMI ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA**

Stosowanie urządzenia nie zastępuje konsultacji z lekarzem ani zabiegów medycznych. Dlatego zawsze w przypadku występowania bólu lub choroby należy najpierw zgłosić się do lekarza!

▲ *Aby nie zaszkodzić zdrowiu, przed użyciem aparatu *Stim Mass* należy bezwzględnie uzyskać opinię lekarza w następujących sytuacjach:*

- Posiadanie wszczepionych aparatów elektrycznych, np. rozrusznika serca
- Posiadanie wszczepionych metalowych implantów
- Stosowanie pompy insulinowej
- Temperatura ciała powyżej 39°C

- Zdiagnozowana lub ostra arytmia serca oraz inne zaburzenia pracy serca
- Zaburzenia neurologiczne (np. padaczka)
- Cięża
- Nowotwór
- Po zabiegach chirurgicznych, gdy zwiększone skurcze mięśniowe mogłyby utrudniać gojenie ran
- Aparatu nie wolno używać w okolicach serca. Elektrody nie można umieszczać na klatce piersiowej (między żebrami a mostkiem), w szczególności na mięśniach piersiowych większych. Zwiększa się w ten sposób ryzyko migotania komór, które może doprowadzić do zawału serca.
- Na kostnej części czaszki, w okolicach ust oraz gardła i krtani
- W okolicach szyi i tętnicy szyjnej
- W okolicach genitaliów
- Na skórze z ostrymi lub przewlekłymi zmianami (zranienia, podrażnienia bolesne lub bezbolesne, zaczerwienienia, wysypki, alergię, poparzenia, uszkodzenia, obrzęki, rany otwarte i gojące się, gojące się blizny)
- W bardzo wilgotnym otoczeniu, np. w łazience, w kąpieli czy pod prysznicem.
- Nie stosować po spożyciu alkoholu
- Kiedy jednocześnie podłączone jest urządzenie chirurgiczne o wysokiej częstotliwości.

▲ *Przed użyciem aparatu należy skonsultować się ze swoim lekarzem w następujących przypadkach:*

- Choroby o ostrym przebiegu, w szczególności w razie podejrzenia lub występowania nadciśnienia tętniczego, zaburzeń krzepialności krwi, nowotworów złośliwych oraz skłonności do zakrzepicy i zatorów.
- Wszelkie choroby skóry
- Przewlekły ból nieznanego pochodzenia niezależnie od obszaru jego występowania
- Cukrzyca
- Wszelkie zaburzenia wrażliwości, w tym zmniejszona wrażliwość na ból, np. zaburzenia metabolizmu

- Podczas leczenia
- Bóle związane z zabiegami opartymi na stymulacji
- Chroniczne podrażnienie skóry wynikające z długotrwałej stymulacji elektrodami umieszczonymi w tym samym miejscu.

#### **UWAGA!**

##### **▲ Aparatu Stim Mass należy używać wyłącznie:**

- U ludzi
- W celu, do jakiego został zaprojektowany, i w sposób podany w instrukcji obsługi. Niewłaściwe używanie może być niebezpieczne.
- Zewnątrz
- Z oryginalnymi akcesoriami dostarczonymi z aparatem lub zamówionymi dodatkowo. (Korzystanie z innych dodatków oznacza utratę gwarancji).

#### **UWAGI DOTYCZĄCE BATERII**

- Jeśli substancja znajdująca się w baterii wypłynie na ręce lub dostanie się do oczu, należy obmyć to miejsce wodą i zgłosić się do lekarza.

##### **▲ Ryzyko połknięcia! Istnieje ryzyko połknięcia baterii i uduszenia. Dlatego baterie należy przechowywać z dala od małych dzieci!**

- Należy przestrzegać kierunków biegunów plus (+) i minus (-).
- Jeśli substancja z baterii wypłynęła na zewnątrz, należy założyć rękawiczki ochronne i suchą ściereczką oczyścić komorę na baterie.
- Należy chronić baterie przed nadmierną temperaturą.

##### **▲ Ryzyko wybuchu! Nie wrzucać baterii do ognia.**

- Baterii nie należy doładowywać ani zwierać.
- W przypadku nieużywania aparatu przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z komory.
- Należy używać wyłącznie takich samych lub równoważnych baterii.
- Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie.
- Nie używać akumulatorów!
- Baterii nie można otwierać ani niszczyć.

#### **ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Aby uniknąć bardzo rzadkich przypadków uszkodzenia wyjątkowo wrażliwej skóry, elektrody należy odklejać bardzo delikatnie.
- Aparatu należy używać z dala od źródeł ciepła. Nie używać go w pobliżu (do 1 m) urządzeń emitujących fale krótkie i mikrofalne (np. telefony komórkowe), ponieważ mogą wystąpić nieprzyjemne ukłucia.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca czy wysokiej temperatury.
- Należy chronić urządzenie przed kurzem, brudem i wilgocią. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie czy innych płynach.
- Urządzenie jest przeznaczone dla jednej osoby.
- Ze względów higienicznych elektrody mogą być używane tylko przez jedną osobę.
- Jeśli urządzenie przestaje działać albo podczas zabiegów zaczyna pojawiać się ból lub złe samopoczucie, należy przerwać stymulację.
- Aby zdjąć lub przesuwać elektrody, należy najpierw wyłączyć urządzenie lub odpowiedni kanał, dzięki czemu nie zostaną wyemitowane przypadkowe impulsy.
- Nie należy wprowadzać zmian w elektrodach, np. przez docinanie. To mogłoby zwiększyć gęstość prądu i stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie używać aparatu podczas snu, w trakcie prowadzenia pojazdu lub w trakcie używania innych urządzeń.
- Nie używać aparatu w czasie działań, podczas których może dojść do nieprzewidywalnych niebezpiecznych reakcji (np. ostry skurcz mięśni mimo niskiego natężenia).
- Należy upewnić się, że podczas stymulacji żaden metalowy element, taki jak sprzączka paska czy naszyjnik, nie styka się z elektrodami. Jeśli na obszarze naklejania elektrod znajdują się elementy biżuterii lub piercing (np. w pępku), należy je usunąć przed użyciem aparatu, aby nie doszło do miejscowych poparzeń.
- Aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom, urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.

- Należy uważać, aby nie pomylić oryginalnego kabla z kablem od słuchawek czy innych urządzeń. Elektrody nie można podłączać do innych urządzeń.
- Nie używać aparatu jednocześnie z innymi urządzeniami emitującymi impulsy elektryczne.
- Nie używać aparatu w pobliżu materiałów łatwopalnych, gazów ani substancji wybuchowych.
- Nie używać akumulatorów. Należy używać wyłącznie baterii tego samego rodzaju.
- Przez pierwsze minuty używania aparatu należy siedzieć lub leżeć, aby nie ryzykować niepotrzebnego narażenia się na omdlenie wazowagalne (uczucie osłabienia), do którego może dojść w bardzo rzadkich przypadkach. W razie osłabienia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i unieść nogi na 5–10 minut.
- Przed użyciem elektrod nie należy smarować skóry tłustym kremem ani maścią, ponieważ takie substancje znacząco zwiększają zużycie elektrod lub mogą wywołać nieprzyjemne ukłucia.

#### USZKODZENIA





- Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu i istnieje wątpliwość co do jego prawidłowego działania, należy zaprzestać jego używania i zgłosić się do sprzedawcy lub serwisu.
- Należy sprawdzać, czy urządzenie nie nosi oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli dostrzeże się takie ślady lub jeśli urządzenie nie było właściwie używane, należy odesłać je do producenta lub oddać do punktu sprzedaży.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub nie działa właściwie, należy je natychmiast wyłączyć.
- Urządzenia nie należy samodzielnie otwierać ani naprawiać! Wszelkie naprawy mogą być wykonywane jedynie przez serwis lub autoryzowany punkt sprzedaży. Nieprzestrzeganie tego zalecenia oznacza utratę gwarancji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym lub błędnym użyciem aparatu.

#### INFORMACJE O WYŁADOWANIACH ELEKTROSTATYCZNYCH (ESD)

- Uwaga! Nie wolno dotykać wtyczek oznaczonych symbolem zagrożenia wyładowaniami elektrostatycznymi.







- Środki ostrożności związane z ochroną przed wyładowaniami elektrostatycznymi:
- Nie wolno dotykać palcami wtyczek ani gniazd oznaczonych symbolem zagrożenia wyładowaniami elektrostatycznymi!
- Szczegółowe informacje na temat oznaczeń zagrożenia wyładowaniami elektrostatycznymi oraz dostępnych szkolenia i ich treści można uzyskać na żądanie w serwisie posprzedażowym.

#### OPIS URZĄDZENIA, ,

- Przycisk ON/OFF
- Gniazda do kabli zasilających
- Czasomierz (5–15 minut – wyświetlanie pozostałego czasu) 
- Wybór trybu masowania 
- Natężenie impulsów  / 
- 2 pojemniki na elektrody samoprzylepne
- 4 przyklejane elektrody
- 2 kable zasilające
- Haczyk do paska
- Komora na baterie
- Funkcja czasomierza (wyświetlanie pozostałego czasu)
- Stan naładowania baterii
- Wybór trybu (Zasysanie, ugniatanie, uciśkanie, masowanie, połączenie 4 trybów)
- Wyświetlacz natężenia

#### SPOSÓB UŻYCIA

##### PRZYGOTOWANIE DO ZABIEGU

- Aparat *Stim Mass* działa na 2 baterie AAA 1,5 V (brak w zestawie). Przed użyciem aparatu należy sprawdzić, czy baterie są właściwie umieszczone w komorze ( 1  10).
- Przed włączeniem aparatu należy połączyć kabel zasilający ( 1  8) z elektrodami ( 1  7).
- Elektrody należy umieścić w taki sposób, aby otaczały obszar mięśni, które mają być poddane elektrostymulacji. Aby uzyskać najlepsze efekty, upewnić się, że odległość między elektrodami nie przekracza ok. 15 cm. Elektrod nie można umieszczać na przedniej ścianie klatki piersiowej. To znaczy, że aparatem nie należy masować lewego i prawego mięśnia piersiowego większego.

- Dwa kanały stymulacji i 4 elektrody aparatu *Stim Mass* umożliwiają stymulację dwóch obszarów ciała jednocześnie.

### SCHEMAT ROZMIESZCZENIA ELEKTROD, 2, 3

Przy używaniu *Stim Mass* i rozmieszczaniu elektrod zalecane jest korzystanie z dwóch elektrod na każdą grupę mięśniową.

- Aby osiągnąć spodziewany efekt stymulacji, należy rozsądnie rozmieścić elektrody. Zalecamy, aby najlepsze rozmieszczenie elektrod na wybranym obszarze uzgodnić wcześniej ze swoim lekarzem.
- Przedstawione wyżej rozmieszczenie elektrod jest tylko propozycją.
- Podczas rozmieszczania elektrod należy się kierować poniższymi uwagami:















### ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY ELEKTRODAMI

- Im większa jest odległość między elektrodami, tym większa powierzchnia tkanki jest stymulowana. Dotyczy to zarówno powierzchni, jak i głębokości tkanki. Równocześnie jednak im odległość między elektrodami jest większa, tym mniejsza jest siła stymulacji tkanek. Zatem jeśli odległość między elektrodami jest duża, większa będzie powierzchnia, ale stymulacja będzie mniej intensywna. Aby w takim przypadku zwiększyć stymulację, trzeba zwiększyć natężenie impulsów.
- Poniższe zalecenie dotyczy wyboru odległości między elektrodami:
  - Najkorzystniejsza odległość to ok. 5–15 cm
  - Poniżej 5 cm są struktury powierzchniowe są stymulowane bardzo mocno.
  - Powyżej 15 cm struktury głębokie i większe powierzchnie są stymulowane w bardzo niewielkim stopniu.

▲ *Odradzamy stosowanie obu elektrod po dwóch stronach linii środka ciała, np. elektrody pierwszego kabla na lewym ramieniu, a elektrody drugiego kabla na prawym ramieniu. Do uzyskania najlepszych efektów i zachowania bezpieczeństwa zalecane jest rozmieszczanie i podłączanie elektrod zgodnie ze schematem.*

▲ *Nigdy nie umieszcza elektrod na głowie. Nigdy nie przesuwać elektrod, kiedy aparat jest uruchomiony. Należy najpierw wyłączyć aparat, następnie zdjąć elektrody i przykleić je w innym miejscu. Jeśli aparat nie jest wyłączony, można odczuć impuls.*

### DZIAŁANIE

- Po rozmieszczeniu elektrod na obszarach przeznaczonych do masowania ( 2) do głównej części aparatu ( 1  6) należy podłączyć kable ( 8) zasilające i uruchomić go przyciskiem On/OFF ( 1  1).
- Aparat jest domyślnie zaprogramowany na tryb masażu „Zasysanie” na czas 15 minut i natężenie 0. ( 1  11, 13, 14)
- Aby zmienić tryb, należy kilka razy nacisnąć przycisk wyboru trybu ( 13) do uzyskania pożądanego trybu.
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć natężenie, należy użyć przycisków  14 i  13 ( 1  14)
- Czas masażu ustawia się przyciskiem czasomierza ( 11) od 5 do 15 minut.

### UWAGI

- Zabieg można przerwać w każdej chwili przez wyłączenie urządzenia. Można także zmienić tryb masażu przyciskiem wyboru trybu.
- Zalecamy zacząć od niskiego natężenia i zwiększać je stopniowo przy kolejnych zabiegach. Kiedy ciało oswoi się ze stymulacją, można zwiększać natężenie impulsów, tak by stymulować jak najwięcej włókien – nie należy jednak przekraczać granicy wytrzymałości, aby nie zrobić sobie krzywdy.
- Zabieg nie powinien przekraczać 15 minut na jedno położenie elektrod i może być przeprowadzony raz lub dwa razy dziennie. Ten czas można skrócić lub wydłużyć w zależności od potrzeb użytkownika. Aparat automatycznie się wyłączy po upływie ustawionego czasu. Jeśli zabieg ma trwać dłużej, należy wyłączyć aparat na kilka sekund i ponownie go uruchomić.



## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRZYKLEJANE ELEKTRODY

- Aby elektrody jak najdłużej zachowały możliwość przyklejania, należy je delikatnie czyścić wilgotną szmatką niepozostawiającą włosków.
- Elektrody należy przyklejać do plastikowego zasobnika (1 6), a kable nawijając na jego rowek.

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Przed czyszczeniem należy wyjąć baterie.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić aparat miękką i lekko wilgotną szmatką. Jeśli aparat jest bardzo brudny można użyć delikatnego roztworu mydła.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do urządzenia. Gdyby do tego doszło, aparatu można ponownie użyć dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Do czyszczenia nie używać środków chemicznych ani żrących.

## KONSERWACJA

- Jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Baterie, z których wylewa się płyn, mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie można zbyt mocno zginać kabli ani elektrod.
- Kable zasilające należy odłączyć od elektrod.
- Po użyciu należy ponownie przykleić elektrody do folii.
- Aparat przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu z dala od wysokiej temperatury.
- Na urządzeniu nie można stawiać ciężkich przedmiotów.

## AWARIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### AWARIE – MOŻLIWE PRZYCZYNY – ROZWIĄZANIA

Awaria	Kontrola	Rozwiązanie
Jedna elektroda wydaje się mocniejsza niż druga.	To normalne. Ciało reaguje w różny sposób na różnych obszarach.	Należy sprawdzić, czy elektrody są dobrze umieszczone i nie nachodzą na siebie.

Podczas masażu pojawia się wrażenie parzenia lub stymulacja staje się zbyt słaba.	Żel elektrod nie przywiera wystarczająco do skóry.	Na powierzchni krążka elektrody należy umieścić kilka kropli wody. Jeśli problem nie ustępuje, należy wymienić elektrody.
Urządzenie się nie włącza.	Bateria jest za słaba.	Należy zmienić baterie.
Skóra na stymulowanym obszarze się zaczerwienia, swędzi lub szczypie.	Należy sprawdzić, czy skóra nie reaguje alergicznie na przylepiec.	Należy prześledzić rodzaje swoich reakcji alergicznych. Jeśli uczulenie jest umiarkowane, wystarczy zmienić położenie elektrody lub skrócić czas zabiegu. Jeśli uczulenie jest duże, należy przerwać zabiegi i zgłosić się do lekarza.
Nawet po zwiększeniu natężenia stymulacja jest za słaba i użytkownik nie odczuwa żadnego efektu.	Być może skóra jest zanieczyszczona.	Należy wytrzeć skórę wilgotnym ręcznikiem i ponownie użyć aparatu.
	Należy sprawdzić, czy rozmieszczenie elektrod jest właściwe.	Należy zmienić położenie elektrod.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niebezpiecznych zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM.

LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM, podaje unieważnienie niniejszej gwarancji.

## cs Návod k použití

☛ *Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.*

Děkujeme Vám, že jste si vybrali elektrostimulační systém *Stim Mass* od společnosti LANAFORM. Zařízení *Stim Mass* nabízí díky svým dvěma stimulačním kanálům a 4 adhezivním elektrodám různé režimy masáže. Díky jeho stimulaci zažijete podobné pocity jako při běžné masáži se stejnými účinky opravdové masáže. Navodí lepší pohodu, napomůže udržení dobré kondice, uvolnění a oživení svalů a je výborným pomocníkem v boji proti příznakům svalové únavy.

Princip fungování zařízení pro elektrostimulaci je založen na napodobování tělesných impulzů vysílaných přes pokožku do nervových vláken prostřednictvím elektrod. Pro celkovou masáž se elektrody umísťují na různá místa po těle. Elektrické podněty vycházející z elektrod jsou neškodné a bezbolestné. Výsledek elektrostimulace je viditelný již po několika použitích. Díky elektrostimulaci dochází k uvolňování svalů a jejich masáži, lze použít po jakémkoliv fyzické zátěži, dochází ke snížení příznaků svalové únavy.

### **PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROSTUDUJTE NÁVOD K POUŽITÍ, ZVLÁŠTĚ PAK TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Používání tohoto zařízení nenahrazuje konzultaci s ošetřujícím lékařem nebo jeho léčbu. Proto se o používání tohoto přístroje v případě bolesti či nemoci nejdříve poraďte se svým ošetřujícím lékařem!

▲ *Aby nedošlo k poškození zdraví, vždy konzultujte použití zařízení *Stim Mass* s ošetřujícím lékařem, zvláště v následujících případech:*

- V případě elektronických implantátů (např. kardiostimulátor)
- V případě přítomnosti kovových implantátů
- U osob s inzulínovou pumpou
- V případě horečky (např. >39 °C)
- V případě diagnostikované či akutní srdeční arytmie a v případě jiných poruch srdeční činnosti
- V případě krizové situace (např. epilepsie)

- V případě prokázaného těhotenství
- V případě výskytu onemocnění rakovinou
- Po chirurgickém zákroku, v případě, kdy by svalové kontrakce mohly bránit hojení
- Je zakázáno používat zařízení v blízkosti srdečního svalu. Elektrody nesmí být umístěny na hrudní koš (prostor mezi žebry a hrudní kosti), zvláště na prsní svaly. Hrozí fibrilace komor a zařízení může vyvolat srdeční zástavu
- Na lebku, v místě ústní dutiny, v oblasti hltanu nebo hrtanu.
- V oblasti krku/krkavice
- V oblasti genitálií
- Na pokožce vykazující známky akutního nebo chronického onemocnění (zranění nebo podráždění kůže) (např. bolestivé a nebolestivé podráždění kůže, červené skvrny, kožní vyrážky (např. při alergiích), popáleniny, pohmožděniny, otoky a otevřená zranění nebo zranění, u probíhající léčby, léčené jizvy)
- Ve vlhkých prostorách, jako např. v koupelně, ve vaně nebo ve sprše.
- Zařízení nepoužívejte po požití alkoholu
- Je-li rovněž zapojeno jiné vysokofrekvenční chirurgické zařízení

**▲ Použití tohoto zařízení konzultujte s ošetřujícím lékařem v následujících případech:**

- V případě akutního onemocnění, zvláště v případě podezření nebo prokázaného vysokého krevního tlaku, při poruše srážlivosti krve, při sklonu k trombotickému onemocnění a při embolii a v případě maligního nádoru.
- U veškerých kožních onemocněních
- U chronických bolestí bez zjevných příčin na jakékoliv části těla
- Diabetes
- U poruch citlivosti na bolest (např. metabolické poruchy)
- Během jiné léčby
- Při bolestech souvisejících se stimulační léčbou

- Permanentní podráždění kůže v důsledku dlouhotrvající stimulace, kdy elektroda zařízení byla umístěna vždy na stejné místo.

**POZOR!**

**▲ Stim Mass je určen výhradně:**

- K domácímu použití
- K použití za účelem, pro který bylo zařízení určeno a způsobem uvedeným v tomto návodu k použití. Při nesprávném používání může být zařízení nebezpečné.
- Pro vnější použití.
- K použití s originálním příslušenstvím, které bylo dodáno v originálním balení, nebo které lze objednat. (Při používání jiného než originálního příslušenství bude záruka neplatná).

**POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERÍ**

- Přejde-li do styku s kůží nebo očima elektrolyt z baterie, opláchněte postiženou oblast vodou a poradte se s lékařem.

**▲ Riziko spolknutí! Malé děti mohou baterie spolknout a udusit se. Uchovávejte tedy baterie mimo dosah malých dětí!**

- Dodržujte označení polarity plus (+) a mínus (-).
- Pokud obsah baterie vytekl, použijte ochranné rukavice a přihrádku na baterie očistěte suchým hadříkem.
- Nevystavujte baterie vysokým teplotám.

**▲ Riziko vznícení! Nevhazujte baterie do ohně.**

- Baterie nelze znovu nabít ani zkratovat.
- Není-li zařízení po delší dobu používáno, vyjměte baterie z přihrádky.
- Vždy používejte pouze stejné nebo ekvivalentní baterie.
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou.
- Nepoužívejte akumulátor!
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani nerozbíjejte.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Pro zabránění poranění citlivější pokožky (ve velmi vzácných případech) vždy odstraňujte elektrody opatrně.

- Zařízení uchovávejte mimo dosah tepelného zdroje. Zařízení nepoužívejte v blízkosti (do 1 m) krátkovlnných nebo mikrovlnných zařízení (např. mobilní telefony), jelikož by to mohlo způsobit nežádoucí proudové špičky.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- Udržujte zařízení mimo prašné, znečištěné nebo vlhké prostředí. Nikdy zařízení neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Zařízení je určeno pro osobní použití.
- Z hygienických důvodů by měla používat elektrody pouze jedna osoba.
- Pokud zařízení nefunguje, jeho účinky jsou nepříjemné či bolestivé, ihned jej přestaňte používat.
- Před odebráním či přesunem elektrody, vždy zařízení nebo odpovídající kanál odpojte, čímž zabráníte nechtěným stimulačním podnětům.
- Elektrody nijak neupravujte (např. ořezání). To by mělo za následek zvýšení hustoty proudu a mohlo by to být nebezpečné.
- Zařízení nepoužívejte během spánku, při řízení nebo při současném použití jiného zařízení.
- Zařízení nepoužívejte při těch činnostech, při kterých by nepředvídatelná reakce (např. zvýšené svalové kontrakce nízké intenzity) mohla být nebezpečná.
- Během stimulace nesmí přijít do styku s elektrodami žádný kovový předmět, jako např. přezka u pásku nebo náhrdelník. Nosíte-li bižuterii nebo piercing (např. v pupíku) v místě aplikace, před použitím vše odstraňte. Mohlo by to způsobit místní popálení.
- Pro zabránění jakéhokoliv rizika udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Nezaměňujte elektrické kabely s kabely od sluchátka nebo jiných zařízení a nikdy nezapojte elektrody k jiným zařízením.
- Nepoužívejte toto zařízení najednou s jiným zařízením vysílajícím elektrické impulzy do těla.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, plynů nebo výbušnin.

- Nepoužívejte dobíjecí baterie. Vždy používejte pouze baterie stejného typu.
- Během prvních minut používejte zařízení vsedě nebo vleže, hrozí riziko pádu a zranění z důvodu malátnosti (pocit slabosti), což se může stát zřídka. V případě pocitu slabosti ihned zařízení vypněte a zvedněte nohy (na dobu 5 až 10 minut).
- Nedoporučujeme před použitím natírat pokožku mastným krémem nebo masťou, jelikož to zvyšuje opotřebení elektrod nebo může vyvolat nežádoucí proudové špičky.

### POŠKOZENÍ

- Je-li zařízení poškozené, nebo v případě jakýchkoliv pochybností, zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého dealera nebo na uvedenou adresu servisní služby.
- Zkontrolujte, zda zařízení nejeví známky opotřebení nebo poškození. Vykazuje-li zařízení známky poškození či opotřebení, nebo není-li používán v souladu s doporučeními, je třeba před dalším použitím jej zaslat výrobci nebo informovat dealera.
- Zařízení okamžitě vypněte, jeví-li známky poruchy nebo je-li nefunkční.
- Nikdy se nepokoušejte zařízení sami otevírat nebo opravovat! Opravy provádí pouze servisní služba nebo schválený dealer. Nerespektování tohoto nařízení bude mít za následek neplatnosti záruky.
- Výrobce nenese zodpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním.

### INFORMACE O ELEKTROSTATICKÉM VÝBOJI (ESD)

- Pozor, vyvarujte se kontaktu s přípojkami s varovným symbolem o elektrostatickém výboji.
- Ochranná opatření proti elektrostatickým výbojům:
  - Vyvarujte se kontaktu vašich prstů s přípojkami nebo zásuvkami s varovným symbolem o elektrostatickém výboji!
  - Vyvarujte se kontaktu vašeho náhadím s přípojkami nebo zásuvkami s varovným symbolem o elektrostatickém výboji!
- Bližší specifikace o varovných symbolech o elektrostatickém výboji, jakožto i informace o možnosti školení nebo jeho obsahu, je možné vyžádat u servisní služby.

## POPIS ZAŘÍZENÍ, 1, 2

- 1 Tlačítko ZAP/VYP
- 2 Spojovací konektory pro napájecí šňůry
- 3 Časovač (5 až 15 minut - zobrazení zbývajících času)
- 4 Volba režimu masáže
- 5 Intenzita impulsu
- 6 2x úložný prostor pro samolepící elektrody
- 7 4x samolepící elektrody
- 8 2x napájecí šňůra
- 9 Držák na pásek
- 10 Příhrádka na baterie
- 11 Funkce časovač (zobrazení zbývajících času)
- 12 Stav nabití baterie
- 13 Volba režimu (masáž vakuová, hnetění, tlaková masáž, masáž, kombinace 4 režimů)
- 14 Zobrazení intenzity

## POUŽITÍ

### PŘÍPRAVA PŘED VLASTNÍM POUŽITÍM

- Zařízení *Stim Mass* při provozu využívá 2 baterie typu AAA 1,5 V (nejsou součástí dodávky). Před použitím zařízení zkontrolujte, zda jsou obě baterie správně umístěny do příhrádky (1 10).
- Před zapojením přístroje připojte napájecí kabel (1 8) k elektrodám (1 7).
- Umístěte elektrody tak, aby obklopile dotýčnou svalovou část. Pro lepší účinnost nesmí být vzdálenost mezi jednotlivými elektrodami větší než 15 cm. Elektrody se nesmí používat v oblasti přední strany hrudníku. To znamená, že se zařízení nesmí používat k masáži pravého a levého prsního svalu.
- Zařízení *Stim Mass* je vybaveno 2 stimulačními kanály a čtyřmi elektrodami pro stimulaci dvou zón na těle nejednou.

### SCHEMA UMÍSTĚNÍ ELEKTROD, 2, 3

Při používání zařízení *Stim Mass* a při aplikaci elektrod se doporučuje používat elektrody na jednu svalovou skupinu.

- K získání požadovaného efektu stimulace je důležité umístit elektrody uvážlivě. Doporučujeme definovat optimální pozice elektrod v místě aplikace s Vaším ošetřujícím lékařem.
- Níže uvedená místa aplikace elektrod jsou informativního charakteru.

- Následující poznámky platí v závislosti na výběru umístění elektrod:

### VZDÁLENOST MEZI ELEKTRODAMI

- Čím je větší vzdálenost mezi elektrodami, tím větší plocha bude stimulována. To se vztahuje na povrch i hloubku tkáně. Navíc, čím je větší vzdálenost mezi elektrodami, tím slabší bude stimulace oslabené tkáně. To znamená, že pokud se rozhodnete pro větší vzdálenost mezi elektrodami, bude stimulována větší plocha, ale s nižší intenzitou stimulace. Pro zvýšení stimulace je tedy nutné zvýšit intenzitu impulsů.
- Následující pokyn se vztahuje na volbu vzdálenosti mezi elektrodami:
  - Ideální vzdálenost: mezi 5 a 15 cm
  - Pokud je vzdálenost menší než 5 cm, primární povrchové struktury tkáně jsou stimulovány silně.
  - Pokud je vzdálenost větší než 15 cm, hluboké struktury na velké ploše jsou stimulovány slabě.

▲ *Nedoporučujeme používat dvě elektrody na každé straně osy těla (např.: elektroda prvního kabelu na levou ruku a elektrodu druhého kabelu na pravou ruku). Pro optimální a bezpečné použití doporučujeme ponechat a zapojit elektrody jak je uvedeno na následujícím obrázku níže. (2, 3)*

▲ *Nikdy neaplikujte elektrody v oblasti hlavy. Nikdy nepřemísťujte elektrody, pokud je zařízení v provozu. Zařízení vypněte, poté elektrody odstraňte a umístěte na jiné místo. V opačném případě by mohly být důsledky citelné.*

### PROVOZ

- Jakmile jsou elektrody umístěny na požadovaném místě (2), zapojte napájecí kabel (1 8) hlavní jednotky (1 2) a zapněte zařízení pomocí tlačítka ZAP/VYP (1 1).
- Zařízení je v provozu ve výchozím nastavení režimu masáže „vakuové“ na dobu 15 minut o síle intenzity 0. (1 11, 13, 14).
- Pro změnu režimu několikrát stiskněte tlačítko pro volbu režimu (and 1 13) dokud nezískáte požadovaný režim masáže.

- Pro zvýšení intenzity stiskněte tlačítka **+** a **1** (14)
- Pro nastavení doby masáže stiskněte tlačítko časovače (🕒 and **1** (11)) a zvolte dobu mezi 5 a 15 minutami.

#### POZNÁMKA

- Masáž můžete kdykoliv přerušit vypnutím zařízení. Režim masáže lze rovněž změnit opakovaným stiskem tlačítka pro volbu režimu.
- Při prvním použití doporučujeme začít s nízkou intenzitou masáže a postupně intenzitu zvyšovat. Jakmile si na stimulaci zvyknete, můžete na intenzitě masáže přidat. Vždy dodržujte maximální hranici intenzity tak, aby nedošlo ke zranění a podpořila se stimulace co největšího množství vláken.
- Délka stimulace na jednom místě je obecně 15 minut na sezení, jednou až dvakrát denně. Je rovněž možné prodloužit nebo zkrátit dobu provozu dle požadavků uživatele. Zařízení se automaticky zastaví po uplynutí nastavené doby. Požadujete-li pokračovat v léčbě, vypněte zařízení na několik sekund a poté znovu zapněte.

#### ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

##### SAMOLEPICÍ ELEKTRODY

- Aby si elektrody zachovaly svoji samolepicí vlastnost po co možná nejdélsí dobu, pečlivě je čistěte vlhkým neplstnatým hadříkem.
- Elektrody vraťte do plastového držáku (obr. 1, bod 6) a sviňte kabely do držáky v držáku.

##### ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Před čištěním vyjměte ze zařízení baterie.
- Po každém použití očistěte zařízení jemným jemně navlhčeným hadříkem. Je-li zařízení příliš znečištěné, použijte vlhký hadřík namočený ve slabém mýdlovém roztoku.
- Dbejte, aby voda nepronikla do zařízení. Stane-li se tak, dokud zařízení řádně nevyschne, nepoužívejte jej.
- Pro očištění zařízení nepoužívejte chemické čisticí prostředky či abraziva.

#### USKLADNĚNÍ

- Nebudete-li používat zařízení po delší dobu, vyjměte ze zařízení baterie. Pokud baterie vytečou, mohou poškodit zařízení.
- Spojovací kabely ani elektrody příliš neohýbejte.
- Odpojte spojovací kabely elektrod.
- Po použití zpět nalepte elektrody na fólii v držáku.
- Zařízení uložte v dobře větraném místě, mimo zdroj tepla.
- Na zařízení neumísťujte těžké předměty.

#### PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

##### PORUCHY - MOŽNÉ PŘÍČINY – NÁPRAVY

Poruchy	Kontrola	Řešení
Jedna elektroda má větší výkon než druhá.	To je zcela normální. Tělo reaguje rozdílně v závislosti na ošetřené oblasti.	Ujistěte se, že jsou elektrody dobře umístěny a že nejsou umístěny na sobě.
Během masáže cítíte pálení nebo se stimulace zdá být slabá.	Gel na elektrodách nepřilnul dostatečně na pokožku.	Aplikujte několik kapek vody na podložku. Pokud problém přetrvává, přemísťte elektrody.
Zařízení se již nezapne.	Baterie je příliš slabá.	Vyměňte baterie.
Pokožka v části aplikace červená, svědí nebo mravenčí.	Ověřte, zda není vaše pokožka alergická na náplast.	Ověřte vaše alergické reakce pokožky v minulosti. Je-li alergická reakce slabá, změňte jen místo lepicí části elektrody nebo zkraťte dobu léčby. Je-li alergická reakce silná, přestaňte zařízení používat a poraďte se se svým ošetřujícím lékařem.
I když se zvýší intenzita, stimulace je stále příliš slabá nebo uživatel nic necítí.	Je pokožka příliš znečištěná?  Je pozice elektrod správná?	Po očištění pokožky vlhkým ubrouskem znovu zařízení použijte.  Změňte pozici.

## RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.

V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

### OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.


Záruka společnosti LANAFORM se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM vliv.

Společnost LANAFORM nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM, ruší platnost záruky.

## sk **Návod na Použitie**


 *Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.*

Ďakujeme, že ste si vybrali elektrostimulačný prístroj *Stim Mass* od spoločnosti LANAFORM. *Stim Mass*, vybavený dvomi stimulačnými kanálmi a 4 samolepiacimi elektródami, ponúka rôzne masážne režimy, ktoré umožňujú zlepšiť celkovú pohodu, udržať vás vo fyzickej forme, uvoľniť vás, zregenerovať svalstvo a bojovať proti príznakom únavy prostredníctvom programu, ktorý sa pocity i účinnosťou blíži skutočnej masáži.

Princíp fungovania elektrostimulačných prístrojov je založený na imitácii telesných impulzov vysielaných pomocou elektród cez pokožku do nervových a svalových vlákien. Na dosiahnutie kompletnej masáže sa elektródy umiestňujú na rôzne časti tela. Ich elektrické stimuly sú neškodné a bezbolestné. Účinnosť elektrostimulácie je viditeľná po niekoľkých použitiach. Pomáha uvoľniť a masírovať svaly po akejkoľvek fyzickej činnosti a znižovať účinky svalovej únavy.

### **PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, OBZVLÁŠŤ TÝCHTO NIEKOĽKO ZÁKLADNÝCH BEZPEČNOSTNÝCH POUČENÍ**

Používanie prístroja nenahrádza návštevu lekára alebo lekársku starostlivosť. A preto sa v prípade bolesti alebo choroby vždy najskôr poraďte so svojim lekárom!

 *Aby nedošlo k poškodeniu zdravia, pred použitím prístroja Stim Mass sa v nasledujúcich prípadoch bezpodmienečne poraďte so svojim lekárom:*

- V prípade implantovaných elektrických prístrojov (napríklad kardiostimulátor)
- Ak máte kovové implantáty
- Osoby s inzulínovou pumpou
- V prípade vysokej horúčky (napríklad > 39 °C)
- V prípade známej alebo akútnej srdcovej arytmie a v prípadoch iných porúch vŕzuchov a výkonnosti srdca.

- V prípade záchvatových ochorení (napr. epilepsia)
- V prípade potvrdeného tehotenstva
- V prípade rakoviny
- Po chirurgických zákrokoch v prípade, keď by zvýšený počet kontrakcií svalov mohol narušiť proces uzdravovania.
- Je zakázané používať prístroj v blízkosti srdca. Elektrody sa nesmú umiestňovať na hrudnú dutinu (vymedzená rebrami a hrudou kosťou) a hlavne ani na jeden veľký prsný sval. Je tu zvýšené riziko fibrilácie komôr a môže dôjsť k zástave srdca.
- Na kostnaté časti lebky, v oblasti úst a v oblasti hltana alebo hrtana.
- Na krku/krkaviciach
- V oblasti genitálií
- Na pokožku trpiacu akútnym alebo chronickým ochorením (poranenú alebo podráždenú) (napríklad v prípade bolestivých aj nebolestivých podráždení, začervenání, vyrážok (napríklad alergie), popálenín, pomliaždenín, opuchov a otvorených i hojajúcich rán, na hojace sa jazvy).
- Vo veľmi vlhkom prostredí, napríklad v kúpeľni, vo vani alebo v sprche.
- Nepoužívajte po požití alkoholu
- Ak je zároveň pripojený aj vysokofrekvenčný chirurgický prístroj

**▲ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim ošetrovujúcim lekárom v nasledujúcich prípadoch:**

- Akútne ochorenia, najmä v prípade podozrenia alebo diagnózy vysokého krvného tlaku, poruchy zrážanlivosti krvi, sklonu k tromboze a embólii a v prípade zhubných nádorov.
- Všetky kožné choroby
- Chronické bolesti neznámeho pôvodu na ktorejkoľvek časti tela
- Cukrovka
- Všetky poruchy citlivosti so zníženou citlivosťou na bolesť (napr. metabolické poruchy)
- Počas inej lekárskej starostlivosti
- Bolesť súvisiace s liečbou stimuláciou

- Pretrvávajúce podráždenie pokožky v dôsledku dlhodobej stimulácie pomocou elektródy umiestnenej na rovnakom mieste.

**POZOR!**

**▲ Stim Mass používajte výlučne:**

- Na ľudoch
- V súlade s účelom, na ktorý bol navrhnutý, a spôsobom uvedeným v návode na použitie. Akékoľvek nesprávne použitie môže byť nebezpečné.
- Na vonkajšie použitie.
- S originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou balenia alebo sa dá voliteľne objednať. (V prípade použitia iného príslušenstva bude záruka zrušená.)

**POZNÁMKY K BATÉRIÁM**

- Ak sa tekutina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite postihnutú oblasť vodou a poraďte sa s lekárom.

**▲ Riziko prehltnutia! Malé deti by mohli batérie prehltnúť a udusiť sa. Uchovávajte preto batérie mimo dosahu malých detí!**

- Dodržujte správnu polaritu podľa značiek plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytečie, natiahnite si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.

**▲ Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.**

- Batérie nesmú byť vybité ani skratované.
- Ak prístroj dlhšie nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte len rovnaké alebo ekvivalentné batérie.
- Vždy vymieňajte celú sadu batérií súčasne.
- Nepoužívajte akumulátor!
- Batérie nerozoberajte, neatvárajte ani nerozbíjajte.

**PREVENTÍVNE OPATRENIA**

- Aby sa predišlo poškodeniu vysoko citlivej pokožky (veľmi zriedkavý prípad), elektrody vždy odstraňujte iba miernym ťahom.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla a nepoužívajte ho v blízkosti (-1 m) krátkovlnných



alebo mikrovlnných prístrojov (napr. mobilných telefónov), pretože by to mohlo spôsobiť nepríjemné prúdové špičky.

- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Chráňte prístroj pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Prístroj je určený pre osobnú potrebu.
- Z hygienických dôvodov môže elektródy používať iba jedna osoba.
- Ak prístroj nefunguje, v prípade nevoľnosti alebo bolesti, ihneď ho prestaňte používať.
- Ak chcete odstrániť alebo presunúť elektródy, najskôr odpojte prístroj alebo príslušný kanál, aby sa tak zabránilo nežiaducim stimulom.
- Elektródy neupravujte (napríklad orezaním). To by zvýšilo hustotu prúdu, čo môže byť nebezpečné.
- Nepoužívajte prístroj počas spánku, pri vedení motorového vozidla alebo pri súčasnej obsluhu strojov.
- Nepoužívajte prístroj pri akýchkoľvek činnostiach, pri ktorých môže byť neočakávaná reakcia (napríklad zvýšený výskyt kontrakcii svalov napriek nízkej intenzite) zdrojom rizika.
- Dbajte na to, aby sa počas stimulácie nedostali žiadne kovové predmety, napríklad pracka na opasku alebo náhrdelník, do kontaktu s elektródami. Ak nosíte šperky alebo piercing (napr. v pupku) v mieste aplikácie, pred použitím prístroja ich odstráňte, pretože môžu spôsobiť lokálne popáleniny.
- Aby sa predišlo akémukoľvek prípadnému riziku, uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.
- Nepopleťte si elektrické šnúry s kolíkmi so šnúrami od slúchadiel alebo iných prístrojov a nikdy nezapájajte elektródy k iným prístrojom.
- Tento prístroj nepoužívajte spolu s inými prístrojmi, ktoré vysielajú do vášho tela elektrické impulzy.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti veľmi horľavých materiálov, plynov alebo výbušnín.
- Nepoužívajte dobijacie batérie. Používajte iba rovnaký typ batérií.

- Počas prvých niekoľkých minút používajte prístroj v sede alebo v ľahu, aby ste predišli riziku zbytočného zranenia z dôvodu vazovagálnej reakcie (náhly pocit slabosti), čo sa však stáva len zriedka. Ak pocítite slabosť, okamžite vypnite prístroj a vyložte si nohy do zvýšenej polohy (na dobu 5 až 10 minút).
- Pred použitím prístroja sa neodporúča natierať pokožku masťným krémom alebo balzomom, pretože to výrazne zvyšuje opotrebenie elektród alebo môže spôsobiť nepríjemné prúdové špičky.

### POŠKODENIA

- Ak je prístroj poškodený alebo ak nemáte istotu, nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu alebo na adresu servisného strediska.
- Skontrolujte, či prístroj nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak prístroj javí takéto známky alebo ak nebol použitý v súlade s návodom, musí sa pred opätovným použitím odoslať výrobcovi alebo vrátiť predajcovi.
- Ak je prístroj chybný alebo má poruchu, okamžite ho vypnite.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj sami otvárať a/alebo opravovať! Opravy môže vykonávať výlučne servisné stredisko alebo autorizovaní predajcovia. Nedodržanie tohto pokynu je dôvodom na zrušenie záruky.
- Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím.

### INFORMÁCIE O ELEKTROSTATICKÝCH VÝBOJOCH (ESD)

- Pozor, nesmiete sa dotýkať zásuviek s výstražným symbolom elektrostatického výboja.
- Ochranné opatrenia proti elektrostatickým výbojom:
  - Nedotýkajte sa prstami zásuviek alebo kolíkov s výstražným symbolom elektrostatického výboja!
  - Nedotýkajte sa ručným náradím zásuviek alebo kolíkov s výstražným symbolom elektrostatického výboja!
- Podrobnejšie vysvetlenie výstražných symbolov elektrostatického výboja, ako aj možné školenia a ich obsah sú k dispozícii na požiadanie v servisnom stredisku.

## POPIS PRÍSTROJA, 1, 2

- 1 Tlačidlo ON/OFF
- 2 Konektory pre napájacie káble
- 3 Časovač (5 až 15 minút – zobrazovanie zostávajúceho času)
- 4 Voľba masážneho režimu
- 5 Intenzita impulzov
- 6 2x držiak na samolepiace elektródy
- 7 4x samolepiaca elektróda
- 8 2x napájací kábel
- 9 Uchytenie na opasok
- 10 Priehradka na batérie
- 11 Funkcia časovača (zobrazovanie zostávajúceho času)
- 12 Stav nabitia batérie
- 13 Voľba režimu (sanie, hnetenie, trenie, masáž, kombinácia 4 režimov)
- 14 Zobrazenie intenzity

## POUŽITIE

### PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

- *Stim Mass* funguje vďaka 2 AAA batériám 1.5 V (nie sú súčasťou balenia). Pred použitím prístroja skontrolujte, či sú správne vložené do priehradky určenej na tento účel (1 10).
- Pred zapnutím prístroja pripojte napájací kábel (1 8) k elektródam (1 7).
- Umiestnite elektródy takým spôsobom, aby príslušné svalové oblasti obklopovali. Na dosiahnutie optimálnej účinnosti nesmie byť vzdialenosť medzi elektródami väčšia ako cca 15 cm. Elektródy sa nesmú používať na prednej hrudnej stene. To znamená, že prístroj sa nesmie používať na masáž ľavého/právneho veľkého prsného svalu.
- *Stim Mass* má 2 stimulačné kanály a štyri elektródy, vďaka čomu môže pôsobiť na dvoch častiach tela súčasne.

### NÁKRES UMIESTNENIA ELEKTROD, 2, 3

Pri používaní prístroja *Stim Mass* sa pri prikladaní elektród odporúča použiť dve elektródy na svalovú skupinu.

- Na dosiahnutie požadovaného účinku stimulácie je dôležité elektródy umiestniť uvážlivo. Odporúčame, aby ste sa o optimálnom umiestnení elektród v požadovanej oblasti aplikácie poradili so svojim lekárom.

- Umiestnenia elektród navrhnuté vyššie sú ilustrčné.
- Nasledujúce poznámky sa vzťahujú na výber umiestnenia elektród:

### VZDIALENOSŤ MEDZI ELEKTRODAMI

- Čím väčšia je vzdialenosť medzi elektródami, tým väčší je objem stimulovaného tkaniva. To sa vzťahuje na povrch a hĺbku objemu tkaniva. Zároveň platí, že čím väčšia je vzdialenosť medzi elektródami, tým viac klesá sila stimulácie tkaniva. To znamená, že ak sa rozhodnete pre veľkú vzdialenosť medzi elektródami, objem bude väčší, ale stimulácia bude menšia. Ak chcete zvýšiť stimuláciu, musíte zvýšiť intenzitu impulzov.
- Nasledujúca inštrukcia sa vzťahuje k voľbe vzdialenosti medzi elektródami:
  - Najvhodnejšia vzdialenosť: cca 5 až 15 cm
  - Pri vzdialenosti menšej ako 5 cm sú primárne povrchové štruktúry stimulované silno.
  - Pri vzdialenosti väčšej ako 15 cm sú hlboké a plošné štruktúry stimulované príliš slabou.

▲ *Neodporúčame použitie dvoch elektród po oboch stranách pozdĺžnej osi tela (napríklad: elektróda prvého kábla na ľavom ramene a elektróda druhého kábla na pravom ramene). Na optimálne a bezpečné používanie vám odporúčame rozložiť a pripojiť elektródy tak, ako je to znázornené na nasledujúcom nákrese 2, 3.*

▲ *Elektródy nikdy neprikladajte na hlavu. Elektródy nikdy nepremiestňujte počas prevádzky. Vypnite prístroj a až potom odstráňte elektródy a preložte ich na iné miesto. V opačnom prípade by ste mohli pocítiť náraz.*

### PREVÁDZKA

- Keď elektródy umiestnite na oblasť, ktorú chcete masírovať a uvoľniť (pozri 2), pripojte napájacie káble (1 8) k hlavnej jednotke (1 2) a zapnite prístroj tlačidlom ON/OFF (1 1).
- Prístroj je zapnutý a štandardne naprogramovaný na režim masáže „Sanie“ na dobu 15 minút pri intenzite 0. (1 11, 13, 14)

- Ak chcete režim zmeniť, opakovane stláčajte tlačidlo pre voľbu režimu (☺ and 1 13), až dokiaľ požadovaný režim nenájdete.
- Ak chcete zvýšiť intenzitu, stláčajte tlačidlá ☺ a ☹ a nastavte si ju podľa potreby (1 14)
- Nakoniec pomocou tlačidla časovača nastavte dĺžku masáže (☺ a 1 11) a vyberte si dobu jej trvania v rozmedzí 5 až 15 minút.

#### POZNÁMKY

- Pohon môžete kedykoľvek zastaviť vypnutím prístroja. Môžete tiež zmeniť režim masáže opätovným stlačením tlačidla pre voľbu režimu masáže.
- Pri prvom použití odporúčame začať s nízkou intenzitou a postupne ju zvyšovať. Keď si na stimuláciu zvyknete, môžete použiť vyššiu intenzitu stimulácie, a to vždy na hranici toho, čo znesiete a bez zranení tak, aby ste stimulovali čo najviac vlákien.
- Dĺžka použitia v jednej polohe je zvyčajne 15 minút na sedenie, raz alebo dvakrát za deň. Podľa potrieb používateľa je tiež možné dobu prevádzky predĺžiť alebo skrátiť. Prístroj sa po uplynutí nastaveného času automaticky zastaví. Ak chcete pokračovať v ošetrení, prístroj na niekoľko sekúnd vypnite a potom ho opäť zapnite.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE SAMOLEPIACE ELEKTRODY

- Ak chcete zachovať prílnavosť elektród čo najdlhšie, dôkladne ich čistite vlhkou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy.
- Elektrody nalepte naspäť do plastového držíaka (Obr. 1, bod 6) a káble zaviňte do drážky držíaka.

#### ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred každým čistením z prístroja vyberte batérie.
- Po každom použití prístroj vyčistite mäkkou mierne vlhkou handričkou. Ak je veľmi znečistený, použite handričku namočenú v jemnom mydlovom roztoku.
- Dbajte na to, aby sa voda nedostala do prístroja. Ak k tomu dôjde, prístroj znovu nepoužívajte, až kým úplne nevyschne.
- Na čistenie nepoužívajte chemické ani abrazívne čistiace prostriedky.

#### SKLADOVANIE

- Ak nemáte v pláne prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie. Vytekajúce batérie môžu prístroj poškodiť.
- Spojovacie káble ani elektródy príliš neohybajte.
- Odpojte spojovacie káble od elektród.
- Po použití elektródy opäť nalepte na ochrannú fóliu.
- Prístroj uložte na dobre vetranom mieste ďaleko od zdrojov tepla.
- Na prístroj neukladajte ťažké predmety.

#### PORUCHY A ICH ODSTRANOVANIE

##### PORUCHY – MOŽNÉ PRÍČINY – NÁPRAVA

Poruchy	Overenie	Riešenie
Jedna elektróda sa vám zdá silnejšia ako druhá.	Je to úplne normálne. Telo reaguje odlišne v závislosti od oblasti, ktorá je ošetrovaná.	Uistite sa, že sú elektródy riadne umiestnené a že sa neprekývajú.
Pri masáži cítite pálenie alebo je stimulácia príliš nízka.	Gél na elektródach už dostatočne neprilieha na kožu.	Na vankúšik naneste niekoľko kvapiek vody. Ak problém pretrváva, je potrebné vymeniť elektródy.
Prístroj sa nedá zapnúť.	Batéria je príliš slabá.	Dobte prístroj.
Pokožka v ošetrovanej oblasti sčervenie, svrbí alebo mravčí.	Uistite sa, že vaša koža nie je na samolepiaci vankúšik alergická.	Preverte a poradte sa, či ste v minulosti nemali alergickú reakciu na pokožke. Ak je alergia mierna, stačí zmeniť polohu samolepiacej platničky alebo skrátiť trvanie ošetrovania. Ak je alergia výrazná, prestaňte prístroj používať a poradte sa so svojim lekárom.
Ak je stimulácia aj po zvýšení intenzity stále príliš slabá alebo používateľ nič necíti.	Je pokožka príliš špinavá?	Pokožku očistite pomocou vlhkej utierky a potom prístroj opäť použite.
	Je poloha elektród správna?	Zmeňte polohu.

## LIKVIDÁCIE ODPADU

Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodit' do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.

Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.


Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

## sl Navodila


 *Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.*

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali sistem za elektrostimulacijo *Stim Mass* podjetja LANAFORM. *Stim Mass* z dvema kanaloma in štirimi samolepilnimi elektrodami omogoča različne načine masaže, ki izboljšujejo počutje, vas ohranjajo v fizični pripravljenosti, sproščajo, obnavljajo vaše mišice in blažijo znake utrujenosti, pri tem pa sta občutek in učinkovitost primerljiva s pravo masažo.

Načina delovanja naprav za elektrostimulacijo temelji na posnemanju fizičnih impulzov, ki se iz elektrode skozi kožo prenašajo do živčnih in mišičnih vlaken. Elektrode, nameščene na različna območja na telesu, nudijo celovito masažo. Njihovi električni dražljaji so neškodljivi in neboleči. Učinkovitost elektrostimulacije je vidna že po nekaj uporabah in omogoča sprostitev in masažo mišic po vsaki fizični aktivnosti ter hkrati blaži znake mišične utrujenosti.

## PRED UPORABO NAPRAVE TEMELJITO PREBERITE NAVODILA, ZLASTI NASLEDNJE VARNOSTNE NAPOTKE:

Uporaba naprave ne nadomešča zdravniškega svetovanja ali zdravljenja. V primeru bolečin ali slabega počutja se vedno posvetujte s svojim zdravnikom!

 *Da se izognete poslabšanju zdravja, se pred uporabo naprave *Stim Mass* obvezno posvetujte z zdravnikom v teh primerih:*

- Če imate vsajeno elektronsko napravo (npr. srčni spodbujevalnik).
- Če imate kovinske vsadke.
- Če uporabljate inzulinško črpalko.
- Če imate visoko vročino (npr. nad 39 °C).
- Če imate znano ali akutno srčno aritmijo ali v primeru drugih nepravilnosti v delovanju srca.
- V primeru napadov (npr. epileptičnih).
- Če ste noseči.
- Če imate raka.

- Po kirurških posegih, če bi lahko povečano krčenje mišic onemogočalo celjenje.
- Napravo je prepovedano uporabljati blizu srca. Elektrode ne nameščajte blizu prsnega koša (ki ga razmejujejo rebra in prsnica), zlasti na obe prsni mišici. S tem lahko namreč povečate ventrikularno fibrilacijo, ki lahko vodi v srčni zastoj.
- Naprave ne uporabljajte na košenem delu lobanje ter na območju ust, žrela in grla.
- Naprave ne uporabljajte v višini vratu, vratne žile.
- Naprave ne uporabljajte na območju spolovil.
- Naprave ne uporabljajte na akutno ali kronično oboleli koži (poškodovani ali razdraženi) (npr. v primeru boleče ali neboleče razdraženosti, pordelosti, izpuščajev (zaradi npr. alergij), opeklin, odrgnin, oteklin in odprtih ran ali ran v postopku zdravljenja ter brazgotin v postopku zdravljenja).
- Naprave ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih, kot je kopalnica, v kopalni kadi ali pod prho.
- Naprave ne uporabljajte po zaužitju alkohola.
- Naprave ne uporabljajte, če hkrati uporabljate visokofrekvenčno kirurško napravo.

▲ *Pred uporabo naprave se s svojim zdravnikom posvetujte tudi v naslednjih primerih:*

- Akutna stanja, zlasti v primeru suma na ali potrjena visokega krvnega tlaka, težav s strjevanjem krvi, nagnjenosti h krvni trombozi in embolijam ter v primeru malignih tumorjev.
- Vse boleznj kože.
- Nepojasnjene kronične bolečine, ne glede na del telesa.
- Sladkorna bolezen.
- Kakršne koli težave z občutljivostjo, zlasti v povezavi z bolečino (npr. presnovne motnje).
- Med zdravniškim zdravljenjem.
- Bolečine, povezane z zdravljenjem s stimulacijo.
- Trajna razdraženost kože zaradi podaljšane stimulacije z elektrodami, nameščenimi na isto mesto.

**POZOR!**

▲ *Napravo Stim Mass uporabljajte izključno v naslednjih primerih:*

- Na ljudeh.
- Za predvidene namene in na predviden način. Vsakršna nepravilna uporaba je lahko nevarna.
- Primerno samo za zunanjo uporabo.
- Z izvirnimi pripomočki, ki so dobavljeni z napravo ali jih lahko dodatno naročite (v primeru uporabe drugih pripomočkov se garancija razveljavi).

**NAVODILA GLEDE BATERIJ**

- Če tekočina iz baterij pride v stik s kožo ali z očmi, prizadeto območje sperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.

▲ *Nevarnost zaužitja! Majhni otroci lahko baterijo pogoltnejo in se zadušijo. Zato baterije držite izven dosega majhnih otrok.*

- Upoštevajte oznake za pozitivni (+) in negativni (-) pol.
- Če baterija počni, si nadenite zaščitne rokavice in s suho krpo očistite prostor za baterije.
- Baterije zaščitite pred visokimi temperaturami.

▲ *Nevarnost eksplozije! Baterij ne mečite v ogenj.*

- Baterij ne polnite in pazite, da ne pridejo v kratek stik.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, vzemite baterije iz prostora za baterije.
- Uporabljajte samo iste ali enakovredne baterije.
- Vedno hkrati zamenjajte vse baterije.
- Ne uporabljajte akumulatorja!
- Baterij ne razstavljajte, odpirajte ali lomite.

**VARNOSTNI UKREPI**

- Da se izognete poškodbam najbolj občutljive kože (izredni primeri), elektrode vedno odstranjujte počasi in pazljivo.
- Napravo oddaljite od virov toplote in je ne uporabljajte blizu (<1m) kratkovalovnih ali mikrovalovnih naprav (npr. mobilni telefoni), saj lahko to povzroči neprijetno visoke točke toka.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Napravo zaščitite pred prahom, umazanijo in vlago. Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

- Naprava je predvidena za osebno uporabo.
- Iz higienskih razlogov naj elektrode uporablja le ena oseba.
- Če naprava ne deluje, če občutite nelagodje ali bolečino, nemudoma prenehajte z uporabo.
- Če želite odstraniti ali premakniti elektrode, najprej odklopite napravo ali ustrezni kanal, da se izognete neželenim dražljajem.
- Elektrod ne spreminjajte (npr. s krajšanjem). S tem boste povečali intenzivnost toka, kar je lahko nevarno.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem, vožnjo ali upravljanjem strojev.
- Naprave ne uporabljajte med aktivnostmi, pri katerih je nepredvidljiv odziv (npr. povečano krčenje mišic kljub nizki intenzivnosti) lahko nevaren.
- Prepričajte se, da med stimulacijo elektrode ne morejo priti v stik kovinski predmeti, kot je zaponka na pasu ali ogrlica. Če na območju uporabe elektrod nosite nakit ali piercing (npr. v popku), ga pred uporabo odstranite, saj lahko povzročijo lokalne opekline.
- Da se izognete morebitnim tveganjem, napravo hranite izven dosega otrok.
- Ne zamenjajte elektonskih kablov s kabli od slušalk ali drugih naprav, prav tako pa elektrod nikoli ne priključite na druge naprave.
- Naprave ne uporabljajte hkrati z drugimi napravami, ki pošiljajo električne impulze po vašem telesu.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih predmetov, plinov ali eksplozivov.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij. Uporabljajte samo enake baterije.
- Prvih nekaj minut napravo uporabljajte v sedečem ali ležečem položaju, da se izognete nepotrebnim poškodbam zaradi slabega počutja (občutek slabosti), kar je redkega stranski pojav. V primeru slabosti nemudoma prenehajte z uporabo naprave in dvignite noge (za 5 ali 10 minut).
- Pred uporabo odsvetujemo mazanje kože z mastnimi kremami ali mazili, saj lahko to pospeši obrabo elektrod in povzroči neprijeten povišan tok.

## POŠKODBE

- Če je naprava poškodovana in ste v dvomih, naprave ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca ali poprodajno službo.
- Napravo preglejte in se prepričajte, da ni znakov obrabe ali poškodb. Če na napravi opazite tovrstne znake ali če je bila naprava nepravilno uporabljena, jo pred uporabo pošljite proizvajalcu ali obvestite prodajalca.
- Če je naprava pokvarjena ali kaže znake okvare, jo nemudoma izklopite.
- Nikoli je ne skušajte sami odpreti in/ali popraviti. Popravila lahko izvede le pooblaščen poprodajna služba ali prodajalec. Neupoštevanje tega navodila razveljavi garancijo.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe zaradi nepravilne uporabe.

## INFORMACIJE O ELEKTROSTATIČNI RAZELEKTRITVI (ESD)

- Pozor! Vtičnic s simbolom za nevarnost elektrostatične razelektritve se ne dotikajte.
- Varnostni ukrepi proti elektrostatičnim razelektritvam.
  - Ne dotikajte se vtičnic ali vtičev s simbolom za nevarnost elektrostatične razelektritve!
  - Ne vtikajte ročnega orodja v vtičnice ali vtiče s simbolom za nevarnost elektrostatične razelektritve!
- Podrobnejšo razlago simbolov za nevarnost elektrostatične razelektritve ter možna usposabljanja in njihovo vsebino lahko na zahtevo dobite v poprodajni službi.

## OPIS NAPRAVE, 1, 2

- 1 Gumb za vklop/izklop
- 2 Vhodi za kabselske priključke za napajanje
- 3 Časovnik (od 5 do 15 minut – prikaz preostalega časa) 🕒
- 4 Izbira načina masaže 🔄
- 5 Intenzivnost impulzov ⚡ / 🔊
- 6 2 x nosilec za samolepilne elektrode
- 7 4 x samolepilna elektroda
- 8 2 x kabel za napajanje
- 9 Pripnka za pas
- 10 Prost za baterije

- 11 Funkcija časovnika (prikaz preostalega časa)
- 12 Stanje baterije
- 13 Izbira načina (aspiracija, gnetenje, pritiskanje, masaža, kombinacija vseh 4 načinov)
- 14 Prikaz intenzivnosti

## UPORABA

### PRIPRAVA PRED UPORABO

- Napravo *Stim Mass* napajata 2 bateriji vrste AAA 1.5V (nista priloženi). Pred uporabo naprave preverite, ali sta bateriji pravilno nameščeni v za to namenjenem prostoru (1 10).
- Preden napravo vključite, priključite napajalni kabel (1 8) na elektrode (1 7).
- Elektrode namestite tako, da obkrožajo mišice, ki jih želite zmasirati. Za optimalno učinkovitost naj razdalja med elektrodami ne bo večja od 15 cm. Elektrod ne uporabljajte sprednji strani prsnega koša. To pomeni, da naprave ne smete uporabljati za masažo prsnih mišic.
- Naprava *Stim Mass* je opremljena z dvema kanaloma za stimulacijo in štirimi elektrodami, zaradi česar lahko masirate dva dela telesa hkrati.

### PRIKAZ POLOŽAJEV ELEKTROD, 2, 3

Priporočamo, da med uporabo naprave *Stim Mass* in nameščanjem elektrod za vsako skupino mišic uporabite dve elektrodi.

- Za doseganje zelenega učinka morate elektrode smiselno namestiti na mišico. Priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom glede optimalne razporeditve elektrod na mišici.
- Zgoraj prikazana namestitvev elektrod naj vam služi kot smernice.
- Spodnje opombe se nanašajo na izbiro lokacije za namestitvev elektrod:

### RAZDALJA MED ELEKTRODAMI

- Večja razdalja med elektrodama pomeni učinek na večji obseg tkiva. To velja tako za površino kot za globino tkiva. Hkrati pa večja razdalja med elektrodama pomeni tudi zmanjšana moč stimulacije tkiva. To pomeni, da bo pri večji razdalji med elektrodama obseg učinka večji, intenzivnost pa manjša. Če želite povečati intenzivnost stimulacije, morate torej povečati intenzivnost impulzov.

- Naslednja navodila se nanašajo na določitev razdalje med elektrodama:
  - Najprimernejša razdalja: med 5 in 15 cm.
  - Pri razdalji, manjši od 5 cm, so primarne površinske strukture preveč stimulirane.
  - Pri razdalji, večji od 15 cm, so globinske in površinsko velike strukture premalo stimulirane.

▲ *Odsvetujemo uporabo enega para elektrod na nasprotnih delih telesa (primer: elektroda s prvega kabla na levi roki in elektroda z drugega kabla na desni roki). Za optimalno in varno uporabo priporočamo razporeditev in priključitev elektrod, kot je prikazano spodaj.*

▲ *Elektrod nikoli ne uporabljajte na glavi. Elektrod nikoli ne premikajte med delovanjem. Napravo najprej izklopite in nato elektrode odstranite ter premaknite na drugo mesto. V nasprotnem primeru lahko pride do neželenih učinkov. (2, 3)*

### DELOVANJE

- Ko so elektrode nameščene na območje, ki ga želite zmasirati in sprostiti (glejte 2), priključite napajalne kable (1 8) na glavno enoto (1 2) in vklopite napravo s pritiskom a gumb za vklop/izklop (1 1).
- Naprava je ob vklopu privzeto programirana na način delovanja »aspiracija« za 15 min na intenzivnosti 0 (1 11, 13, 14).
- Če želite spremeniti način delovanja, s pritiski na gumb za izbiro načina (and 1 13) poiščite želeni način delovanja.
- Intenzivnost masaže povečate s pritiskom na gumb ali (1 14).
- Trajanje masaže nastavite s pritiskom na gumb za časovnik (and 1 11), kjer izberete trajanje med 5 in 15 minutami.

### OPOMBE

- Masažo lahko kadar koli prekinete tako, da izklopite napravo. Prav tako lahko s pritiskom na gumb za izbiro načina delovanja spremenite način masaže.
- Pri prvi uporabi priporočamo, da začnete z nizko intenzivnostjo, ki jo nato počasi povečujete. Ko se navadite na stimulacijo, lahko nadaljujete na močnejšo stopnjo, pri tem pa ne presegajte svoje

zmogljivosti in pazite, da se ne poškodujete (npr. če bi želeli stimulirati čim več vlaken hkrati).

- Trajanje uporabe na enem območju naj naenkrat ne preseže 15 minut, enkrat ali dvakrat dnevno. Trajanje delovanje je mogoče tudi skrajšati ali podaljšati glede na potrebe uporabnika. Naprava se bo ob preteku nastavljenega časa samodejno ugasnila. Če želite nadaljevati z masažo, izklopite napravo za nekaj sekund in jo nato ponovno vklopite.

#### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

##### SAMOLEPILNE ELEKTRODE

- Če želite čim dlje ohraniti lepljivost elektrod, jih skrbno čistite z vlažno krpo brez muck.
- Elektrode nato ponovno prilepite na plastični nosilec (sl. 1, točka 6) in kable zvijte v utor na nosilcu.

##### ČIŠČENJE NAPRAVE

- Pred vsakim čiščenjem iz naprave odstranite baterije.
- Po vsaki uporabi napravo očistite z rahlo navlaženo mehko krpo. Če je naprava zelo umazana, lahko krpo navlažite z blago milnico.
- Pazite, da voda ne prodre v napravo. Če do tega kljub vsemu pride, naprave ne uporabljajte, dokler se povsem ne posuši.
- Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih ali abrazivnih čistil.

##### SHRANJEVANJE

- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Puščajoče baterije lahko poškodujejo napravo.
- Povezovalnih kablov in elektrod ne prepogibajte preveč.
- Izključite napajalne kable iz elektrod.
- Po uporabi ponovno prilepite elektrode na nosilec.
- Napravo pospravite na dobro prezračeno mesto, zaščiteno pred visokimi temperaturami.
- Na napravo ne odlagajte težkih predmetov.

#### OKVARE IN REŠITVE

##### OKVARE - MOŽNI VZROKI - REŠITVE

Okvare	Vzrok	Rešitve
Ena od elektrod se vam zdi močnejša od druge.	To je povsem normalno. Telo se odziva drugače glede na območje delovanja.	Prepričajte se, da so elektrode pravilno nameščene in da se ne prekrivajo.
Med masažo čutite pekoč občutek ali pa je stimulacija prenizka.	Gel na elektrodah se ne prilepi več dobro na kožo.	Na blazinico nanesite nekaj kapljic vode. Če težave ne morete odpraviti, zamenjajte elektrode.
Naprava se ne vklopi.	Baterija je preveč izpraznjena.	Ponovno napolnite napravo.
Koža na območju delovanja postane rdeča, srbeča ali na njej začutite mravljinčenje.	Preverite, da niste alergični na lepilo na blazinici.	Preverite vašo zgodovino alergij. Če je odziv zmeren, poskusite zamenjati položaj lepilne blazinice ali skrajšajte čas delovanja. Če je odziv močan, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
Stimulacija je tudi po povečanju intenzivnosti premajhna in uporabnik ne čuti delovanja.	Je koža preveč umazana?	Kožo obrišite z mokro krpo in poskusite ponovno uporabiti napravo.
	So elektrode na pravem mestu?	Spremenite položaj.

#### PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

#### OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.



Garancija LANAFORM ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM ne more vplivati.

LANAFORM ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM, se ta garancija izniči.

## HR Upute za Upotrebu

▣ *Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.*

Zahvaljujemo vam što ste odabrali uređaj *Stim Mass* za elektrostimulaciju marke LANAFORM. Uređaj *Stim Mass*, koji je opremljen dvama kanalima za stimulaciju i 4 prijanjajuće elektrode, upotrebljava se za različite oblike masiranja koji poboljšavaju opće stanje, održavaju kondicijsku formu, opuštaju, revitaliziraju muskulaturu i uklanjanju znakove umora izvođenjem programa koji su iznimno slični po učinkovitosti i djelovanju stvarnoj masaži.

Načelo rada uređaja za elektrostimulaciju zasniva se na oponašanju tjelesnih impulsa koje koža prenosi nervnim i mišićnim vlaknima putem elektroda. Navedene se elektrode postavljaju na različite dijelove tijela kako bi se obavila cjelovita masaža. Njezini električni simulacijski impulsi nisu neugodni niti bolni. Učinci elektrostimulacije vidljivi su nakon nekoliko primjena uređaja jer se mišići opuštaju i masiraju nakon svih fizičkih aktivnosti te smanjuje mišićni umor.

### PROČITAJTE UPUTE U CIJELOSTI PRIJE KORIŠTENJA VAŠEG UREĐAJA. POSEBNU PAŽNJU OBRTITE NA OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Uporaba uređaja ne može biti zamjena za posjet liječniku ili medicinski tretman. Stoga se uvijek prethodno obratite svojem liječniku ako osjećate bol ili ste bolesni!

▲ *Kako ne biste narušili svoje zdravstveno stanje, zatražite medicinski savjet prije korištenja uređaja Stim Mass u sljedećim slučajevima:*

- Prilikom korištenja ugrađenih električnih naprava (na primjer, srčanog elektrostimulatora)
- Prilikom korištenja metalnih implantata
- Kod osoba koje nose inzulinsku pumpicu
- Prilikom snažne prehlade (na primjer, 39 °C)
- Prilikom poznate srčane aritmije ili akutnih slučajeva ili drugih oblika nepravilnog rada srca

- Prilikom pojave kriza (na primjer, epilepsije)
- Prilikom utvrđene trudnoće
- Kod osoba koje boluju od raka
- Nakon obavljenih kirurških zahvala ili kod pojave snažnih mišićnih kontrakcija koje onemogućavaju oporavak
- Navedeni je uređaj zabranjeno upotrebljavati u blizini srca. Elektrode se ne smiju postaviti na prsni koš (omeđen rebrima i prsnom kosti) niti na dva velika prsna mišića. Postoji veliki rizik od ventrikularne fibrilacije koja može uzrokovati zastoj srca.
- Na koštani dio lubanje, u području usta, ždrijela ili grkljana.
- U razini vrata / karotide
- U područje genitalija
- Na akutno ili kronično bolesnu kožu (oštećenu ili nadraženu) (na primjer, prilikom bolnih ili nebolnih nadraživanja, crvenila, osipa (na primjer, alergija), opekotina, modrica, otekline i otvorenih rana ili rana u postupku zacjeljivanja, na ožiljke koji su postupku zarastanja)
- U iznimno vlažnim okruženjima poput kupaonice, kupatila ili tuš kabine.
- Ne upotrebljavajte nakon konzumiranja alkohola
- Kada je istodobno priključen visokofrekvencijski kirurški uređaj

▲ Prije uporabe uređaja obratite se svojem liječniku u sljedećim slučajevima:

- Akutne bolesti, posebice u slučaju moguće ili potvrđene srčane hipertenzije, problema sa zgrušnjavanjem krvi, sklonosti trombozi ili embolijama ili zloćudnim tumorima
- Sve kožne bolesti
- Neobjašnjene kronične boli na bilo kojem dijelu tijela
- Dijabetes
- Problem s osjetljivošću, smanjenom osjetljivošću na bol (na primjer, poremećaji s metabolizmom)
- Tijekom drugih medicinskih tretmana
- Boli povezanih sa stimulacijskim tretmanom

- Trajna nadraženost kože koja je uzrokovana dužom stimulacijom elektrode koja se nalazi na istom mjestu.

**OPREZ!**

▲ Upotrebljavajte uređaj Stim Mass samo:

- Na ljudima
- U svrhe za koje je uređaj namijenjen i na način opisan u uputama za uporabu. Bilo kakva nepravilna uporaba može biti opasna.
- Za vanjsku primjenu.
- S isporučenim originalnim dodacima koji se mogu naručiti i zasebno. (Korištenjem drugih dodataka jamstvo se poništava.)

**NAPOMENE O BATERIJAMA**

- Ako tekućina iz baterijske ćelije dođe u doticaj s kožom ili očima, isperite obuhvaćeno područje vodom i obratite se liječniku.

▲ Rizik od gutanja! Mala djeca mogu progutati baterije i ugušiti se. Držite baterije izvan doseg male djece!

- Pazite na znakove polariteta plus (+) i minus (-).
- Ako tekućina iscuri iz baterije, navucite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom.
- Zaštitite baterije od prekomjerne topline.

▲ Rizik od eksplozije! Ne bacajte baterije u vatru.

- Baterije se ne smiju ponovno puniti niti na njima izazivati kratki spoj.
- Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vremensko razdoblje, izvadite baterije iz odjeljka za baterije.
- Upotrebljavajte samo iste ili odgovarajuće baterije.
- Istodobno zamijenite skup baterija.
- Ne upotrebljavajte akumulator!
- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne uništavajte baterije.

**MJERE OPREZA**

- Kako biste izbjegli ozljeđivanje najosjetljivije kože (iznimno rijedak slučaj), uvijek polagano podižite elektrode primjenom umjerene snage.
- Odmaknite uređaj od izvora topline i ne upotrebljavajte ga na udaljenosti manjoj od 1 m od kratkovalnog uređaja ili mikrovalne pećnice

(na primjer, mobilnih telefona) jer može doći do pojave neugodnih strujnih impulsa.

- Ne izlažite uređaj izravnim Sunčevim zrakama niti visokoj temperaturi.
- Zaštitite uređaj od prašine, prljavštine i vlage. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Uređaj je namijenjen za osobnu uporabu.
- Radi higijenskih razloga elektrode treba upotrebljavati samo jedna osoba.
- Ako uređaj ne radi ili ako osjetite slabost ili bol, odmah prekinite s njegovom uporabom.
- Kako biste skinuli ili promijenili položaj elektroda, prvo odspojite uređaj ili pripadajući kanala kako biste izbjegli pojavu neočekivanih stimulacija.
- Ne preinačujte elektrode (na primjer, rezanjem). Preinačivanjem možete povećati gustoću struje što može biti opasno.
- Ne upotrebljavajte uređaj tijekom spavanja, vožnje ili istodobnog korištenja naprava.
- Ne upotrebljavajte uređaj tijekom izvođenja radnji tijekom kojih može doći do nepredvidivih situacija (na primjer, snažne mišićne kontrakcije uzrokovane impulskom slabog intenziteta) koje mogu biti opasne.
- Pripazite da nijedan metalni predmet, poput kopči remena ili ogrlice, ne može doći u doticaj s elektrodama tijekom stimulacije. Ako nosite nakit ili piercing (na primjer, na pupku) na području primjene elektroda, skinite ih prije uporabe uređaja jer oni mogu uzrokovati nastajanje lokaliziranih opekline.
- Kako biste spriječili pojavu bilo kakvog drugog rizika, držite uređaj izvan doseg djece.
- Ne zamijenite električne kablove s utičnicom s kabelima vaših slušalica ili drugih uređaja i nikada ne priključujte elektrode na druge uređaje.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u isto vrijeme kada i druge uređaje koji šalju električne impulse kroz vaše tijelo.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini lako zapaljivih materijala, plina ili eksplozivnih materijala.
- Ne upotrebljavajte punjive baterije. Upotrebljavajte samo baterije iste vrste.

- Tijekom prvih nekoliko minuta upotrebljavajte uređaj u sjedećem ili ležećem položaju kako se ne biste nepotrebno ozlijedili uslijed vagalne slabosti (osjećaj slabosti) koja se rijetko pojavljuje. U slučaju slabosti odmah zaustavite rad uređaja i podignite svoje noge (tijekom 5 do 10 minuta).
- Ne preporučujemo vam da namažete svoju kožu masnim kremama ili balzomom prije tretmana jer se elektrode značajnije troše ili može doći do pojave neugodnih strujnih impulsa.





### OŠTEĆENJA

- Ako niste sigurni je li uređaj oštećen, ne upotrebljavajte ga i obratite se svojem prodavaču ili službi za pružanje podrške nakon kupnje čija je adresa navedena u uputama.
- Pregledajte uređaj kako biste uočili postojanje znakova istrošenosti ili oštećenja. Ako su na uređaju vidljivi navedeni znakovi ili se uređaj nesukladno upotrebljava, potrebno ga je poslati proizvođaču ili dostaviti prodavaču prije početka njegove uporabe.
- Odmah isključite uređaj ako uređaj posjeduje manjkavosti ili ako neispravno radi.
- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti i/ili samostalno popraviti uređaj! Popravak treba obaviti isključivo služba za pružanje podrške nakon kupnje ili ovlašteni prodavači. Nepridržavanje ove upute poništava jamstvo.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja uzrokovana neispravnom ili nepravilnom uporabom.

### INFORMACIJE O ELEKTROSTATIČKOM IZBOJU (ESD)


- **Oprez!** Utičnice sa simbolom elektrostatičkog izboja ne smiju se dirati.
- Zaštitne mjere od elektrostatičkog izboja:
  - Ne dodirujte prstima utičnice ili utikače sa simbolom elektrostatičkog izboja!
  - Ne dodirujte metalnim alatima utičnice ili utikače sa simbolom elektrostatičkog izboja!
  - Podrobnija objašnjenja simbola elektrostatičkog izboja, kao i informacije o njegovom stvaranju i sadržaju izboja, dostupna su na zahtjevi pri službi za pružanje podrške nakon kupnje.

## OPIS UREĐAJA, 1, 2

- 1 Gumb UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
- 2 Priključnice kabela za napajanje
- 3 Brojač vremena (5 do 15 minuta – prikaz preostalog vremena) 
- 4 Odabir načina masaže 
- 5 Intenzitet impulsa  / 
- 6 2 držača samoprianjajućih elektroda
- 7 4 samoprianjajuće elektrode
- 8 2 kabela za napajanje
- 9 Držač za remen
- 10 Odjeljak za baterije
- 11 Funkcija brojača vremena (prikaz preostalog vremena)
- 12 Stanje napunjenosti baterije
- 13 Odabir načina rada (uvlačenje, nabiranje, pritisakanje, masiranje, kombinacija 4 načina rada)
- 14 Prikazivanje intenziteta

## UPORABA

### PRIPREMA PRIJE UPORABE

- Uređaj *Stim Mass* upotrebljava 2 baterije AAA od 1,5 V (ne isporučuju se). Prije uporabe vašeg uređaja provjerite jesu li baterije pravilno postavljanje u odgovarajućem odjeljku  1  10).
- Prije pokretanja uređaja povežite kabel  1  8 za napajanje s elektrodama  1  7).
- Postavite elektrode preko željenih područja mišića. Kako biste postigli optimalan rad elektroda, razmak među njima ne smije biti veći od približno 15 cm. Elektrode se ne smiju upotrebljavati na prednjem dijelu prsnog koša. To znači da se uređaj ne smije upotrebljavati za masiranje velikog desnog/lijevog prsnog mišića.
- Uređaj *Stim Mass* opremljen je 2 kanalima i 4 elektrodama koje omogućavaju istodoban rad na dvama dijelovima tijela.

### GRAFIČKI PRIKAZ POSTAVLJANJA ELEKTRODA, 2, 3

Tijekom upotrebljavanja uređaja *Stim Mass* i postavljanja elektroda preporučuje se uporaba dviju elektroda na mišićnoj skupini.

- Kako biste postigli željeni učinak stimulacije, važno je smisleno postaviti elektrode. Savjetujemo vam da zajedno s vašim liječnikom odredite optimalne



položaje elektroda u području na kojem želite ih postaviti.

- Prethodno navedeni položaji elektroda samo su ilustrativne prirode.
- Sljedeće napomene odnose se na odabir mjesta postavljanja elektroda:

### RAZMAK MEĐU ELEKTRODAMA








- Što je veći razmak među elektrodama, to je veće područje tkiva koje se stimulira. Navedeno se načelo odnosi na površinski i dubinski dio tkiva. Osim toga, što je razmak među elektrodama veći, to se snaga stimulacije tkiva smanjuje. Ako je razmak među elektrodama značajan, područje obuhvaćeno stimulacijom je veće, ali je intenzitet stimulacije slabiji. Kako biste povećali intenzitet stimulacije, povećajte intenzitet impulsa.
- Sljedeća uputa odnosi se na odabir razmaka među elektrodama:

- Najbolji razmak: približno 5 do 15 cm
- Gornji se površinski slojevi snažno stimuliraju pri razmaku manjem od 5 cm.
- Dubinski se dio i značajne površine slabo stimuliraju pri razmaku većem od 15 cm.

**▲ Ne preporučujemo vam uporabu dviju elektroda na objema stranama središnje linije tijela (na primjer: elektroda prvog kabela na lijevoj ruci i elektroda drugog kabela na desnoj ruci). Kako biste optimalno i sigurno ih upotrebljavali, savjetujemo vam da razdijelite elektrode i priključite ih kako je prikazano na grafičkom prikazu u nastavku.  2,  3)**

**▲ Nikada ne postavljajte elektrode u razini glave. Nikada ne mijenjajte položaj elektroda tijekom rada uređaja. Isključite uređaj, a zatim podignite elektrode kako biste ih postavili na drugo mjesto. U protivnom biste mogli osjetiti udar.**

### RAD

- Kada postavite elektrode na područje koje želite masirati i opustiti (pogledate  2), priključite kabele  1  8 za napajanje na glavnu jedinicu  1  2 i pokrenite svoj uređaj pritiskom gumba UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE  1  1).

- Uređaj radi i zadano izvodi programirani način rada masaže „Uvlačenje“ tijekom 15 minuta pri intenzitetu 0. (1 11, 13, 14)
- Kako biste promijenili način rada, pritisnite više puta gumb za odabir načina rada (5) i (1 13) dok ne odaberete željeni način masaže.
- Kako biste povećali intenzitet, upotrijebite gumb (1) i (1) kako biste ga prilagodili (1 14).
- Kako biste namjestili trajanje masaže, pritisnite gumb bojača vremena (1) and (1 11) i odaberite trajanje od 5 do 15 minuta.

#### NAPOMENE

- U bilo kojem trenutku možete prekinuti tretman isključivanjem uređaja. Ponovnim pritiskom gumba za odabir načina masaže možete također promijeniti način masaže.
- Savjetujemo vam da prilikom prve uporabe primijenite slabi intenzitet koji zatim postepeno povećavajte. Kada se naviknete na stimulaciju, možete upotrebljavati snažnije intenzitete stimulacije koje možete izdržati, a da se pritom ne ozlijedite, kako biste stimulirali što više vlakana.
- Uređaj se uobičajeno upotrebljava u jednom položaju 15 minuta po seansi, jednom ili dva puta dnevno. Moguće je također produljiti ili skratiti razdoblje ovisno o potrebama korisnika. Uređaj automatski prestaje raditi kada namješteno trajanje istekne. Ako želite nastaviti tretman, isključite uređaj nekoliko sekundi, a zatim ga ponovno uključite.

#### ODRŽAVANJE I POHRANJIVANJE

##### SAMOPRIJANJAJUĆE ELEKTRODE

- Kako bi elektrode zadržale svoje svojstvo prijanjanja što je dulje moguće, temeljito ih očistite mekanom vlažnom krpom.
- Ponovno zalijepite elektrode na plastični držač (Sl. 1, točka 6) i omotajte kabele oko držača.

##### ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Prije čišćenja izvadite baterije iz uređaja.
- Nakon svake uporabe očistite uređaj mekanom krpom koja je blago navlažena. Ako je uređaj iznimno prljav, upotrijebite krpu navlaženu blagim sapunom.

- Pazite da voda ne uđe u uređaj. Ako voda uđe u uređaj, ne upotrebljavajte ga dok se u cijelosti ne osuši.
- Ne upotrebljavajte kemijsko sredstvo za čišćenje ili abrazivni proizvod za čišćenje uređaja.

#### ČUVANJE

- Ako nećete upotrebljavati uređaj dulje vremensko razdoblje, izvadite baterije iz uređaja. Baterije iz kojih curi tekućina mogu oštetiti uređaj.
- Ne presavijajte puno priključne kabele niti elektrode.
- Odspojite spojne kabele elektroda.
- Nakon uporabe ponovno zalijepite elektrode na njihovu zaštitnu foliju.
- Pohranite uređaj na dobro prozračeno mjesto koje nije izloženo utjecaju topline.
- Ne postavljajte teške predmete na uređaj.

#### KVAROVI I RJEŠENJA

##### KVAROVI – MOGUĆI UZROCI – RJEŠENJA

Kvarovi	Provjera	Rješenja
Jedna vam se elektroda čini snažnijom od druge.	Riječ je o potpuno normalnoj pojavi. Tijelo reagira drugačije ovisno o tretiranom području.	Provjerite jesu li elektrode pravilno postavljene i prelaze li jedna preko druge.
Tijekom masiranja imate osjećaj nastajanja opekotine ili je stimulacija preslaba.	Gel elektroda ne prijanja dovoljno uz kožu.	Nanesite nekoliko kapi vode na podlogu. Ako ne uklonite problem, zamijenite elektrode.
Uređaj se neće uključiti.	Baterije su iznimno slabe.	Napunite svoj uređaj.
Na tretiranom se dijelu kože pojavljuje crvenilo koje uzrokuje svrbež ili peckanje.	Provjerite je li vaša koža alergična na prijanjajuću podlogu.	Provjerite i pogledajte povijest alergija vaše kože. Ako je alergija umjerena, dovoljno je promijeniti položaj prijanjajuće podloge i skratiti trajanje tretmana. Ako je alergija značajna, prekinite s uporabom uređaja i obratite se svojem liječniku.

<p>Чак и nakon povećanja intenziteta, stimulacija je i dalje iznimno slaba i korisnik ništa ne osjeća.</p>	<p>Je li koža možda jako prljava?</p>	<p>Ponovno upotrijebite uređaj nakon čišćenja kože vlažnim ručnikom.</p>
	<p>Jesu li elektrode pravilno postavljene?</p>	<p>Promijenite položaj.</p>

## UKLANJANJU — OTPADA

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

## ОГРАНИЧЕНО ЈАМСТВО

LANAFORM jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM.

Tvrtka LANAFORM ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM poništava ovo jamstvo.

## BG ВЪВЕДЕНИЕ

**Фотোগрафите и другите представления на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.**

Благодарим Ви, че избрахте системата за електро-стимулация *Stim Mass* на LANAFORM. Снабден с два канала за стимулация и 4 залепващи се електрода, *Stim Mass* предлага различни видове масаж, които дават възможност за подобряване на общото състояние, за поддържане на Вашата физическа форма, за отпускане, за повишаване на мускулния тонус и борба с признаците на умора посредством програма, която се усеща като истински масаж и се доближава до него по ефективност.

Принципът на действие на апаратите за електро-стимулация се основава на нападбяване на телесните импулси, които се предават от кожата на нервните и мускулните влакна благодарение на електродите. Последните се поставят в различни точки с цел масаж на цялото тяло. Техните електрически стимули са безопасни и безболезнени. Ефективността на електростимулацията е видна само след няколко използвания и дава възможност за отпускане и масаж на мускулите след всякаква физическа дейност, както и за намаляване на въздействието на мускулната умора.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА НА АПАРАТА ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ, КАТО ОБЪРНЕТЕ ОСОБЕНО ВНИМАНИЕ НА СЛЕДНИТЕ ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Употребата на апарата не замества консултация с лекар или лечение. Затова винаги се консултирайте предварително с Вашия лекар в случай на болка или заболяване!

**▲ За да не навредите на здравето си, преди да използвате *Stim Mass*, задължително потърсете съвет от лекар в следните случаи:**

- Ако имате имплантирано електрическо устройство (например пейсмейкър)
- При наличие на метални импланти
- При лица, които носят инсулинова помпа

- В случай на висока температура (например > 39°C)
  - В случай на известна или остра сърдечна аритмия, както и други проблеми с възбуждането и дебита на сърцето
  - В случай на пристъпи (например епилепсия)
  - В случай на установена бременност
  - В случай на онкологично заболяване
  - След хирургически операции, в случай че засиленото свиване на мускулите може да попречи на зараването
  - Забранява се употребата на апарата близо до сърцето. Електродите не трябва да бъдат поставяни върху гръдния кош (очертан от ребрата и гръдната кост), особено върху двата големи гръдни мускула. Това увеличава риска от предсърдно мъждене и може да предизвика спиране на сърцето
  - Върху черепните кости, около устата и около фаринкса или ларинкса.
  - На шията/сънната артерия
  - Около половите органи
  - Върху кожа с остро или хронично заболяване (наранена или възпалена) (например в случай на болезнено или безболезнено възпаление, зачервяване, кожен обрив (например алергичен), изгаряне, контузия, оток и отворени зарастващи рани, белези от зарастващи рани)
  - В среда с повишена влажност, като например в банята, във ваната или под душа.
  - Да не се използва след употреба на алкохол
  - Когато в същото време е включен височестотен хирургически уред
- ▲ *Преди употреба на апарата потърсете съвет от Вашия лекуващ лекар в следните случаи:*
- Остри заболявания, особено в случай на съмнения или установено високо кръвно налягане, проблеми със съсирването, податливост на тромбоза и емболия, както и в случай на злокачествен тумор
  - Всички кожни заболявания
  - Необясними хронични болки в която и да е част от тялото
  - Диабет
  - Всякакви нарушения на чувствителността с намалена чувствителност на болка (например смущения в обмяната на веществата)
  - По време на друго лечение
  - Болки, свързани с лечението чрез стимулация
  - Постоянно дразнене на кожата, дължащо се на продължителна стимулация посредством електрод, който се поставя на едно и също място.

### ВНИМАНИЕ!

#### ▲ *Използвайте Stim Mass само:*

- При мъже
- За целите, за които е предназначен, и по начина, описан в ръководството за употреба. Неправилната употреба може да бъде опасна.
- За външна употреба.
- С оригиналните принадлежности, включени в комплекта, и тези, които могат да бъдат поръчани допълнително. (Гаранцията отпада в случай на използване на други принадлежности.)

### БЕЛЕЖКИ ВЪВ ВРЪЗКА С БАТЕРИИТЕ

- В случай на изтичане на течност от батерията и контакт с кожата или очите изплакнете засегнатата зона с вода и потърсете медицинска помощ.
- ▲ *Опасност от поглъщане! Малки деца могат да погълнат батериите и да се задушат. Съхранявайте батериите на място, недостъпно за малки деца!*
- Спазвайте означенията на полюсите плюс (+) и минус (-).
- В случай на изтичане от батерията сложете предпазни ръкавици и почистете отделението за батерии с помощта на суха кърпа.
- Предпазвайте батериите от силна топлина.
- ▲ *Опасност от експлозия! Не хвърляйте батериите в огън.*
- Батериите не трябва нито да се зареждат, нито да се свързват „накъсо“.

- Ако не използвате апарата продължително време, извадете батериите от отделението за батерии.
- Използвайте само еднакви или еквивалентни батерии.
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно.
- Не използвайте акумулаторни батерии!
- Не разглобявайте, не отваряйте и не чупете батериите.

### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- За да не бъде наранена най-нежната кожа (изключително рядък случай), винаги дърпайте електродите умерено силно, когато ги отлепвате.
- Отдалечете апарата от източници на топлина и не го използвайте близо (-1 m) от уреди с къси вълни или микровълни (например мобилни телефони), защото това може да предизвика неприятни токови пикове.
- Не излагайте апарата на пряка слънчева светлина или висока температура.
- Пазете апарата от прах, замърсявания и влага. Никога не потапяйте апарата във вода или други течности.
- Апаратът е предвиден за лично ползване.
- От съображения за хигиена електродите трябва да бъдат използвани само от едно лице.
- В случай че апаратът не работи, ако почувствате неразположение или болка, незабавно прекратете използването му.
- Преди да сваляте или местите електродите, изключете апарата или съответния канал, за да избегнете неволна стимулация.
- Не правете промени по електродите (например като ги изрязвате). Това би увеличило силата на тока, което е опасно.
- Не използвайте апарата, докато спите, шофирате или работите на някаква машина.
- Не използвайте апарата по време на действия, при които някоя непредсказуема реакция (например засилено свиване на мускул въпреки ниския интензитет на тока) може да се окаже опасна.
- Погрижете се метални предмети, като например тока на колан или колие, да не може да влезе в

допир с електродите по време на стимулация. Ако носите бижута или пиърсинг (например на пъпа) в зоната на прилагане, ги сваляте преди употреба на апарата, тъй като могат да предизвикат локални изгаряния.

- За да предотвратите всякаква опасност, съхранявайте апарата на място, недостъпно за деца.
- Не обърквайте електрическите проводници с тези на слушалките или на друг уред и никога не включвайте електродите към други апарати.
- Не използвайте този апарат едновременно с други апарати, които изпращат електрически импулси към Вашето тяло.
- Не използвайте апарата в близост до леснозапалими материали, газове или взривни вещества.
- Не използвайте акумулаторни батерии. Използвайте само батерии от един и същи тип.
- През първите няколко минути използвайте апарата в седнало или легнало положение, за да не се нараните неволно поради вазовагален синкоп (усещане за слабост), което се случва рядко. Ако усетите слабост, изключете апарата незабавно и поставете краката си на високо (в продължение на 5–10 минути).
- Не се препоръчва намазването на кожата с мазен крем или унгвент преди употреба, тъй като това засилва износването на електродите и може да предизвика неприятни токови пикове.

### ПОВРЕДИ

- В случай че апаратът е повреден или имате съмнения, не го използвайте, а се обърнете към магазина, от който сте го закупили, или на посочения адрес на сервиз.
- Проверете за признаци на износване или повреда на апарата. В случай че има такива признаци или ако апаратът е използван неправилно, той трябва да бъде изпратен на производителя или в магазина, от който е закупен, преди да бъде използван отново.
- Изключете апарата незабавно в случай на възникване на дефект или ако показва признаци на неизправност.
- В никакъв случай не се опитвайте да разглобявате и/или поправяте апарата сами! Поправката







на апарата следва да се извършва единствено от оторизиран сервиз или от упълномощените търговци. Гаранцията отпада при неспазване на това изискване.

- Производителят не носи отговорност в случай на неправилна или неправомерна употреба.

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИЯ РАЗРЯД (ESD)







- Внимание: не докосвайте изводите, обозначени със знака за опасност от електростатичен разряд.
- Мерки за защита срещу електростатичен разряд:
  - Не докосвайте с пръсти изводите или входовете, обозначени със знака за опасност от електростатичен разряд!
  - Не докосвайте с ръчни инструменти изводите или входовете, обозначени със знака за опасност от електростатичен разряд!
- Допълнителна информация за символите за опасност от електростатичен разряд, както и за неговото образуване и същност, могат да бъдат предоставени при поискване от оторизирания сервиз.

### ОПИСАНИЕ НА АПАРАТА, 1, 2

- 1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 2 Входове за свързване на проводниците За захранване
- 3 Таймер (от 5 до 15 минути – на дисплея се извежда оставащото време) 
- 4 Избор на вида масаж 
- 5 Сила на импулсите  / 
- 6 2 подложки за електроди, които са самозалепващи
- 7 4 самозалепващи електрода
- 8 2 захранващи кабела
- 9 Основа за закачване на колан
- 10 Отделение за батерии
- 11 Функция таймер (извежда не на оставащото време)
- 12 Състояние на заряд на батерията
- 13 Избор на режим (Засмукване, Месене, Натиск, Масаж, Комбинация от 4 режима)
- 14 Извеждане на интензитета

### УПОТРЕБА

#### ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

- *Stim Mass* работи с 2 батерии AAA 1,5V (не са включени в комплекта). Преди употреба проверете дали те са поставени правилно в предвиденото за целта отделение ( 1  10).
- Преди да включите апарата, свържете захранващия кабел ( 1  8) с електродите ( 1  7).
- Поставете електродите така, че да обкръжават желаните части от мускулите. С цел оптимална ефективност разстоянието между електродите не трябва да бъде по-голямо от 15 cm. Електродите не трябва да бъдат използвани върху предната част на гръдния кош. Това означава, че апаратът не трябва да се използва за масаж на левия/ десния голям гръден мускул.
- *Stim Mass* е снабден с 2 канала за стимулация и 4 електрода, които дават възможност за работа върху две зони от тялото едновременно.

### СХЕМА ЗА РАЗПОЛАГАНЕ НА ЕЛЕКТРОДИТЕ, 2, 3

Когато използвате *Stim Mass* и поставяте електродите, се препоръчва използването на две електрода за всяка мускулна група.

- С цел постигане на очаквания ефект от стимулацията, е важно електродите да бъдат поставени разумно. Препоръчително е да определите оптималните положения на електродите в зоната на поставяне заедно с Вашия лекар.
- Предложените по-горе положения на електродите са посочени само ориентировъчно.
- При избора на положения за поставяне на електродите обърнете внимание на следващите забележки:

### РАЗСТОЯНИЕ МЕЖДУ ЕЛЕКТРОДИТЕ

- Колкото е по-голямо разстоянието между електродите, толкова по-голям обем тъкани ще бъдат стимулирани. Това се отнася както за повърхността, така и за дълбочината на тъканта. Също така, увеличаване на разстоянието между електродите, силата на стимулация на тъканите намалява. Това означава, че, ако изберете голямо разстояние между електродите, обемът ще бъде по-голям, но стимулацията ще бъде по-слаба. За да увеличите силата на стимулация, ще се наложи да увеличите интензитета на импулсите.

- Следващото изискване се отнася за избора на разстояние между електродите:
  - Най-разумно разстояние: приблизително от 5 до 15 cm
  - Под 5 cm – основните повърхностни структури се стимулират силно.
  - Над 15 cm – дълбоките структури, които се простират под значителна повърхност, се стимулират много слабо.

▲ *Не препоръчваме използването на двата електрода от двете страни на средната линия на тялото (пример: единият електрод на лявата ръка, а вторият електрод – на дясната ръка). С цел оптимална и безопасна употреба се препоръчва да разпределите и свържете електродите, както е показано на схемата по-долу. (2, 3)*

▲ *Никога не поставяйте електродите на главата. Никога не местете електродите, докато апаратът работи. Изключете апарата и едва тогава откачете електродите, за да ги поставите на друго място. В противен случай е възможно да почувствате удар.*

## РАБОТА

- След като поставите електродите в зоната, която искате да масажирате и отпуснете (вижте 2), свържете захранващите кабели (1 8) с основния блок (1 2) и включете апарата с помощта на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. (1 1).
- Апаратът работи и е програмиран по подразбиране в режим за масаж „Засмукване“ с продължителност 15 минути и интензитет 0. (1 11, 13, 14)
- За да смените режима, натиснете няколко пъти бутон за избор на режим (5) и (1 13), докато стигнете до желания режим за масаж.
- За увеличаване на интензитета натискайте бутоните 9 and 6, за да го регулирате (1 14)
- И накрая, за да регулирате продължителността на масажа, натиснете бутон на таймера (10)

and (1 11) и изберете продължителност от 5 до 15 минути.

## ЗАБЕЛЕЖКИ

- Можете да прекратите тренировката по всяко време, като изключите апарата. Можете също да смените режима на масаж, като натиснете отново бутона за избор на режима на масаж.
- Препоръчваме при първата употреба да започнете с нисък интензитет и да го увеличавате постепенно. След като свикнете със стимулацията, можете да използвате по-голям интензитет на стимулация, в границите на това, което можете да понесете, без да се нараните, тъй че да стимулирате колкото е възможно повече влакна.
- Продължителността на използване в едно положение обикновено е 15 минути на сеанс, един до два пъти дневно. Възможно е също да се удължи или скъси периодът на работа според потребностите на потребителя. Апаратът спира автоматично, когато изтече зададената продължителност. Ако искате да продължите употребата, изключете апарата за няколко секунди и след това го включете отново.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ САМОЗАЛЕПВАЩИ ЕЛЕКТРОДИ

- За да могат електродите да запазят залепващите си свойства колкото е възможно по-дълго, ги почиствайте старателно с влажна немъхеста кърпа.
- Залепете електродите отново върху пластмасовата подложка (Фиг. 1, точка б) и навийте кабелите в каналите на подложката.

## ПОЧИСТВАНЕ НА АПАРАТА

- Преди да пристъпите към почистване, извадете батериите от апарата.
- След всяка употреба почиствайте апарата с леко навлажнена мека кърпа. В случай че е силно замърсен, можете да използвате кърпа, напоена с леко сапунена вода.
- Внимавайте в апарата да не проникне вода. Ако това се случи, не използвайте апарата, докато не изсъхне напълно.
- Не използвайте химически почистващи препарати или абразивни препарати за почистване.

## СЪХРАНЕНИЕ

- В случай че не възнамерявате да използвате апарата дълго време, извадете батериите. Ако батериите изтекат, апаратът може да се повреди.
- Непречупвайте свързващите кабели и електродите.
- Изключете свързващите кабели на електродите.
- След употреба залепете отново електродите към носещото фолио.
- Приберете апарата на проветриво място, защитено от топлина.
- Не поставяйте тежки предмети върху апарата.

## ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ ПОВРЕДИ – ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ – ОТСТРАНЯВАНЕ

Повреди	Проверка	Решения
Един електрод изглежда по-мощен от друг.	Това е напълно нормално. Тялото реагира различно според третираната зона.	Уверете се, че електродите са поставени правилно и не се застъпват.
По време на масажа имате чувство за изгаряне или стимулацията отслабва много.	Гелът на електродите вече не прилепва достатъчно към кожата.	Капнете няколко капки вода върху подложката. В случай че проблемът не е отстранен, трябва да подмените електродите.
Апаратът не се включва.	Батерията е много слаба.	Сменете батериите на апарата.
Кожата в третираната зона се зачервява, сърби или щипе.	Проверете дали кожата Ви не е алергична към залепващата подложка.	Проверете и се консултирайте за предишни алергии на кожата. В случай на умерена алергия е достатъчно да преместите залепващия диск или да намалите продължителността на третиране. В случай на силна алергия прекратете използването на апарата и се консултирайте с Вашия лекар.
Дори след като увеличите интензитетата, стимулацията е твърде слаба или потребителят не усеща нищо.	Кожата е силно замърсена?	Почистете кожата с влажна кърпа и използвайте апарата отново.
	Поставени ли са електродите правилно?	Преместете ги.

## СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ

Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.

След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM.

LANAFORM не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получите Вашия уред, LANAFORM ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM, лице, анулира настоящата гаранция.

## sv Bruksanvisning

📷 *Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstroga som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.*

Tack för att du valde elektrostimuleringssystemet *Stim Mass* från LANAFORM! *Stim Mass* är utrustad med två stimuleringskanaler och 4 självhäftande elektroder. Den erbjuder olika massagelägen som hjälper till att öka det allmänna välbefinnandet, hålla dig i form, koppla av, ge trötta muskler ny energi och motverka trötthetstecken tack vare ett program som känns, och ger liknande effekter, som en riktig massage.

Elektrostimuleringsmaskiner fungerar genom imitation av kroppsimpulser som överförs från huden till nervtrådar och muskler via elektroder. De placeras på olika kroppsdelar för en fullständig massage. Elektrostimuleringen är oskadlig och luktfri. Du kan se effekten av elektrostimuleringen efter några användningar. Den kan användas för att få musklerna att slappna av och massera dem efter fysiska aktiviteter och för att minska effekten av trötta muskler.

### LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN, SÄRSKILT DESSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparaten ersätter inte läkarbesök eller läkarbehandling. Börja därför med att kontakta din läkare om du har ont eller är sjuk!

▲ *För att undvika att skada din hälsa är det mycket viktigt att du kontaktar en läkare innan du använder *Stim Mass* i följande fall:*

- Om du har elektriska implantat (t.ex. en pacemaker)
- Om du har metallimplantat
- Om du använder en insulinpump
- Om du har hög feber (> 39 °C)
- Om du lider av en känd eller akut hjärtarytmi samt vid andra problem med hjärklappning eller hjärtkapacitet
- Om du lider av anfall (t.ex. epilepsi)
- Om du är gravid
- Om du har cancer

- Efter kirurgiska ingrepp i fall där muskelsamman draggingar kan hindra läkning
- Det är förbjudet att använda apparaten nära hjärtat. Elektroden får inte placeras på bröst-korgen (avgränsad av revbenen och bröstbenet), särskilt på de två stora bröstmusklerna. Risken för ventrikelflimmer är förhöjd och kan orsaka hjärtstillestånd
- På den beniga delen av skallen, kring munnen, kring svalget eller struphuvudet
- På halsen/vid halspulsådromarna
- Kring könsorganen
- På hud med akuta eller kroniska skador (sår eller irritation) (t.ex. irritation vare sig den gör ont eller inte, rodnader, hudeksem (t.ex. allergier), brännskador, blämärken, svullnader och öppna sår eller sår som håller på att läka samt ärr som håller på att läka)
- I mycket fuktiga miljöer som badrum, i badet eller i duschen
- Apparaten ska inte användas när du har druckit alkohol
- Om en kirurgisk apparat med hög frekvens samtidigt är inkopplad

▲ *Kontakta behandlande läkare i följande fall innan du använder apparaten:*

- Vid akuta sjukdomar, särskilt om det rör misstanke eller förekomst av arteriell hypertoni, problem med koagulering av blodet, risk för blodpropp och emboli och vid elakartade tumörer
- Vid alla hudsjukdomar
- Vid oförklarlig kronisk smärta, oavsett kroppsdel
- Vid diabetes
- Vid alla känselproblem som medför nedsatt smärtkänslighet (t.ex. problem med ämnesomsättningen)
- Under andra läkemedelsbehandlingar
- Vid smärta på grund av stimuleringen
- Vid permanent irritation av huden på grund av för lång stimulering med en elektrod som suttit på samma ställe.

## VARNING!

### ▲ *Stim Mass får endast användas:*

- På människor.
- För de syften som apparaten är tillverkad och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig.
- Externt.
- Med de originaltillbehör som följer med och kan beställas som tillval. (Vid användning av andra tillbehör blir garantin ogiltig.)

## ANMÄRKNINGAR OM BATTERIER

- Skölj området och kontakta läkare om batterivätskan kommer i kontakt med hud eller ögon.

### ▲ *Förtärringsrisk! Unga barn kan svälja batterierna och kvävas. Förvara därför batterierna utom räckhåll för unga barn!*

- Följ de angivna polerna plus (+) och minus (–).
- Använd skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa om batteriet har läckt.
- Skydda batterierna mot hetta.

### ▲ *Explosionsrisk! Kasta inte batterierna i eld.*

- Batterierna får inte laddas eller kortslutas.
- Ta batterierna ur batterifacket om apparaten inte används på länge.
- Använd endast likadana eller motsvarande batterier.
- Byt alltid alla batterier samtidigt.
- Använd inte ackumulatort!
- Du får inte plocka isär, öppna eller ha sönder batterierna.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Se till att du inte skadar känslig hud (vilket är mycket ovanligt) genom att dra försiktigt i elektroderna när du tar bort dem.
- Skydda apparaten från värmekällor och använd den inte i närheten (mindre avstånd än 1 m) från kortvågsapparater (t.ex. mobiltelefoner) och mikrovågsugnar eftersom detta kan orsaka obehagliga strömtoppar.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller höga temperaturer.

- Skydda apparaten mot damm, smuts och fukt. Doppa aldrig apparaten i vatten eller annan vätska.
- Apparaten är avsedd för personligt bruk.
- Av hygieniska skäl ska elektroderna endast användas av en person.
- Om apparaten inte fungerar eller om du upplever obehag eller smärta ska du omedelbart avbryta användningen.
- Börja med att koppla ur apparaten eller motsvarande kanal när du ska ta bort eller flytta på elektroderna, så undviker du oavsiktlig stimulering.
- Modifiera inte elektroderna (t.ex. genom att klippa dem). Detta ökar strömtätheten, vilket kan vara farligt.
- Använd inte apparaten medan du sover, kör eller samtidigt använder maskiner.
- Använd inte apparaten under någon aktivitet under vilken en oförutsedd reaktion (t.ex. en större muskelsammandragning trots låg intensitet) kan vara farlig.
- Se till att inga metallföremål som bältesspanne eller halsband kan komma i kontakt med elektroderna under stimuleringen. Om du har smycken eller piercingar (t.ex. i naveln) i appliceringsområdet ska du ta bort dem innan du använder apparaten eftersom de kan orsaka lokala brännskador.
- Förebygg alla potentiella risker genom att förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Blanda inte ihop de elektriska instickssladdarna med dina hörlurssladdar eller andra apparater, och koppla aldrig elektroderna till andra apparater.
- Använd inte denna apparat samtidigt som andra apparater som överför elektriska impulser till din kropp.
- Använd inte apparaten nära brandfarliga material, gaser eller sprängämnen.
- Använd inte laddningsbara batterier. Använd endast batterier av samma typ.
- De första minuterna du använder apparaten ska du sitta eller ligga ned för att undvika risken för onödiga skador på grund av vasovagal synkope (svimningskänsla), vilket inträffar i ovanliga fall. Vid svimningskänsla ska du omedelbart stänga

av apparaten och lägga benen i högläge (i 5 till 10 minuter).

- Vi rekommenderar att du inte smörjer in huden med feta krämer eller salvor före en behandling eftersom detta ökar slitaget på elektroderna och kan orsaka obehagliga strömtoppar.

### SKADOR

- Om apparaten är skadad eller om du misstänker att den är det ska du inte använda den, utan kontakta återförsäljaren på angiven adress för garantiservice.
- Kontrollera apparaten för tecken på slitage eller skador. Om apparaten visar tecken på detta eller om den har använts på annat sätt än vad som avsetts, ska den skickas till tillverkaren eller rapporteras till återförsäljaren innan den används igen.
- Stäng omedelbart av apparaten om den uppvisar fel eller fungerar felaktigt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera apparaten själv! Reparation ska endast utföras av ackrediterad garantiservice eller återförsäljare. Garantin gäller endast om denna anvisning har följts.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning.

### INFORMATION OM ELEKTROSTATISKA URLADDNINGAR (ESD)

- Observera att kontakterna med symbolen som anger fara för elektrostatisk urladdning inte får vidröras.
- Skyddsåtgärder mot elektrostatiska urladdningar:
  - Vidrör inte kontakterna med symbolen som anger fara för elektrostatisk urladdning med fingrarna!
  - Vidrör inte kontakterna med symbolen som anger fara för elektrostatisk urladdning med manuella verktyg!
- En närmare beskrivning av symbolerna som anger fara för elektrostatisk urladdning samt eventuell utbildning och dess innehåll tillhandahålls av garantiservicen på begäran.

### BESKRIVNING AV APPARATEN, 1, 2

- 1 ON/OFF-knapp
- 2 Kontakter för strömgladdar

- 3 Timer (5 till 15 minuter – visar återstående tid)
- 4 Val av massageläge
- 5 Impulsernas intensitet
- 6 2 st. ställ för självhäftande elektroder
- 7 4 st. självhäftande elektroder
- 8 2 st. strömgladdar
- 9 Bälteshake
- 10 Batterifack
- 11 Timerfunktion (visar återstående tid)
- 12 Batteriets laddningsstatus
- 13 Lägesval (aspiration, knådning, tryck, massage, kombination av dessa 4 lägen)
- 14 Visning av intensitet

### ANVÄNDNING

#### FÖRBEREDELSE INNAN ANVÄNDNING

- *Stim Mass* drivs med 2 st. AAA-batterier på 1,5 V (medföljer ej). Kontrollera att de är korrekt placerade i facket avsett för detta (1 10) innan du använder apparaten.
- Anslut strömgladden (1 8) till elektroderna (1 7) innan du startar apparaten.
- Placera elektroderna så att de omringar aktuella muskelsegment. För optimal effekt ska avståndet mellan elektroderna inte vara större än 15 cm. Elektroderna får inte användas på den främre bröstväggen. Det innebär att apparaten inte får användas för massage av de stora bröstmusklerna på höger och vänster sida.
- *Stim Mass* är utrustad med 2 stimuleringskanaler och fyra elektroder så att du kan arbeta med två kroppsdelar samtidigt.

#### PLACERING AV ELEKTRODERNA, 2, 3

När du använder *Stim Mass* och placerar ut elektroderna rekommenderas två elektroder per muskelgrupp.

- För att stimuleringen ska ge önskad effekt är det viktigt att vara noga när du placerar elektroderna. Vi rekommenderar att du fastställer elektrodernas optimala placering i önskat appliceringsområde i samråd med din läkare.
- De elektrodplaceringar som visas ovan anges som referens.
- Följande bör beaktas vid valet av elektrodernas placering:

## AVSTÅNDET MELLAN ELEKTRODERNA

- Ju större avstånd mellan elektroderna, desto större vävnadsområde stimuleras. Detta gäller både på huden och på djupet. Samtidigt, ju större avstånd mellan elektroderna, desto mindre kraft i stimuleringen. Det innebär att ett större avstånd mellan elektroderna ger större volym men svagare stimulering. Om du vill öka stimuleringen måste du därmed öka impulsernas intensitet.
- Följande riktlinjer gäller vid valet av avstånd mellan elektroderna:
  - Det bästa avståndet: ca 5 till 15 cm.
  - Under 5 cm stimuleras ytan mycket starkt.
  - Över 15 cm stimuleras djupare strukturer under viktiga ytor mycket svagt.

▲ *Vi avråder från att använda två elektroder på varsin sida om kroppens mittlinje (exempel: den end sladdens elektrod på vänster arm och den andra sladdens elektrod på höger arm). För optimal användning utan fara rekommenderar vi att elektroderna delas upp och ansluts enligt bilden nedan. (2, 3)*

▲ *Placera aldrig elektroderna på huvudet. Flytta aldrig på elektroderna medan apparaten är igång. Stäng av apparaten. Ta loss elektroderna och placera dem på ett annat ställe. Annars kan du känna av en viss verkan.*

## FUNKTION

- När du har placerat elektroderna på området du vill massera eller få att slappna av (2) ansluter du strömsladdarna (1) till huvudenheten (1) och startar apparaten på ON/OFF-knappen (1).
- Apparaten är igång och standardprogrammerad till massageläget "Aspiration" i 15 minuter på intensitet 0. (1, 11, 13, 14)
- Byt läge genom att trycka flera gånger på lägesvalsknappen (5) och (1) tills du har önskat massageläge.
- Om du vill öka intensiteten justerar du den med knapparna (4) and (1) (14).
- Du reglerar massagens längd genom att trycka på timerknappen (6) and (1) (11) och välja en längd mellan 5 och 15 minuter.

## OBS

- Du kan när som helst avbryta behandlingen genom att stänga av apparaten. Du kan även byta massageläge genom att trycka på nytt på lägesvalsknappen.
- Vi rekommenderar att du börjar den första användningen på låg intensitet och ökar den gradvis. När du har vant dig vid stimuleringen kan du använda högre stimuleringsintensitet, alltid inom ramen för vad du klarar av och utan att skada dig, för att stimulera så många muskelfibrer som möjligt.
- Användningens varaktighet för en placering är vanligen 15 minuter per behandling, en till två gånger per dag. Det är även möjligt att förlänga eller förkorta tiden utifrån användarens behov. Apparaten stoppas automatiskt när den programmerade tiden har löpt ut. Om du vill fortsätta behandlingen stänger du av apparaten i några sekunder och startar den på nytt.

## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING SJÄLVHÅFTANDE ELEKTRODER

- Rengör elektroderna omsorgsfullt med en fuktad trasa som inte luddar för att de ska behålla hållningen så länge som möjligt.
- Klistra elektroderna på plaststället (bild 1, punkt 6) och rulla upp kablarna på skåran i stället.

## RENGÖRA APPARATEN

- Ta batterierna ur apparaten före rengöring.
- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa efter varje användning. Om den är mycket smutsig kan du använda en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel.
- Se till att vatten inte tränger in i apparaten. Om detta inträffar ska apparaten inte användas förrän den är helt torr.
- Använd inte kemiska rengöringsmedel eller slipande produkter vid rengöring.

## FÖRVARING

- Om du inte ska använda apparaten under en längre tid ska du ta ur batterierna. Läckande batterier kan skada apparaten.
- Vik inte kopplings- och elektrodsaddar för mycket.
- Dra ur elektrodernas kopplingsladdar.

- Klustra tillbaka elektroderna på stället efter användning.
- Förvara apparaten på en välventilerad plats skyddad mot värme.
- Placera inte tunga föremål på apparaten.

## FEL OCH LÖSNINGAR

### FEL – SANNOLIKA ORSAKER – LÖSNINGAR

Fel	Orsak	Lösning
En elektrod verkar kraftfullare än en annan.	Detta är helt normalt. Kroppen reagerar på olika sätt beroende på vilket område som behandlas.	Kontrollera att elektroderna är bra placerade och att de inte överlappar varandra.
Du känner en brännande känsla eller svag stimulering under behandlingen.	Elektrodgelén fäster inte tillräckligt bra i huden.	Applicera några vattendroppar på plattan. Byt ut elektroderna om problemet kvarstår.
Apparaten startar inte längre.	Batterier är för dåligt.	Ladda apparaten.
Huden som behandlas blir röd, kliar eller sticker.	Kontrollera att huden inte är allergisk mot de självhäftande plattorna.	Kontrollera och bedöm hudens allergihistorik. Om allergin är lätt kan det räcka att ändra den självhäftande plattans placering eller korta av behandlingstiden. Om allergin är svår ska du sluta använda apparaten och kontakta läkare.
Även efter att intensiteten har höjts är stimuleringen för svag, eller så känner användaren inget.	Är huden för smutsig?  Är elektroderna rätt placerade?	Prova apparaten på nytt efter att ha rengjort huden med en fuktad trasa.  Ändra placeringen.

## RÅD ANGÅENDE AVFALLSHANTERING

Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.

När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshandling.

## BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med materia eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM:s kontroll.

LANAFORM kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.





تحقق من أن جلديك لا يعاني من الحساسية نحو لاصق النيكوتين. وأقرأه. إذا كانت الحساسية متوسطة، فيكفي تغيير وضع القرص اللاصق أو تقصير مدة العلاج. إذا كانت الحساسية شديدة، فتوقف تمامًا عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك الخاص.	تحقق من أن جلديك لا يعاني من الحساسية نحو لاصق النيكوتين. وأقرأه. إذا كانت الحساسية متوسطة، فيكفي تغيير وضع القرص اللاصق أو تقصير مدة العلاج. إذا كانت الحساسية شديدة، فتوقف تمامًا عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك الخاص.	أصبح السطح الجلدي للجزء الخاضع للعلاج أحمر، أو به شعور بحكة أو بوخز.
أعد استخدام الجهاز بعد تنظيف السطح الجلدي من خلال منشفة مبللة.	هل الجلد ممتسخ بشدة؟	لا تزال تقنية التحفيز، حتى بعد زيادة شدته، ضعيفة للغاية أو أن المستخدم لا يشعر بشيء.
قم بتعديل وضعها.	هل مكان وضع الاقطاب الكهربائية صحيح؟	

### صائح للتخلص من التفاعلات

تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تمامًا على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.

عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقًا للتعليمات القانونية.

### ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM.

لا تتحمل LANAFORM أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة. تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمناً المرتبطة بقدرات هذا المنتج لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM.

▲ لا ننصح باستخدام قطبين كهربائيين من كلا جانبي خط وسط الجسم (على سبيل المثال : وضع قطب الكابل الأول على الذراع اليسرى وقطب الكابل الثاني على الذراع اليمنى). وللإستخدام المثالي دون خطورة، ننصح بإعادة الأقطاب الكهربائية وإيصالها على النحو المبين في المخطط أدناه. (2, 3)

▲ لا تستخدم أبدًا الأقطاب الكهربائية على مستوى الرأس. لا تنقل أبدًا الأقطاب الكهربائية بينما يعمل الجهاز. أطفئ الجهاز ثم انزع الأقطاب الكهربائية فقط لوضعها في مكان آخر. ما لم يحدث ذلك، يمكنك الشعور بأثر ذلك.

### عمل الجهاز

• بمجرد وضع الأقطاب الكهربائية على المنطقة التي تريد تدليكها واسترخائها (2)، صل كابلات (1) (8) التغذية بالوحدة الرئيسية (1) (2) وقم بتشغيل الجهاز بالضغط على الزر تشغيل / إيقاف (ON/OFF) (1).

• الجهاز يعمل وهو مبرمج بشكل افتراضي على وضع التدليك «الامتصاص» (Aspiration) لمدة 51 دقيقة بقوة صفر (1) (11, 13, 14).

• ولتغيير طريقة عمل الجهاز، اضغط عدة مرات على زر اختيار الوضع (3) و (1) (13) إلى أن تحدد وضع التدليك.

• لزيادة قوة التحفيز الكهربائي، استخدم الأزرار (4) و (5) لتعديلها (1) (14).

• وأخيرًا لتحديد مدة التدليك، اضغط على زر التوقيت (6) و (1) (11) واختر مدة تتراوح بين 5 دقائق و51 دقيقة.

### الملاحظات

• يمكنك التوقف عن التدريب في أي وقت من خلال إيقاف الجهاز. يمكنك كذلك تغيير طريقة عمل التدليك بالضغط مجددًا على زر تحديد وضع التدليك.

• نوصيك في الاستخدام الأول بالبدء بمعدل ضعيف لقوة التحفيز وزيادتها تدريجيًا. بمجرد اعتيادكم على عملية التحفيز العضلي، يمكنك استخدام الدرجات الأقوى للتحفيز؛ ولكن في حدود ما يمكنك تحمله ودون إصابتك؛ لتحفيز أكبر قدر من الألياف العضلية.

• تبلغ مدة الاستخدام للوضع الواحد بصفة عامة 51 دقيقة في كل جلسة، من مرة إلى مرتين يوميًا. من الممكن كذلك تمديد الفترة أو تقصيرها حسب احتياجات المستخدم. يتوقف الجهاز تلقائيًا عند انتهاء المدة المحددة. إذا كنت تريد متابعة العلاج، فأطفئ الجهاز ليصبح ثوانٍ، ثم أعد تشغيله.

### الصيانة والتنظيم

#### الأقطاب الكهربائية ذاتية اللاصق

- وللحفاظ على لاصق الأقطاب الكهربائية أطول فترة ممكنة، قم بتنظيفها بعناية بقطعة قماش مبلل.
- أعد لاصق الأقطاب الكهربائية على الحامل البلاستيكي. (1) (6) لَفْ الكابلات على أحاديدي حامل الأقطاب.

#### طريقة تنظيف الجهاز

- أخرج البطاريات من الجهاز، قبل كل مرة تنظفه فيها.
- بعد كل استخدام، نظّف الجهاز بقطعة قماش ناعمة قليلة البلل. إذا كان مستحسًا، فيمكنك استخدام قطعة قماش مغموسة في مسحوق غسيل الملابس خفيف.
- احذر عدم دخول الماء داخل الجهاز. إذا حدث ذلك، فلا تستخدم الجهاز مرة أخرى قبل أن يجف تمامًا.
- ولتنظيف الجهاز، لا تستخدم مواد تنظيف كيميائية ولا منتجات تنظيف كاشطة.

### الصيانة

#### إذا كنت تنوي عدم استخدام الجهاز قبل

#### فترة طويلة، فاسحب البطاريات من الجهاز.

#### قد تدمر البطاريات الفارغة الجهاز.

#### لا تطوِّ كَثِيرًا الأسلاك ولا الأقطاب الكهربائية.

#### افصل الأسلاك عن الأقطاب الكهربائية.

#### وبعد الاستخدام، أعد مجددًا الأقطاب

#### الكهربائية إلى موقعها في حاملها.

#### أعد الجهاز إلى مكان معرض للهواء، وبعيد عن الحرارة.

#### لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز.

#### الأعطال والحلول

#### الأعطال - الاحتمالات الممكنة - الحلول

الأعطال	التحقيق	الحلول
يبدو لك أحد القطبين الكهربائيين أقوى من القطب الآخر.	هذا طبيعي جدًا. يتفاعل الجسم بشكل مختلف في المناطق التي خضعت للمعالجة.	تأكد من سلامة وضع الأقطاب الكهربائية وعدم تشابكها.
تشعر، خلال التدليك، بشعور الحرق أو أصبح التحفيز ضعيفًا للغاية.	لم يعد جل الأقطاب الكهربائية ماصفًا بما يكفي على سطح الجلد.	ضع بضع نقاط مياه على المنصة. لو استمرت المشكلة، فعليك تغيير الموصلات الكهربائية.
لم يعد الجهاز يضيء.	أصبحت بطارية الجهاز ضعيفة للغاية.	أعد شحن جهازك.

من أن البطاريات موضوعة بشكل سليم في الحجيرة المخصصة لها (1 ■ 10).

قبل تشغيل جهازك، اربط أسلاك التغذية (1 ■ 8) في الأقطاب الكهربائية (1 ■ 7).

ضع الأقطاب الكهربائية بحيث تطوق الشرائح العضلية ذات الصلة. وللحصول على أفضل فعالية، يجب ألا تكون المسافة بين الأقطاب الكهربائية أكبر من حوالي 51 سم. يجب ألا تستخدم الأقطاب الكهربائية على الجزء الأمامي من القفص الصدري. وهذا يعني أنه يجب عدم استخدام الجهاز لتدليك العضلة الصدرية الكبيرة اليسرى / اليمنى.

جهاز ستيم ماس مزود بقتاتين للتحفيز وأربع أقطاب كهربائية للعمل على منطقتين بالجسم لتحفيزهما.

### مخطط لتحديد أماكن وضع الأقطاب الكهربائية، 2 ■، 3

في أثناء استخدام جهاز ستيم ماس واستخدام الأقطاب الكهربائية، يوصى باستخدام قطبين كهربائيين لكل مجموعة عضلية.

وللحصول على التأثير المنشود من عملية التحفيز، من الهام وضع الأقطاب الكهربائية بالطريقة الصحيحة. نوصيك بتحديد المواضع المثلى للأقطاب الكهربائية على المنطقة الخاضعة للعلاج مع طبيبك الخاص.

أشير إلى المواقع المقترحة للأقطاب الكهربائية أعلاه على سبيل المرجع لها.

تراجع الملاحظات التالية خلال تحديد مواقع وضع الأقطاب الكهربائية.

المسافة بين الأقطاب الكهربائية

كلما كانت المسافة المحددة بين الأقطاب الكهربائية كبيرة، زادت مساحة المنطقة المحفزة. تستخدم الأقطاب على مستوى سطح الجلد وعلى مستوى عمقه. وبالمثل، كلما زادت المسافة بين الأقطاب الكهربائية، زاد ضعف قوة التحفيز للنسيج. وهذا يعني أنك إذا حددت مسافة كبيرة بين الأقطاب الكهربائية، فإن المنطقة المعالجة ستكون أكبر ولكن معدل قوة التخفيف سيكون أقل بكثير. ولزيادة التحفيز، عليك من إذن زيادة قوة النبضات.

يستخدم الإرشاد التالي لتحديد المسافة بين الأقطاب الكهربائية :

المسافة الأكثر فعالية : ما بين 5 سم إلى 51 سم

إذا زادت المسافة على 5 سم، فستحقر الهياكل السطحية الأولية بشدة.

إذا زادت المسافة على 51 سم، وبالامتداد على الأسطح الكبيرة، تحقر الهياكل العميقة بضعف شديد.

مستخدماً بطريقة غير لائقة، فيجب إرساله إلى الشركة المصنعة أو إبلاغ البائع قبل إعادة استخدامه.

- أطفئ الجهاز على الفور إذا كان معيباً أو به قصور وظيفية.
- لا تحاول في أي حال من الأحوال فتح و/أو إصلاح الجهاز بنفسك ! يجب أن تجري الإصلاحات فقط من خلال خدمة ما بعد البيع أو من خلال البائع المعتمدين. عدم مراعاة هذا الإرشاد يلغي الضمان.
- الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام الخاطئ.

### معلومات عن النفايات الكهروستاتيكية (ESD)

- انتبه، يجب عدم ملامسة المخارج التي تحمل رمز خطر النفايات الكهروستاتيكية.
- إجراءات الحماية المكافحة للنفايات الكهروستاتيكية.
- لا تلمس بأصابعك المخارج أو القوابس التي تحمل رمز خطر النفايات الكهروستاتيكية !
- لا تلمس بالأدوات اليدوية المخارج أو المقابس التي تحمل رمز الخطر من النفايات الكهروستاتيكية !
- توجد شروحات أكثر تفصيلاً عن رموز خطر النفايات الكهروستاتيكية، فضلاً عن التدريبات المتاحة ومحتوياتها بناءً على الطلب لدى خدمة ما بعد البيع.

### وصف الجهاز، 1 ■، 2

- 1 زر التشغيل/ الإيقاف (ON/OFF)
- 2 مخارج اتصال أسلاك التغذية
- 3 التوقيت (من 5 إلى 15 دقيقة - نشرة بالوقت المتبقي)
- 4 تحديد وضع التدليك
- 5 قوة النبضات /
- 6 × 2 حامل الأقطاب الكهربائية ذاتية اللصق
- 7 × 4 الأقطاب الكهربائية ذاتية اللصق
- 8 2 سلك التغذية
- 9 حامل وضع الحزام
- 10 حجيرة البطاريات
- 11 توقيت الوظائف (عرض الوقت المتبقي)
- 12 حالة شحن البطارية
- 13 تحديد وضع الجهاز (الامتصاص Aspiration، الترابيب Pétrissage، الكبس Pressage، التدليك Massage، الجمع بين الأوضاع الخمسة (Combinaison des 4 modes))
- 14 عرض قوة التحفيز

### طريقة الاستخدام

#### الاستعداد قبل الاستخدام

- يعمل جهاز ستيم ماس ببطاريتين AAA 5.1 فولت (لا ترفق مع الجهاز). قبل استخدام جهازك، تحقق

- وللغرض الذي صُنع من أجله وبالطريقة المشار إليها في طريقة الاستخدام، كل استخدام خاطئ قد يمثل خطرًا.
- للاستخدام الخارجي فقط.
- الجهاز مزود بالإكسسوارات الأصلية ويمكن طلبها. (عند استخدام إكسسوارات أخرى، سيلغى الضمان.)

#### الملاحظات الخاصة بالبطاريات

- إذا لمس سائل من خلية البطارية الجلد أو العيون، فاشطف المنطقة التي تم تلامسها بالماء واستشر طبيًا.
- ▲ خطورة الابتلاع! قد يبتلع الأطفال صغار السن البطاريات ويختنقون بها. وبالتالي، يرجى الحفاظ على البطاريات بعيدة عن متناول الأطفال صغار السن!
- احترم العلامات القطبية الموجب (+) والسالب (-).
- إذا غرقت البطارية، فارتد قفازات حماية ونظف حجرة البطاريات بقطعة قماش.
- أبعد البطاريات عن الحرارة الشديدة.

#### ▲ خطر الانفجار! لا تلمس البطاريات في النار.

- يجب ألا تكون البطاريات مشحونة بالكامل ولا بدائرة قصيرة.
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اسحب البطاريات من حجيرتها.
- استخدم البطاريات المطابقة أو المعادلة لها فقط.
- استبدل دائمًا كل البطاريات في نفس الوقت.
- لا تستخدم البطاريات المعطلة!
- لا تفك البطاريات ولا تفتحها ولا تكسرها.

#### إجراءات للوقاية

- ولتجنب إصابة طبقات الجلد الأكثر حساسية (وهي حالة نادرة للغاية)، اضغط دائمًا بما يكفي على الأقطاب الكهربائية لإزالتها.
- أبعد الجهاز عن مصادر الحرارة ولا تستخدمه بالقرب (أقل من 1 سم) من أجهزة بموجات قصيرة أو موجات ميكرو (على سبيل المثال الهواتف المحمولة) لأنها قد تسبب تيارات كهربائية ضارة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة ولا لدرجات حرارة مرتفعة.
- احرم جهازك من الأتربة، والأتساخ والرطوبة. لا تغمر الجهاز أبدًا في المياه أو في سوائل أخرى.
- الجهاز مخصص للاستخدام الفردي.
- وللسلامة الصحية، يجب أن يستخدم شخص واحد الأقطاب الكهربائية.

#### الأضرار

- عند الشك، إذا تضرر جهازك، فلا تستخدمه واتجه إلى البائع أو اتجه إلى العنوان المشار إليه لخدمة ما بعد البيع.
- تحقق من الجهاز لكشف علامات البلى والاستعمال أو الأضرار. إذا قدم الجهاز مثل تلك العلامات أو إذا كان

## كتيب التعليمات AR

- بعد التدخلات الجراحية، في الحالات التي قد تعرقل التشنجات العضلية الزائدة الشفاء
- ممنوع استخدام الجهاز بالقرب من القلب. يجب عدم وضع الأقطاب الكهربائية على القفص الصدري (المحاط بالضلوع وعظم القفص الصدري)، لا سيما العضلتين الصدريتين الكبيرتين، في حالة زادت خطورة الرجفان البطيني، وقد يسبب سكتة قلبية
- وعلى الجزء العظمي من الرأس، وفي منطقة الفم، وفي منطقة البلعوم والحنجرة.
- وعلى مستوى الرقبة / الشريان السباتي
- وفي منطقة الأعضاء التناسلية.
- على سطح جلد يعاني من مرض اضطرابات حادة أو مزمنة (مصاب أو مهيج) (على سبيل المثال، في حالة الحكة المؤلمة وغير المؤلمة، والبقع الحمراء، والطفح الجلدي (على سبيل المثال أمراض الحساسية)، والحروق والكدمات والتورمات والجروح المفتوحة وخلال فترة الشفاء وعلى الندوب التي في طريقها للشفاء)
- في أجواء رطبة للغاية على سبيل المثال الحمام وداخل حوض الاستحمام أو الدش.

- لا تستخدمه بعد تناول كحول.
- في أثناء اتصال جهاز جراحي بتردد عالٍ في نفس الوقت

### ▲ قبل استخدام الجهاز، استشر طبيبك للتعامل مع الحالات التالية :

- أمراض الاضطرابات الحادة، لا سيما في حالة الإسهال أو في حالة ارتفاع ضغط الدم في الشرايين، ومشكلات تجلط الدم، وقرابة حدوث جلطات وانسداد الشرايين وفي حالة الأورام الخبيثة
- جميع أنواع الأمراض الجلدية
- الألام المزمنة الغامضة على منطقة معينة من الجسم مهما كانت طبيعتها
- مرض السكر
- جميع مشكلات الحساسية، وبالحساسية التي تقتصر على الشعور بالألم (على سبيل المثال مشكلات الأيض)
- خلال فترات علاجية أخرى
- الألام المرتبطة بالعلاج من خلال عملية التحفيز
- ينتج التهيج الدائم للجلد عن التحفيز المعمق من خلال وضع قطب كهربائي في نفس المكان.

### تنبيه !

#### ▲ استخدم جهاز ستيم ماس فقط :

- على الإنسان

✎ إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

نشكركم على اختيار نظام التحفيز الكهربائي العضلي لجهاز ستيم ماس لشركة لانافورم. يقدم جهاز ستيم ماس، وهو جهاز مزود بقناتين للتحفيز و4 أقطاب كهربائية ملتصقة، أساليب مختلفة للتدليك مما يساعد في تحسين الصحة بصفة عامة، والحفاظ على القوام الجسمي، واستراحتكم، وإحياء عضلاتك في مكافحة علامات الإرهاق من خلال برنامج خاص بالأحاسيس وبالفعالية فيما يشبه تلك الناتجة عن التدليك الحقيقي.

ينبغي مبدأ عمل أجهزة التحفيز الكهربائي العضلي على محاكاة النبضات الجسمية التي تنقل من خلال سطح الجلد إلى الألياف العصبية والعضلية بسبب الأقطاب الكهربائية. توضع هذه الأقطاب الكهربائية في مختلف الأماكن بالجسم لعمل تدليك كامل. النبضات الكهربائية التحفيزية غير ضارة ولا مؤلمة. يمكن رؤية فعالية التحفيز الكهربائي بعد بضع استخدامات ويساعد في الاسترخاء وتدليك العضلات حسب جميع الأنشطة الجسمية والحد من آثار الإجهاد العضلي.

### يرجى قراءة جميع التعليمات الإرشادية قبل استخدام جهازك لا سيما تلك التعليمات الأساسية الخاصة بالألمن

لا يحل استخدام الجهاز محل الاستشارة الطبية أو العلاج الطبي. لذلك استشر دائماً طبيبك الخاص في البداية في حالة وجود ألم أو مرض !

### ▲ لتجنب الإضرار بصحتك، وقبل استخدام جهاز ستيم ماس، اسأل بشكل ضروري عن الرأي الطبي في الحالات التالية:

- في حالة زراعة أجهزة كهربائية بالجسم (على سبيل المثال جهاز تنظيم ضربات القلب)
- وفي حالة زراعة أي مواد معدنية
- لدى حاملي مضخة الإنسولين
- في حالة حدوث حمى شديدة (على سبيل المثال < 93° سيليزيوس)
- في حالة حدوث اضطرابات قلبية معروفة أو حادة وفي حالة حدوث أي خلل وظيفي آخر في الانفعال أو في كفاءة القلب.
- في حالة حدوث أزمات (على سبيل المثال الصرع)
- في حالة وجود حمل مؤكد
- في حالة الإصابة بالسرطان





2 YEAR WARRANTY

Stim Mass  
LA100206 / LOT 001

**MANUFACTURER & IMPORTER**  
LANAFORM SA

**POSTAL ADDRESS**  
Rue de la Légende, 55  
4141 Louveigné, Belgium

Tel. +32 4 360 92 91  
info@lanaform.com  
www.lanaform.com

**LANAFORM**